

2014



SAMEDAN VSCHINAUNCHA
GEMEINDE



Büdschet 2014 Budget 2014

Gemeindeverwaltung	3
1. Das Wichtigste in Kürze	5
1.1 Laufende Rechnung 2014	5
1.2 Investitionsrechnung 2014	5
1.3 Finanzierung 2014	5
1.4 Finanzkennzahlen 2014	6
1.5 Finanzplan 2014–2018 (in TSD)	6
1.6 Beurteilung des Gemeindevorstandes	6
2. Anträge	6
3. Beurteilung der Gemeindefinanzen	7
4. Laufende Rechnung 2014	9
4.1 Grundlagen	9
4.2 Ergebnisse	9
4.3 Zusammenzug nach Aufgabenbereichen	10
4.4 Zusammenzug nach Arten	11
4.5 Einzelpositionen nach Funktionen detailliert	12
4.6 Kommentar zu Einzelpositionen	37
5. Investitionsrechnung 2014	43
5.1 Die Investitionen im Überblick	43
5.2 Beurteilung	43
5.3 Zusammensetzung nach Aufgabenbereichen	44
5.4 Einzelkonti nach Funktionen detailliert	44
5.5 Kommentar zu den einzelnen Investitionen	49
5.5.1 Ersatz EDV-Anlage Gemeindeverwaltung	49
5.5.2 Sanierung Heizung Gemeindehaus	49
5.5.3 EDV-Anlage Gemeindeschule	49
5.5.4 Investitionsbeitrag Engadiner Museum	49
5.5.5 Sanierung Fenster Werkhof	49
5.5.6 Ersatz Fahrzeuge	49
5.5.7 Sanierung Infrastruktur „Ariefa“	49
5.5.8 Investitionsbeitrag regionale ARA Oberengadin	51
5.5.9 Kehrlichthaus Promulins	51
6. Gesamtergebnis	52
7. Finanzplan 2014 – 2018	53
7.1 Zweck der Finanzplanung	53
7.2 Grundlagen	53
7.3 Investitionsplanung	53
7.4 Kapitalfluss	54
7.5 Finanzkennzahlen	54

8. Anhang	58
8.1 Abgabenspiegel für das Jahr 2014	58
8.2 Leistungsvereinbarung Gemeindevorstand/Schulkommission betreffend Globalbudget	59
8.2.1 Kernleistungen	59
8.2.2 Zusatzleistungen, im Globalbudget integriert	59
8.2.3 Zusatzleistungen ausserhalb des Globalbudgets	59
8.2.4 Betriebswirtschaftliche Ziele	60
8.2.5 Qualitative Ziele (werden mit Mitteln des Globalbudgets erreicht)	61



Elektrizitätswerk	65
1. Laufende Rechnung	65
2. Investitionsrechnung	65
3. Antrag	65



Sehr geehrte Stimmbürgerinnen
Sehr geehrte Stimmbürger

1. Das Wichtigste in Kürze

1.1 Laufende Rechnung 2014

	Rechnung 2012	Budget 2013	Budget 2014	Abweichung
Aufwand	-29'520'000	-31'240'000	-31'370'000	130'000
Ertrag	26'380'000	27'580'000	29'290'000	1'710'000
Ergebnis	-3'140'000	-3'660'000	-2'080'000	1'580'000

1.2 Investitionsrechnung 2014

	Rechnung 2012	Budget 2013	Budget 2014	Abweichung
Ausgaben	-17'340'000	-3'970'000	-2'400'000	1'570'000
Einnahmen	4'340'000	1'370'000	1'030'000	-340'000
Nettoinvestitionen	-13'000'000	-2'600'000	-1'370'000	1'230'000

1.3 Finanzierung 2014

	Rechnung 2012	Budget 2013	Budget 2014	Abweichung
Nettoinvestitionen	-13'000'000	-2'600'000	-1'370'000	1'230'000
Cashflow (+) / Cashloss (-)	780'000	1'130'000	2'790'000	1'660'000
Finanzierung	-12'220'000	-1'470'000	1'420'000	2'890'000

1.4 Finanzkennzahlen 2014

	Rechnung 2012	Budget 2013	Budget 2014	Bewertung
Selbstfinanzierungsgrad in %	6	43	100	Ideal
Selbstfinanzierungsanteil in %	4	7	13	Mittel
Kapitaldienstanteil in %	21	23	21	Kaum tragbar
Investitionsanteil in %	46	17	11	Mittel
Bruttoverschuldung in Mio.	55	56	54	Kritisch
Bruttoverschuldungsanteil in %	274	273	244	Kritisch

1.5 Finanzplan 2014 – 2018 (in TSD)

	Rechnung 2012	Budget 2013	Budget 2014 ¹	Planjahr 2015 ²	Planjahr 2016 ³	Planjahr 2017 ⁴	Planjahr 2018 ⁵
Ergebnis laufende Rechnung	-3'140	-3'660	-2'080	-4'680	-4'910	-5'010	-5'340
Cashflow (+) Cashloss (-)	780	1'130	2'790	-220	-560	-760	-960
Nettoinvestitionen	-13'000	-2'600	-1'370	-2'570	-3'270	-6'090	-6'090
Finanzierungsüberschuss (+) Finanzierungsfehlbetrag (-)	-12'220	-1'470	1'420	-2'790	-3'830	-6'850	-7'050

¹ Mit Sanierungsmassnahmen

⁴ Ohne Sanierungsmassnahmen

² Ohne Sanierungsmassnahmen

⁵ Ohne Sanierungsmassnahmen

³ Ohne Sanierungsmassnahmen

1.6 Beurteilung des Gemeindevorstandes

Der Finanzhaushalt der Gemeinde Samedan ist schwer angeschlagen. Nur mit homöopathischen Mitteln ist eine Genesung des Patienten nicht möglich. Eine Rosskur ist erforderlich. Problematisch und auf die Dauer nicht tragbar ist zum einen die hohe Verschuldung von über CHF 50 Mio., zum anderen das strukturelle Defizit verbunden mit der ungenügenden Selbstfinanzierung. Oberste Maxime ist daher die Plafonierung bzw. der Abbau der Verschuldung. Dies bedingt, dass sämtliche anstehenden Investitionen zu 100% aus eigenen Mitteln finanziert werden müssen. Um dies zu bewerkstelligen, ist mittelfristig ein zusätzlicher Cashflow von rund CHF 5 Mio. erforderlich. Dieses Ziel ist in der Beurteilung des Gemeindevorstandes zwingend und lässt sich realistisch betrachtet nur mit einem Mix aus Sparmassnahmen, Leistungsabbau, Mehreinnahmen und einer Steuererhöhung erreichen. Wie dies im Einzelnen erfolgen soll, hat der Gemeindevorstand in einem Massnahmenplan zur Sanierung der Gemeindefinanzen konkretisiert. CHF 1,4 Mio. sollen eingespart werden, CHF 3,5 Mio. müssen über zusätzliche Einnahmen generiert werden. Das Personal muss CHF 280'000 in Form von Kürzungen und Einfrierungen in Kauf nehmen. Gesunde Finanzen sind zwingend, damit die Gemeinde langfristig handlungs- und funktionsfähig bleibt. Der Gemeindevorstand will dieses Paket deshalb schrittweise bis Ende der Legislaturperiode 2013 bis 2016 umsetzen. Das Massnahmenpaket ist zwar hart, in der Beurteilung des Gemeindevorstandes weist es aber eine hohe Opfersymmetrie auf und ist ausgewogen. Es ist die Pflicht des Gemeindevorstandes, für einen mittelfristig ausgeglichenen Finanzhaushalt zu sorgen. Das Massnahmenpaket ist für den Gemeindevorstand deshalb nicht verhandelbar.

2. Anträge

Der Gemeindevorstand beantragt Ihnen:

1. Das vorliegende Budget für die laufende Rechnung 2014 zu genehmigen.
2. Die Investitionsrechnung 2014 im Sinne von Art. 53 der kommunalen Finanzverordnung zu genehmigen.
3. Den Steuerfuss von 75% auf 95% der einfachen Kantonssteuer zu erhöhen.
4. Die Liegenschaftensteuer von 1,0‰ auf 1,5‰ des kantonalen Vermögensteuerwertes zu erhöhen.
5. Den budgetierten Aufwandüberschuss von CHF 2'082'410 über das buchmässige Eigenkapital auszugleichen.
6. Den Finanzplan 2014 bis 2018 zur Kenntnis zu nehmen.
7. Den Massnahmenplan zur Sanierung der Gemeindefinanzen zur Kenntnis zu nehmen und den Gemeindevorstand zu ermächtigen und zu beauftragen, diesen schrittweise bis Ende 2016 umzusetzen.

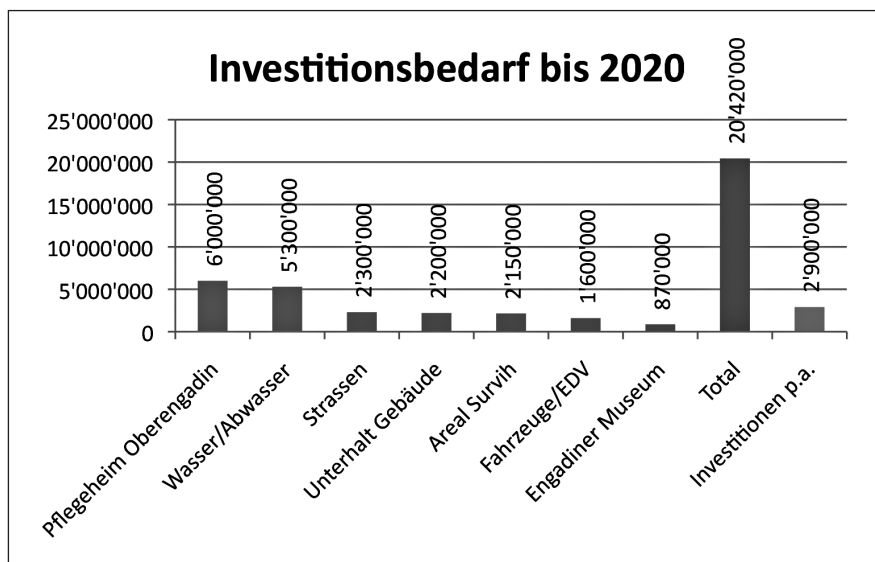
3. Beurteilung der Gemeindefinanzen

Der Gemeindevorstand ist in seiner neuen Zusammensetzung seit 1. Januar 2013 im Amt. Nach einer knapp sechsmonatigen Einarbeitungsphase hat er sich anlässlich einer Klausurtagung im Juni schwergewichtig mit dem Finanzhaushalt der Gemeinde beschäftigt und dabei eine umfassende Beurteilung vorgenommen. Er ist zu folgenden Schlussfolgerungen gelangt:

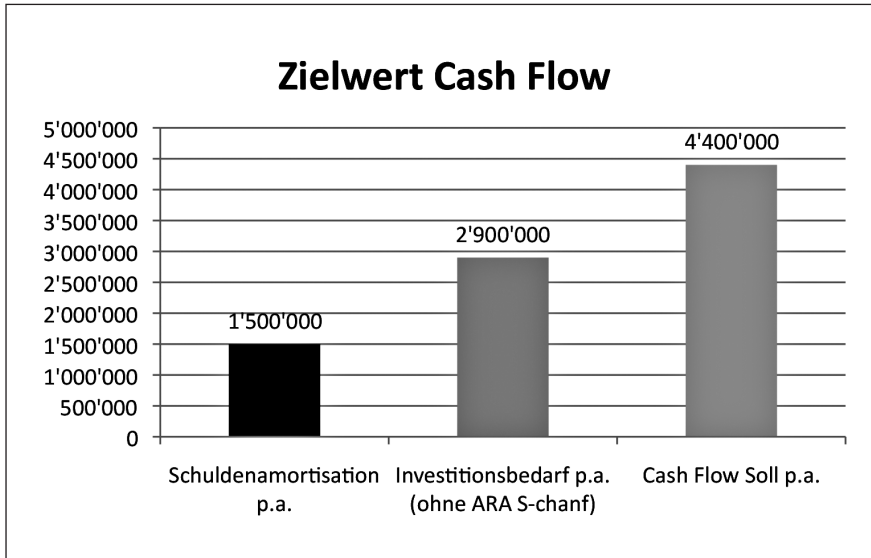
1. Mit über CHF 50 Mio. liegt die Verschuldung im kritischen Bereich. Momentan ist eine solche Verschuldung nur dank der historisch tiefen Zinsen auf dem Geld- und Kapitalmarkt tragbar. Die in den kommenden Jahren anstehenden Refinanzierungen bergen trotz der vorgenommenen Staffelungen ein grosses Zinserhöhungsrisiko in sich. Die aktuelle Verschuldung ist auf die Dauer nicht tragbar und muss innert nützlicher Frist sukzessive abgebaut werden.
2. Die Gemeindefinanzierung ist geprägt von einem strukturellen Defizit und als Folge davon einer kaum noch vorhandenen Selbstfinanzierung. Die Gemeinde ist damit nicht in der Lage, künftig anstehende eigene Investitionen oder solche der Region aus eigenen Mitteln zu finanzieren. Die Folge wäre eine weitere Zunahme der Verschuldung.
3. Die Gemeinde muss rasch den notwendigen Cashflow zur Amortisation der Schulden und Finanzierung der anstehenden Investitionen generieren.

Die Gemeindeversammlung wurde bereits am 28. April 2011, am 27. Oktober 2011 und im Rahmen der Budgets 2012 und 2013 ausführlich über den Masterplan zur langfristigen Sanierung des Finanzhaushaltes ins Bild gesetzt. Der Gemeindevorstand in seiner neuen Zusammensetzung gelangt im Wesentlichen zu den gleichen Schlussfolgerungen, ortet aber einen dringlicheren Handlungsbedarf und damit rascher greifende Massnahmen und strengere Zielvorgaben.

Eine weitere Zunahme der Verschuldung ist unter allen Umständen zu vermeiden. Als oberste Maxime muss deshalb für sämtliche künftige Investitionen ein Selbstfinanzierungsgrad von 100% gelten. Darüber hinaus sind noch genügend Mittel für die Schuldentilgungen bereitzustellen. In der Beurteilung des Gemeindevorstandes ist mittel- bis langfristig eine maximale Verschuldung von CHF 30 Mio. anzustreben. Um dies innert 10 bis 15 Jahren zu realisieren, sind jährliche Amortisationsraten von CHF 1.5 Mio. bis 2.5 Mio. erforderlich. Der jährliche Investitionsbedarf bis 2020 – ohne das regionale Grossprojekt ARA S-chanf – beträgt rund CHF 20.5 Mio., also CHF 2.9 Mio. jährlich.

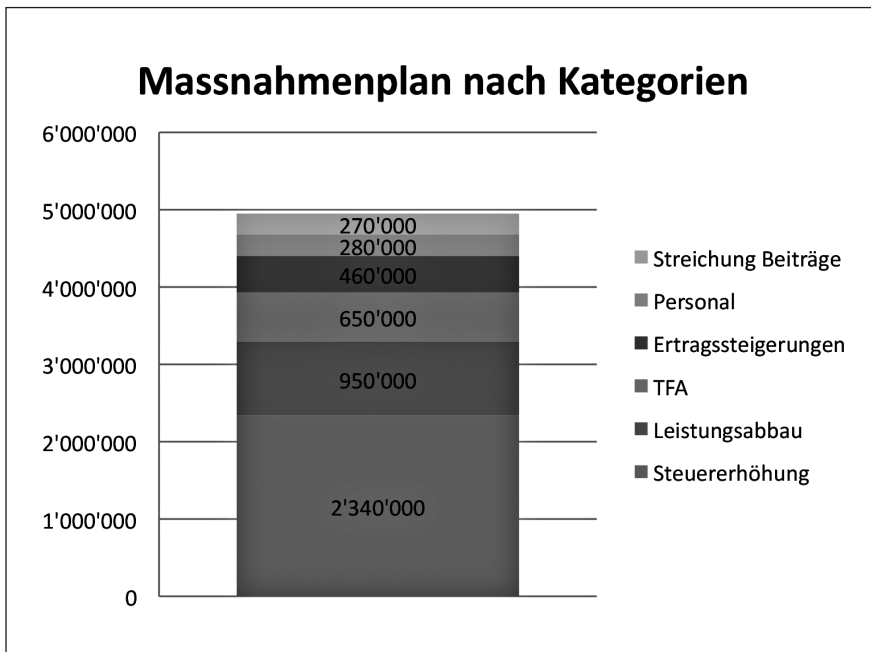


Daraus ergibt sich ein jährlicher Bedarf an CHF 4.4 Mio. Cashflow. Aktuell weist die Gemeinde einen Cashloss von CHF 0.5 Mio. aus. Folglich muss die Gemeinde mittelfristig einen zusätzlichen Cashflow von knapp CHF 5 Mio. generieren. Der Investitionsbeitrag an die regionale ARA in S-chanf belastet die Gemeinde nach aktuellem Kenntnisstand zusätzlich mit CHF 14.5 Mio. und ist vollumfänglich aus der Spezialfinanzierung Abwasser zu finanzieren. Dafür ist unabhängig vom Massnahmenplan zur Sanierung der Gemeindefinanzen ein separates Finanzierungsmodell über die Abwassergebühren notwendig.



In einem Massnahmenplan hat der Gemeindevorstand konkretisiert, wie der Zielwert von rund CHF 5 Mio. Cashflow erreicht werden soll. Die Massnahmen bestehen aus einem Mix aus Sparmassnahmen und Mehreinnahmen. Zusätzlich ist eine Steuererhöhung unumgänglich. Die Sparmassnahmen betreffen alle Bereiche einschliesslich das Personal und tragen CHF 1.4 Mio. bei. CHF 280'000 gehen zu Lasten des Personals in Form von Kürzungen und Einfrierungen der Löhne. Entlassungen zieht der Gemeindevorstand nicht in Betracht. Ein Stellenabbau im Rahmen von natürlichen Fluktuationen ist hingegen denkbar. In erster Linie wurde bei den freiwilligen Leistungen, bei den Wohlfandsausgaben („nice-to-have“-Leistungen) sowie bei Leistungen des erweiterten Kernauftrages angesetzt.

Nach Kategorien zusammengefasst präsentiert sich der Massnahmenplan zur Sanierung der Gemeindefinanzen wie folgt:



Die einzelnen Massnahmen werden anlässlich der Gemeindeversammlung präsentiert und erläutert.

Es versteht sich von selbst, dass Sparmassnahmen solchen Ausmasses einschneidend und äusserst schmerzhaft sind. Tatsache ist, dass eine Sanierung der Gemeindefinanzen ohne Umsetzung des Gesamtpaketes nicht erfolgreich und vor allem nicht innert nützlicher Frist erfolgen kann. Dieses Gesamtpaket ist deshalb für den Gemeindevorstand nicht verhandelbar. Der Gemeindevorstand möchte deshalb auch nicht einzelne Positionen des Massnahmenkataloges zur Diskussion stellen, sondern von der Gemeindeversammlung ein Grundsatzbekenntnis dazu erhalten und damit zu dessen Umsetzung bis Ende 2016 beauftragt und legitimiert werden. Bei jeder einzelnen Position werden sich die betroffenen Interessensgruppierungen fragen, ob es denn wirklich nötig sei und mit guten Argumenten vorschlagen, andernorts zu sparen. In Anbetracht der erforderlichen Rosskur ist für die Verteidigung von Partikularinteressen allerdings

kein Platz mehr vorhanden. Die Einstellung „sparen ja, aber nicht bei mir“ ist kein gangbarer Weg. Der Sanierungsplan weist eine hohe Opfersymmetrie auf und präsentiert sich ausgewogen. Die Gemeinde muss sich künftig ausschliesslich auf ihren Kernauftrag im engeren Sinne konzentrieren, das heisst, das Wünschbare konsequent vom Notwendigen trennen.

Zusammenfassend muss nüchtern und sachlich festgestellt werden, dass sich die Finanzen der Gemeinde Samedan in starker Schieflage befinden und sich die Zahlen der Gemeindefinanzrechnung tiefrot präsentieren. Wirkungsvolle und nachhaltige Sanierungsmassnahmen sind ohne Wenn und Aber dringend und unverzüglich zu beschliessen und umzusetzen. Jedes Hinausschieben, Verzögern oder Aushöhlen des Massnahmenplanes zur Sanierung der Gemeindefinanzen wird die Situation verschlimmern und umso härtere Massnahmen notwendig machen.

Gemäss Art. 62 der Gemeindeverfassung soll der Finanzhaushalt mittelfristig ausgeglichen sein. Art. 3 der Verordnung über den Finanzhaushalt legt weiter fest, dass die laufende Rechnung langfristig einen ausgeglichenen Gemeindehaushalt sicherstellen muss. Schliesslich verpflichtet Art. 39 des kantonalen Gemeindegesetzes die Gemeinden, die Steuern so festzulegen, dass der Finanzhaushalt auf Dauer ausgeglichen bleibt. **Als verantwortliche Exekutivbehörde ist der Gemeindevorstand aufgrund dieser gesetzlichen Vorgaben verpflichtet, die Gemeindeversammlung auf die kritische Finanzlage der Gemeinde Samedan hinzuweisen und Massnahmen zur Wiederherstellung einer ausgeglichenen Rechnung zu treffen.** Mit dem Massnahmenplan zeigt der Gemeindevorstand einen Weg dorthin auf. Für dessen Umsetzung benötigt er jedoch die Einsicht, die Unterstützung und die konstruktive Mitwirkung aller. Alle müssen bereit sein, Partikularinteressen, Sonderwünsche und Maximalforderungen zu Gunsten der Genesung der Gemeindefinanzen hinten anzustellen. Die Ansprüche gegenüber der Gemeinde müssen sich wieder auf ein vernünftiges und verträgliches Mass einpendeln. Selbstbeschränkung, Bescheidenheit und Eigenverantwortung sind wieder vermehrt gefragt. Der Gemeindevorstand hofft, dass der Massnahmenplan auf Akzeptanz stösst und dieser nicht durch Feilschen um Einzelpositionen als Ganzes gefährdet wird. Den erforderlichen Rückhalt der Stimmbürgerinnen und Stimmbürger möchte der Gemeindevorstand erhalten, indem er beauftragt und legitimiert wird, den Massnahmenplan bis Ende 2016 umzusetzen. Entscheide, welche in der Kompetenz der Gemeindeversammlung liegen, unterliegen dabei selbstverständlich der separaten Beschlussfassung.

4. Laufende Rechnung 2014

4.1 Grundlagen

Das Budget 2014 stützt sich auf die Zahlen der Jahresrechnung 2012, der Zwischenabschlüsse der laufenden Rechnung 2013 sowie des Budgets 2013. Sämtliche Positionen wurden kritisch hinterfragt und auf Optimierungspotenzial durchleuchtet. Diverse Massnahmen zur Sanierung der Gemeindefinanzen sind im vorliegenden Budget bereits berücksichtigt. Wo dies der Fall ist, wird im Kommentar zu den Detailpositionen darauf hingewiesen, ebenso wo künftige Massnahmen vorgesehen sind. Beim Personal wurde für das Jahr 2014 eine Einfrierung der Löhne beschlossen. Ein Teuerungsausgleich findet ebenfalls nicht statt. Als zusätzlicher Beitrag des Personals an die Sanierung der Gemeindefinanzen wurde die Wohnortszulage gestrichen.

Die Abschreibungssätze richten sich nach Art. 20 der Finanzverordnung und betragen 20% bei den Mobilien und 8% bei allen übrigen Gütern des Verwaltungsvermögens. Das Hochwasserschutzprojekt wird als Sonderfall behandelt und mit 3% abgeschrieben. Der kalkulatorische Zinssatz für die internen Verrechnungen beträgt 1.5%. Dem Budget 2014 liegt ein Steuerfuss von 95% der einfachen Kantonssteuer statt wie bisher 75% zugrunde. Die ordentliche Liegenschaftsteuer wurde mit 1.0‰ kalkuliert. Der Gemeindevorstand beantragt zusätzlich die Wiedereinführung der Liegenschaftsteuer zugunsten der Tourismusfinanzierung in der Höhe von 0.5‰. Anpassungen der übergeordneten Gesetzgebung wurden, soweit deren Auswirkungen bereits konkret und quantifizierbar sind, berücksichtigt.

4.2 Ergebnisse

Die laufende Rechnung schliesst mit einem Defizit von CHF 2.082 Mio. und einem Cashflow von CHF 2.793 Mio. Bei Nettoinvestitionen von CHF 1.372 Mio. ergibt sich ein Finanzierungsüberschuss von CHF 1.421 Mio. Dieses Ergebnis beinhaltet die Umsetzung von Massnahmen zur Sanierung des Finanzhaushaltes im Umfang von CHF 3 Mio. Ohne diese Massnahmen würde das Defizit CHF 5.111 Mio. betragen und der Cashflow würde sich in einen Cashloss von CHF 0.236 Mio. umwandeln. Daraus ergäben sich dann ein Finanzierungsfehlbetrag und eine entsprechende Neuverschuldung von CHF 1.608 Mio.

	Jahresergebnis	Cashflow	Finanzierung
Mit Sanierungsmassnahmen	-2'082'000	2'793'000	1'421'000
Ohne Sanierungsmassnahmen	-5'111'000	-236'000	-1'608'000

4.3 Laufende Rechnung

Nummer	Zusammenzug nach Aufgabenbereichen Politische Gemeinde	Voranschlag 2014		Voranschlag 2013		Rechnung 2012	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
	LAUFENDE RECHNUNG						
	QUINT CURRAINT	31'367'960	29'285'550	31'236'515	27'578'755	29'528'968.09	26'386'589.60
	Nettoergebnis		2'082'410		3'657'760		3'142'378.49
0	ALLGEMEINE VERWALTUNG						
	ADMINISTRAZIUN GENERELA	2'379'930	588'845	2'415'720	598'480	2'329'212.42	632'273.21
	Nettoergebnis		1'791'085		1'817'240		1'696'939.21
1	ÖFFENTLICHE SICHERHEIT						
	SGÜREZZA PUBLICA	923'020	403'700	1'015'520	386'600	841'565.37	498'185.85
	Nettoergebnis		519'320		628'920		343'379.52
2	BILDUNG						
	FUORMAZIUN	6'577'345	1'598'300	6'586'820	1'351'120	6'178'582.51	1'274'406.15
	Nettoergebnis		4'979'045		5'235'700		4'904'176.36
3	KULTUR UND FREIZEIT						
	CULTURA E TEMP LIBER	3'466'900	929'650	3'024'100	501'900	2'825'203.04	916'033.12
	Nettoergebnis		2'537'250		2'522'200		1'909'169.92
4	GESUNDHEIT						
	SANDET	966'000		1'338'700		876'498.48	6'549.80
	Nettoergebnis		966'000		1'338'700		869'948.68
5	SOZIALE WOHLFAHRT						
	BAINESSER SOCIEL	415'850	76'000	449'200	76'000	441'349.70	92'712.50
	Nettoergebnis		339'850		373'200		348'637.20
6	VERKEHR						
	TRAFIC	4'841'990	1'419'930	4'899'710	1'452'530	5'352'927.05	1'502'055.45
	Nettoergebnis		3'422'060		3'447'180		3'850'871.60
7	UMWELT/RAUMORDNUNG						
	AMBIAIANT E PLANISAZIUN	3'987'065	3'498'365	3'792'125	3'308'625	3'374'452.86	2'805'108.81
	Nettoergebnis		488'700		483'500		569'344.05
8	VOLKSWIRTSCHAFT						
	ECONOMIA PUBLICA	2'200'320	101'000	2'179'460	110'000	2'335'965.23	113'564.45
	Nettoergebnis		2'099'320		2'069'460		2'222'400.78
9	FINANZEN UND STEUERN						
	FINANZAS ED IMPOSTAS	5'609'540	20'669'760	5'535'160	19'793'500	4'973'211.43	18'545'700.26
	Nettoergebnis	15'060'220		14'258'340		13'572'488.83	

4.4 Laufende Rechnung

Nummer	Artengliederung Politische Gemeinde	Voranschlag 2014		Voranschlag 2013		Rechnung 2012	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3	Aufwand						
30	Personalaufwand	7'215'000		7'259'245		6'937'394	
31	Sachaufwand	4'419'550		4'428'080		5'100'138	
32	Passivzinsen	745'000		800'000		773'775	
33	Abschreibungen	4'753'200		4'765'100		4'286'890	
34	Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung	156'000		136'500		186'196	
35	Entschädigung an Gemeinwesen	1'569'500		1'534'575		1'363'578	
36	Eigene Beiträge	5'032'750		5'019'600		4'917'908	
37	Durchlaufende Beiträge	56'000		56'000		98'291	
38	Einlagen in Eigenfinanzierung/Stiftungen	916'285		788'245		157'360	
39	Interne Verrechnungen	6'504'675		6'449'170		5'707'447	
3	Total Aufwand	31'367'960		31'236'515		29'528'977	
4	Ertrag						
40	Steuern		14'218'600		13'350'000		12'735'543
41	Regalien und Konzessionen		3'000		3'000		3'950
42	Vermögenserträge		1'061'100		1'012'400		1'148'028
43	Entgelte		3'858'850		3'673'500		3'651'840
45	Rückerstattungen von Gemeinwesen		1'289'100		1'187'300		1'119'683
46	Beiträge für eigene Rechnung		1'501'000		1'077'320		1'402'899
47	Durchlaufende Beiträge		56'000		56'000		98'291
48	Entnahmen aus Spezialfinanz. + Stiftung		793'225		770'065		518'911
49	Interne Verrechnungen		6'504'675		6'449'170		5'707'448
4	Total Ertrag		29'285'550		27'578'755		26'386'593
1	Total Aufwand/Ertrag	31'367'960	29'285'550	31'236'515	27'578'755	29'528'977	26'386'593
1	Aufwand-/Ertragsüberschuss		2'082'410		3'657'760		3'142'384
	Total	31'367'960	31'367'960	31'236'515	31'236'515	29'528'977	29'528'977

4.5 Laufende Rechnung

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2014		Voranschlag 2013		Rechnung 2012	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
	LAUFENDE RECHNUNG						
	QUINT CURRAINT	31'367'960	29'285'550	31'236'515	27'578'755	29'528'968.09	26'386'589.60
	Nettoergebnis/saldo		2'082'410		3'657'760		3'142'378.49
0	ALLGEMEINE VERWALTUNG						
	ADMINISTRAZIUN GENERELA	2'379'930	588'845	2'415'720	598'480	2'329'212.42	632'273.21
	Nettoergebnis/saldo		1'791'085		1'817'240		1'696'939.21
11	Legislative						
	Legislativa	126'820	2'500	128'620	2'500	128'961.50	2'692.00
	Nettoergebnis / saldo		124'320		126'120		126'269.50
300.00	GPK						
	Cumischium sindicatoria	7'000		7'000		6'700.00	
303.00	Sozialversicherungsbeiträge						
	Sgúraunzas socielas	300		600		223.55	
305.00	Unfallversicherungsbeiträge						
	Sgúraunza cunter accidaints	20		20		12.80	
309.00	Personalaufwendungen						
	Cuosts da persunel	500		500			
310.00	Wahlen, Abstimmungen, Versammlungen						
	Tschernas, votumaziuns, radunanzas	40'000		40'000		41'683.50	
310.01	Öffentliche Information						
	Infuormaziun publica	68'000		68'000		71'774.40	
317.00	Spesen						
	Spaisas	500		500			
318.00	Externe Revisionsstelle						
	Revisiun externa	10'000		10'000		8'334.75	
319.00	Allg. Sachaufwand						
	Cuosts generels da materiel	500		2'000		232.50	
439.00	Übrige Einnahmen						
	Ulteriuras entredgias		2'500		2'500		2'692.00
12	Exekutive						
	Executiva	163'700		187'500		217'247.55	
	Nettoergebnis/saldo		163'700		187'500		217'247.55
300.00	Gemeindevorstand und Präsident						
	Cussagl e president	128'000		137'000		136'000.40	
300.01	Kommissionen						
	Cumischiums	1'000		3'000		570.00	
303.00	Sozialversicherungsbeiträge						
	Sgúraunzas socielas	11'000		11'600		12'187.50	
304.00	Personalversicherungsbeiträge						
	Chascha da pensiu	6'900		6'900		9'000.00	
305.00	Unfallversicherungsbeiträge						
	Sgúraunza cunter accidaints	300		500		284.95	
309.00	Allg. Personalaufwand						
	Cuosts generels da persunel	1'000		5'000		3'414.00	
310.00	Drucksachen, Publikationen						
	Stampas, publicaziuns	1'000		2'000		208.00	
317.00	Repräsentationskosten, Spesen						
	Spaisas	3'000		6'000		8'683.85	
318.00	Honorare, Dienstleist. Dritter						
	Onuraris, servezzans externs	10'000		10'000		36'184.40	
319.00	Allg. Sachaufwand						
	Cuosts generels da materiel	1'000		5'000		7'598.75	
319.01	Jubilare, Gratulationen						
	Giubilars, gratulaziuns	500		500		3'115.70	
20	Gemeindevverwaltung						
	Administraziun cumünela	1'216'110	398'745	1'213'300	393'380	1'153'648.53	393'161.01
	Nettoergebnis/saldo		817'365		819'920		760'487.52
301.00	Besoldungen						
	Salaris	765'000		795'000		752'972.30	
303.00	Sozialversicherungsbeiträge						
	Sgúraunzas socielas	63'000		65'000		59'359.00	
304.00	Personalversicherungsbeiträge						
	Chascha da pensiu	62'000		62'000		57'367.05	
305.00	Unfallversicherungsbeiträge						
	Sgúraunza cunter accidaints	5'000		5'200		3'852.10	

4.5 Laufende Rechnung

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2014		Voranschlag 2013		Rechnung 2012	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
309.00	Allgemeine Personalkosten, Weiterbildung Cuosts generels da persunel	7'000		7'000		7'008.58	
310.01	Büromaterial, Drucksachen Materiel da büro	40'000		40'000		45'076.81	
310.03	Publikationen Publicaziuns	1'000		1'000		385.10	
311.01	Anschaffungen Mobiliar, Maschinen Acquists mobiliar, apparatus	8'000		8'000		5'537.85	
315.01	Unterhalt Maschinen/Mobiliar Mantegnimaint maschinas, mobiliar, EED	50'000		50'000		41'116.65	
317.00	Spesen Spaisas	2'000		2'000		2'047.80	
318.00	Gemeindearchiv Archiv cumünel	1'000		1'000			
318.01	Telefon Telefon	9'000		13'000		12'213.35	
318.02	Mietleitung Kantonale Steuerverwaltung Lingia administr. impostas chantunelas	3'350		4'000		3'939.85	
318.03	Porti, PC- und Bankspesen Francaturas, spaisas SP e banca	35'000		37'000		34'135.45	
318.04	Gebühren durch Dritte Taxas externas	12'500		20'000		15'621.95	
318.05	Betreibungsgebühren Taxas per scussiuns	6'500		5'500		8'411.35	
318.06	Aufenthalts-/Niederlassungsgebühren Permiss da sogiuorn	40'000		35'000		38'343.50	
318.07	Kreditkartenkommission Cumischiun cartas da Credit	160		100		119.19	
319.00	Allg. Sachaufwand Cuosts generels da materiel	2'000		2'000		2'196.45	
351.00	Entschädigung an Kanton für Kosten Indemnisaziun chantun	12'000		12'000		11'451.45	
351.01	Einzugsprovisionen jur. Personen Provischiuns d'inchasch pers. giuridicas	26'000		20'000		26'392.75	
351.02	Einzugsprovisionen Quellensteuer Provischiuns d'impostas a la funtauna	28'000					
390.06	Interne Verrechnung Zins Squints interns fit	2'700		2'000		1'800.00	
390.07	Interne Verrechnung Abschreibung Squints interns amortisaziun	34'900		26'500		24'300.00	
431.00	Gebührenertrag Taxas		38'000		38'000		34'521.50
431.01	Aufenthalts-/Niederlassungsgebühren Permiss da sogiuorn		62'000		65'000		60'430.55
434.00	Verwaltungskostenbeiträge Contribuziun per cuosts administrativs		15'000		13'000		14'542.17
434.01	Leistungen Finanzverwaltung für Dritte Prestaziuns contabilited per terz		42'000		43'500		41'747.70
439.00	Übrige Einnahmen Ulteriuras entredgias		20'000		10'000		28'716.01
451.00	VK-Beitrag an AHV-Zweigstelle Contribuziuns post SVR		4'000		3'700		4'022.80
451.02	Entschädigung Kanton Indemnisaziun chantun		126'000		126'000		106'513.00
451.03	Andere Inkassoprovisionen Ulteriuras provisius		17'500		21'000		30'381.98
452.04	Provision Kirchensteuer Provisiun imposta da baselgia		16'500		16'500		16'527.10
490.08	Interne Verrechnungen Prestaziuns internas		57'745		56'680		55'758.20
21	Bauamt und Bauverwaltung						
	Uffizi ed administraziun da fabrica	317'200	123'000	332'200	133'000	356'864.79	172'270.20
	Nettoergebnis/saldo		194'200		199'200		184'594.59
300.00	Baukommission Cumischiun da fabrica	8'000		10'000		6'550.00	
301.00	Bauamt und Bauverwaltung Uffizi ed administraziun da fabrica	202'000		211'000		206'680.00	
303.00	Sozialversicherungsbeiträge Sgüraunzas socialas	17'300		17'300		17'061.70	

4.5 Laufende Rechnung

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2014		Voranschlag 2013		Rechnung 2012	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
304.00	Personalversicherungsbeiträge Chascha da pensiun	16'800		16'800		16'393.20	
305.00	Unfallversicherungsbeiträge Sgüraunza cunter accidaints	1'100		1'100		973.20	
309.00	Allg. Personalaufwendungen Cuosts generels da persunel	5'000		5'000		1'030.00	
310.01	Büromaterial, Drucksachen Materiel da büro	4'000		5'000		2'923.45	
310.02	Publikationen Publicaziuns	10'000		10'000		12'626.12	
311.01	Anschaffungen Mobilier, Geräte Acquists mobilier, apparatus	3'000		5'000		149.00	
315.01	Unterhalt Mobilier, Geräte Mantegnimaint mobilier, apparatus	10'000		10'000		5'551.20	
317.00	Spesen Spaisas	2'000		3'000		1'801.80	
318.00	Leistungen durch Dritte Prestaziuns externas	30'000		30'000		77'783.87	
318.01	Telefon Telefon	3'000		3'000		2'927.90	
318.02	Versicherungen, Gebühren Sgüraunzas, taxas	2'000		2'000		905.15	
319.00	Allg. Sachaufwand Cuosts generels da materiel	3'000		3'000		3'508.20	
431.00	Baubewilligungen Permiss da fabrica		50'000		60'000		94'770.20
437.00	Baubussen Multas da fabrica		1'000		1'000		6'500.00
439.00	Übrige Einnahmen Ulteriuras entredgias		1'000		1'000		
490.01	Interne Verrechnungen Prestaziuns internas		71'000		71'000		71'000.00
25	Sachversicherungen						
	Sgüraunzas	1'200		1'200		1'151.60	
	Nettoergebnis/saldo		1'200		1'200		1'151.60
318.00	Sachversicherungen Sgüraunzas	1'200		1'200		1'151.60	
70	Verwaltungsliegenschaften						
	Edifizis d'administraziun	554'900	64'600	552'900	69'600	471'338.45	64'150.00
	Nettoergebnis/saldo		490'300		483'300		407'188.45
301.00	Abwart Custodi	85'000		80'000		80'262.00	
303.00	Sozialversicherungsbeiträge Sgüraunzas socielas	7'000		6'600		6'729.15	
304.00	Personalversicherungsbeiträge Chascha da pensiun	8'800		8'700		8'640.60	
305.00	Unfallversicherungsbeiträge Sgüraunza cunter accidaints	500		500		353.35	
309.00	Allgemeiner Personalaufwand Cuosts generels da persunel	1'000		1'000			
311.00	Anschaff. Mobilier, Maschinen Acquists mobilier, maschinas	5'000		5'000		5'467.10	
312.00	Wasser, Energie, Heizung Ova, energia, s-chudamaint	80'000		70'000		76'330.25	
313.00	Betriebs- + Verbrauchsmaterial Materiel da gestiun	8'000		7'000		8'056.83	
314.01	Unterhalt Liegenschaften Mantegnimaint edifizis	45'000		35'000		17'141.12	
316.00	Mietzinsen Fits	16'800		16'800		16'464.00	
317.00	Spesen Spaisas	1'500		3'000		1'440.00	
318.00	Gebühren, Abgaben, Versicherungen Taxas, sgüraunzas	28'000		28'000		25'539.10	
318.01	Telefon Telefon	1'000		1'000		755.95	
319.00	Allg. Sachaufwand Cuosts generels da materiel	500		500		159.00	

4.5 Laufende Rechnung

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2014		Voranschlag 2013		Rechnung 2012	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
390.06	Interne Verrechnung Zins Squints interns fit	42'100		45'800		35'400.00	
390.07	Interne Verrechnung Abschreibung Squints interns amortisaziun	224'700		244'000		188'600.00	
427.00	Mieterträge						
	Fits		51'600		51'600		51'600.00
434.00	Benützungsgebühren						
	Taxas		4'000		4'000		3'550.00
439.00	Diverse Einnahmen						
	Diversas entredgias				5'000		
490.10	Interne Verrechnungen Polizeidienst Squints interns pulizia		9'000		9'000		9'000.00
1	ÖFFENTLICHE SICHERHEIT						
	SGÜREZZA PUBLICA	923'020	403'700	1'015'520	386'600	841'565.37	498'185.85
	Nettoergebnis/saldo		519'320		628'920		343'379.52
100	Grundbuch						
	Uffizi dal cudesch fundiari		130'000		130'000		185'432.80
	Nettoergebnis/saldo	130'000		130'000		185'432.80	
452.00	Gebührenanteil Grundbuchamt Part taxas uffizi dal cudesch fundiari		130'000		130'000		185'432.80
101	Vermessung/Vermarkung						
	Imsüraziun/Termaziun	20'000	1'000	20'200	1'000	11'345.90	817.65
	Nettoergebnis/saldo		19'000		19'200		10'528.25
318.00	Nachführungskosten Cuosts da refraziun	20'000		20'000		11'345.90	
318.01	Versicherungen Sgüraunzas			200			
439.00	Verschiedene Einnahmen Diversas entredgias		1'000		1'000		817.65
109	Übrige Rechtspflege						
	Uteriura giurisdicaziun					6.00	
	Nettoergebnis/saldo						6.00
318.00	Schlichtungsstelle Post d'intermediaziun					6.00	
110	Gemeindepolizei						
	Pulizia cumünela	137'000	6'200	143'000	7'100	138'167.85	6'220.00
	Nettoergebnis/saldo		130'800		135'900		131'947.85
308.00	Stellvertretungskosten Rimplazzamaints			6'000		3'191.95	
319.00	Allg. Sachaufwand Cuosts generels	2'000		2'000		32.20	
351.00	Entschädigung Kantonspolizei GR Indemnisaziun pulizia chantunela	126'000		126'000		125'943.70	
390.10	Interne Verrechnungen Squints interns	9'000		9'000		9'000.00	
437.00	Bussen Multas		100		1'000		120.00
439.00	Verschiedene Einnahmen Diversas entredgias		6'000		6'000		6'000.00
451.00	Inkasso Mofagebühren Inchasch taxas töffins		100		100		100.00
115	Lawinendienst und Naturgefahren						
	Servezzan da lavinaz	29'320		27'320		24'708.85	
	Nettoergebnis/saldo		29'320		27'320		24'708.85
300.00	Lawinenkommission Cumischiun da lavinaz	10'000		10'000		11'920.00	
303.00	Sozialversicherungsbeiträge Sgüraunzas socielas	1'000		1'000		978.20	
305.00	Unfallversicherungsbeiträge Sgüraunzas cunter accidaints	20		20		23.00	
309.00	Allg. Personalaufwand Cuosts generels da persunel	2'000		2'000			
313.00	Betriebs- + Verbrauchsmaterial Materiel da gestiun	5'000		5'000		4'455.60	

4.5 Laufende Rechnung

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2014		Voranschlag 2013		Rechnung 2012	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
315.00	Unterhalt Maschinen, Geräte Mantegnimaint maschinas	2'000		2'000			
317.00	Spesen Spaisas	1'000		1'000			
318.00	Versicherungen Sgüraunzas	1'300		1'300		1'270.10	
319.00	Allg. Sachaufwand Cuosts generels da materiel	5'000		5'000		4'203.95	
390.00	Anteil Personalaufwand Werkgruppe Part cuosts da persunel gruppa manuela	2'000				1'858.00	
120	Bezirks- und Kreisamt Uffizi districtuel e circuitel Nettoergebnis/saldo	406'300	406'300	483'300	5'000 478'300	343'166.72	-8'970.00 352'136.72
361.01	Defizitanteil Kreisamt Part deficit uffizi circuitel	397'000		473'300		333'903.27	
361.03	Mieten Bezirksgerichtszimmer Fits güdich districtuel	9'300		10'000		9'263.45	
451.00	Mieten Bezirksgerichtszimmer Fits güdich districtuel				5'000		-8'970.00
140	Feuerwehr und Feuerpolizei Pumpiers e pulizia da fö Nettoergebnis/saldo	239'400 600	240'000	244'200	225'000 19'200	217'777.60 71'418.60	289'196.20
315.00	Unterhalt Maschinen, Fahrzeuge Mantegnimaint maschinas, veiculs					35.00	
318.00	Versicherungen Sgüraunzas	5'000		4'800		10'527.60	
318.02	Dienstleistungen FW-Verbund Servezzans uniun da pumpiers					7'595.00	
319.00	Brandschutzkontrolle Controlla proteccziun da fö	5'000		8'000		4'420.00	
352.00	Betriebsbeitr. FW-Verb. Samedan-Pontresina Part da gestiun FW-Samedan-Pontresina	156'500		163'000		114'000.00	
390.06	Interne Verrechnung Zins Squints interns fit	7'200		7'100		8'200.00	
390.07	Interne Verrechnung Abschreibung Squints interns amortisaziun	65'700		61'300		73'000.00	
430.00	Feuerwehripflichtersatz Taxas		190'000		175'000		233'050.00
439.00	Diverse Einnahmen Diversas entredgias						6'146.20
452.00	Beitrag Gemeinde Bever Contribuziun vschinauncha Bever		50'000		50'000		50'000.00
150	Militär, Truppenunterkünfte Militer, quartiers per truppas Nettoergebnis/saldo	57'400	7'000 50'400	56'200	4'000 52'200	61'711.75	11'889.20 49'822.55
312.00	Heizung, Wasser, Energie S-chudamaint, ova, energia	40'000		35'000		41'052.10	
313.00	Betriebs- + Verbrauchsmaterial Materiel da gestiun	2'000		2'000		538.90	
314.00	Unterhalt Unterkünfte Mantegnimaint quartiers	3'000		7'000		9'092.20	
316.00	Benützung privater Räume Ütilisaziun quartiers privats	1'000		1'000		620.00	
318.00	Telefon Telefon	500		500			
318.01	Gebühren, Versicherungen Taxas, sgüraunzas	4'400		4'200		3'975.25	
319.00	Allg. Sachaufwand Cuosts generels da materiel	500		500		433.30	
390.11	Interne Verrechnungen Squints interns	6'000		6'000		6'000.00	
434.00	Diverse Einnahmen Diversas entredgias		2'000		2'000		3'411.30
450.00	Einquartierungen Allogiamaints		5'000		2'000		8'477.90

4.5 Laufende Rechnung

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2014		Voranschlag 2013		Rechnung 2012	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
151	Schiesswesen						
	Implaunts da tir	18'100	1'000	13'800	1'000	27'381.40	1'000.00
	Nettoergebnis/saldo		17'100		12'800		26'381.40
314.00	Schiessanlage Muntarütsch					17'881.40	
	Implaunt da tir Muntarütsch	10'000		5'000			
390.06	Interne Verrechnung Zins						
	Squints interns fit	1'300		1'400		1'500.00	
390.07	Interne Verrechnung Abschreibung						
	Squints interns amortisaziun	6'800		7'400		8'000.00	
427.00	Mietzinsen						
	Fits		1'000		1'000		1'000.00
160	Zivilschutz						
	Protecziun civila	15'500	18'500	27'500	13'500	17'299.30	12'600.00
	Nettoergebnis/saldo	3'000		14'000		4'699.30	
312.00	Heizung, Wasser, Energie					4'600.75	
	S-chudamaint, ova, energia	7'000		7'000			
313.00	Betriebs- + Verbrauchsmaterial						
	Materiel da gestiun	1'000		1'000		289.30	
314.00	Unterhalt Zivilschutzanlagen						
	Mantegnimaint implaunt protecziun civila	1'000		13'000		6'111.60	
318.00	Telefon						
	Telefon	500		500		304.20	
318.01	Gebühren, Versicherungen						
	Taxas, sgüraunzas	2'000		2'000		1'993.45	
390.12	Interne Verrechnungen						
	Squints interns	4'000		4'000		4'000.00	
434.00	Benützungsgebühren ZS-Anlage						
	Taxas d'allogiamaint		15'000		10'000		16'100.00
461.00	Unterhaltspauschale						
	Pauschela pel mantegnimaint		3'500		3'500		-3'500.00
2	BILDUNG						
	FUORMAZIUN	6'577'345	1'598'300	6'586'820	1'351'120	6'178'582.51	1'274'406.15
	Nettoergebnis/saldo		4'979'045		5'235'700		4'904'176.36
200	Kindergarten						
	Scoulinas	450'000	75'100	439'900	27'300	444'185.50	38'548.05
	Nettoergebnis/saldo		374'900		412'600		405'637.45
302.00	Besoldungen						
	Salaris	278'000		265'300		255'748.40	
302.01	Besoldungen romanische Sprachbegleitung						
	Salaris scoulina	92'400		90'600		86'712.00	
303.00	Sozialversicherungsbeiträge						
	Sgüraunzas socielas	31'000		30'000		28'459.55	
304.00	Personalversicherungsbeiträge						
	Chascha da pensiun	29'000		28'000		25'816.80	
305.00	Unfallversicherungsbeiträge						
	Sgüraunza cunter accidaints	2'500		2'400		1'975.30	
308.00	Stellvertretungskosten						
	Rimplazzamaints	1'000		2'000		1'303.75	
309.00	Allg. Personalaufwand						
	Cuosts generels da persunel	1'000		1'000			
309.01	Weiterbildungskosten						
	Cuosts da perfecziunamaint	2'000		2'000		3'151.60	
310.01	Lehrmittel Sprachbegleitung						
	Mezs d'instrucziun accump. linguas	500		1'000		624.22	
311.00	Lehrmittel						
	Mezs d'instrucziun	6'000		7'500		6'269.13	
311.01	Anschaffungen Mobilier						
	Acquists mobilier			2'000		1'211.20	
315.00	Unterhalt Mobilier						
	Mantegnimaint mobilier			500		76.40	
316.00	Mieten						
	Fits					26'945.00	
317.00	Exkursionen						
	Excursiuns	2'000		3'200		930.45	
318.00	Telefon						
	Telefon	1'200		1'200		1'030.40	

4.5 Laufende Rechnung

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2014		Voranschlag 2013		Rechnung 2012	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
319.00	Übrige Aufwendungen Ulteriurs cuosts	3'400		3'200		3'931.30	
439.00	Diverse Einnahmen Diversas entredgias						44.35
461.00	Kantonsbeiträge Subvenziuns chantunelas		75'100		27'300		38'503.70
210	Primarschule Scoula primara Nettoergebnis/saldo	1'464'600	254'900	1'456'150	222'760	1'473'298.01	230'940.95
			1'209'700		1'233'390		1'242'357.06
302.00	Besoldungen Salaris	1'193'000		1'160'850		1'182'883.75	
303.00	Sozialversicherungsbeiträge Sgüraunzas socielas	98'000		98'000		98'660.20	
304.00	Personalversicherungsbeiträge Chascha da pensiun	87'000		87'000		85'716.70	
305.00	Unfallversicherungsbeiträge Sgüraunza cunter accidaints	7'000		7'000		6'278.65	
308.00	Stellvertretungskosten Rimplazzamaints	3'000		10'000		21'001.25	
309.01	Allg. Personalaufwand Cuosts generels da persunel	2'000		5'000			
309.02	Weiterbildungskosten Cuosts da perfecziunamaint	4'000		5'000		19'002.80	
310.01	Lehrmittel Mezs d'instrucziun	35'600		40'600		30'873.96	
310.02	Lehrmittel Handarbeit Mezs d'instrucziun lavur manuela	8'700		9'500		9'104.00	
311.01	Anschaffung Schulmobiliar Acquists mobilier	1'000		1'000		800.00	
311.02	Anschaffungen Apparate, Maschinen Acquists apparatusas, maschinas	3'600		10'600		2'100.00	
315.00	Unterhalt Mobiliar Mantegnimaint mobilier	1'000		1'000		319.25	
315.01	Unterhalt Maschinen, Apparate Mantegnimaint maschinas	1'500		1'500		575.00	
317.00	Spesen Spaisas	1'000					
317.01	Exkursionen Excursiuns	5'500		5'500		5'643.45	
319.00	Übrige Aufwendungen Ulteriurs cuosts	12'700		13'600		10'339.00	
439.00	Diverse Einnahmen Diversas entredgias		4'000		6'000		14'320.95
461.00	Kantonsbeiträge Subvenziuns chantunelas		196'100		159'560		157'686.00
461.01	Kantonsbeiträge Zweisprachigkeit Subvenziuns chantunelas bilinguited		54'800		57'200		58'934.00
213	IKK m. b. B. IKK Nettoergebnis/saldo	362'400	362'400	361'875	30'000	340'812.10	18'599.00
					331'875		322'213.10
302.01	Besoldungen IKK m. b. B. Salaris IKK	300'500		297'275		277'788.80	
303.01	Sozialversicherungsbeiträge IKK m. b. B. Sgüraunzas socielas IKK	25'000		24'700		22'227.50	
304.01	Personalversicherungsbeitr. IKK m. b. B. Chascha da pensiun IKK	25'000		25'000		22'699.90	
305.01	Unfallversicherungsbeiträge IKK m. b. B. Sgüraunza cunter accidaints IKK	2'000		1'900		1'516.60	
308.00	Stellvertretungskosten Rimplazzamaints					2'952.75	
309.01	Allg. Personalaufwand Cuosts generels da persunel	500		500		334.90	
309.02	Weiterbildungskosten Cuosts da perfecziunamaint	2'400		4'500		7'125.50	
310.02	Lehrmittel IKK m. b. B. Mezs d'instrucziun IKK	4'500		4'500		4'777.35	
311.01	Anschaffung Mobiliar IKK m. b. B. Acquists mobilier IKK	1'500		2'500		1'304.15	

4.5 Laufende Rechnung

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2014		Voranschlag 2013		Rechnung 2012	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
319.00	Übrige Aufwendungen Ulteriurs cuosts	1'000		1'000		84.65	
439.00	Diverse Einnahmen Diversas entredgias						245.00
452.00	Schulgelder Auswärtiger Pajamaints d'externs						-5'742.40
461.00	Kantonsbeiträge Subvenziuns chantunelas				30'000		24'096.40
216	Oberstufe S-chelin ot Nettoergebnis/saldo	1'629'245	1'094'100	1'675'320	959'360	1'489'031.65	884'489.85
			535'145		715'960		604'541.80
302.00	Besoldungen Salaris	1'284'000		1'304'920		1'154'858.45	
303.00	Sozialversicherungsbeiträge Sgüraunzas socielas	106'500		110'000		96'058.75	
304.00	Personalversicherungsbeiträge Chascha da pensiun	98'000		100'000		90'416.40	
305.00	Unfallversicherungsbeiträge Sgüraunza cunter accidaints	7'800		8'000		5'598.80	
308.00	Stellvertretungskosten Rimplazzamaints	5'000		10'000		16'324.25	
309.01	Allg. Personalaufwand Cuosts generels da persunel	5'000		5'000		5'013.40	
309.02	Weiterbildungskosten Cuosts da perfecziunamaint	5'000		8'000		4'393.60	
310.01	Lehrmittel Mezs d'instrucziun	40'900		38'220		26'202.25	
310.02	Lehrmittel HW und Textil Mezs d'instrucziun economia chasauna	24'200		20'900		19'799.05	
311.01	Anschaffung Schulmobiliar Acquists mobiliar	700		6'000		6'076.50	
311.02	Anschaffungen Apparate, Maschinen Acquists apparatusas, maschinas	2'000		1'900		4'293.40	
311.03	Anschaffungen HW Acquists economia chasauna	500		8'000		8'384.35	
315.00	Unterhalt Mobiliar Mantegnimaint mobiliar	2'000		7'000		168.25	
315.01	Unterhalt Apparate, Maschinen Mantegnimaint maschinas	1'000		1'000		2'028.00	
315.02	Unterhalt HW Mantegnimaint economia chasauna	3'300		3'000		2'084.90	
317.00	Exkursionen Excursiuns	12'000		12'000		12'842.40	
319.00	Übrige Aufwendungen Ulteriurs cuosts	16'600		17'700		21'730.70	
390.08	Interne Verrechnungen Gemeindeverwaltung Prestaziuns internas administr. cumünela	14'745		13'680		12'758.20	
433.00	Schulgelder von Privaten Pajamaints da privats						14'500.00
436.00	Versicherungsleist. (EO, FAK) Entredgias da sgüraunzas						762.00
439.00	Diverse Einnahmen Diversas entredgias		10'000		10'000		5'721.20
452.00	Schulgelder Auswärtiger Pajamaints d'externs		840'000		704'000		641'920.05
461.00	Kantonsbeiträge Subvenziuns chantunelas		202'500		204'960		182'786.60
461.01	Kantonsbeiträge Zweisprachigkeit Subvenziuns chantunelas bilingüited		41'600		40'400		38'800.00
217	Schulliegenschaften/Anlagen Edifizis ed implaunts scolastics Nettoergebnis/saldo	1'155'500	41'500	1'187'600	38'500	1'097'711.68	46'536.85
			1'114'000		1'149'100		1'051'174.83
301.00	Besoldungen Salaris	165'000		172'000		162'641.70	
301.01	Besoldungen Reinigungspersonal Kinder Salaris					2'100.00	
301.02	Sommerreinigung Pulizia			8'000		19'395.75	

4.5 Laufende Rechnung

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2014		Voranschlag 2013		Rechnung 2012	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
303.00	Sozialversicherungsbeiträge Sgüraunzas socielas	14'000		14'500		14'254.25	
304.00	Personalversicherungsbeiträge Chascha da pensiun	13'500		11'000		8'606.20	
305.00	Unfallversicherungsbeiträge Sgüraunza cunter accidaints	1'100		1'200		895.25	
309.01	Allg. Personalaufwand Cuosts generels da persunel	1'000		1'000		918.00	
311.00	Anschaffungen Mobilier, Maschinen Acquists mobiliar, maschinas	8'000		8'000		22'207.55	
311.01	Anschaffungen Turnhalleninventar Acquists inventar sela da gimnastica	3'000		3'000		2'652.50	
312.00	Wasser, Energie, Heizung Ova, energia, s-chudamaint	150'000		150'000		105'479.15	
313.00	Betriebs- + Verbrauchsmaterial Materiel da gestiun	20'000		20'000		20'823.93	
314.00	Unterhalt Liegenschaften Mantegnimaint edifizis ed implaunts	30'000		10'000		136'170.60	
314.01	Unterhalt Aussenanlagen Mantegnimaint implaunts exteriurs	15'000		5'000		10'213.45	
315.00	Unterhalt Mobilier, Maschinen Mantegnimaint mobiliar, maschinas	2'000		3'000		1'488.00	
315.01	Unterhalt Turnhalleninventar Mantegnimaint inv. sela da gimnastica	3'000		3'000		3'117.00	
317.00	Spesen Spaisas	1'000		1'000		968.80	
318.00	Versicherungen, Gebühren Sgüraunzas, taxas	22'000		21'100		21'169.85	
318.01	Telefon Telefon	2'000		2'100		1'810.65	
319.00	Allg. Sachaufwand Cuosts generels da materiel	1'000		1'000		2'539.05	
363.00	Anteil Promulins Arena Part Promulins Arena			56'100			
390.03	Interne Verrechnung Anteil Promulins Arena Sqints interns part Promulins Arena	47'000				58'960.00	
390.06	Interne Verrechnung Zins Sqints interns fit	100'400		105'900		74'000.00	
390.07	Interne Verrechnung Abschreibung Sqints interns amortisaziun	556'500		590'700		427'300.00	
427.00	Mietzinserträge Fits		31'000		28'000		34'311.85
434.00	Benützungsgebühren Taxas		500		500		
439.00	Diverse Einnahmen Diversas entredgias						2'225.00
490.11	Interne Verrechnungen Truppenunterkünfte Sqints interns quartier per truppas		6'000		6'000		6'000.00
490.12	Interne Verrechnungen Zivilschutz Sqints interns protecziun civila		4'000		4'000		4'000.00
219	Volksschule übriges Scoula publica, ulteriuras Nettoergebnis/saldo	464'200	88'900	473'900	15'000	450'256.97	18'516.00
			375'300		458'900		431'740.97
300.00	Entschädigungen, Sitzungsgelder Indemnisaziuns	7'000		7'000		8'010.00	
301.00	Sekretariat Secretariat	76'500		79'810		79'604.90	
302.00	Schulleitung Direcziun da la scoula	109'200		105'890		104'744.70	
302.01	Filomelas Filomelas	19'500		19'500		16'287.60	
302.02	Romanisch-deutsche Zweisprachigkeit Bilinguited	23'500		21'500		21'421.15	
302.03	Schulergänzende Strukturen supplimaint da scoula			10'500			
303.00	Sozialversicherungsbeiträge Sgüraunzas socielas	19'300		19'600		18'268.05	
304.00	Personalversicherungsbeiträge Chascha da pensiun	15'000		10'000		14'954.35	

4.5 Laufende Rechnung

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2014		Voranschlag 2013		Rechnung 2012	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
305.00	Unfallversicherungsbeiträge						
	Sgüraunza cunter accidaints	1'500		1'400		1'032.60	
309.00	Allg. Personalaufwand						
	Cuosts generels da persunel	500		1'000		489.45	
309.01	Weiterbildung Schulleiter u. Sekretariat						
	Scoulaziun direcziun e secretariat	3'000		3'000		1'160.50	
309.02	Schulinterne Weiterbildung						
	Scoulaziun interna	10'000		13'000		6'531.00	
310.00	Büromaterial, Drucksachen						
	Materiel da büro, publicaziuns	3'000		4'500		5'065.75	
310.01	Schulmaterial aller Stufen						
	Materiel da scoula	30'000		30'000		27'903.30	
311.00	Übrige Anschaffungen						
	Ulteriurs acquists	4'000		3'000		3'473.65	
315.00	Unterhalt EDV						
	Mantegnimaint EED	29'300		28'500		24'917.71	
317.00	Spesenentschädigungen						
	Spaisas	1'500		1'500		1'473.30	
318.01	Schülerunfallversicherung						
	Sgüraunza d'accidaints per scolars	2'200		2'200		2'038.00	
318.05	Telefon						
	Telefon	6'000		5'000		6'673.71	
318.06	Porti, Radio, TV						
	Portos, radio e televisiun	1'200		2'000		3'305.55	
318.08	Schulhort						
	Ricover da scoula	11'000		11'000		10'570.80	
319.00	Lehrerbibliothek						
	Biblioteca da magisters			2'000		6'718.00	
319.01	Übriger Sachaufwand						
	Ulteriurs cuosts da materiel	16'000		17'000		23'899.50	
319.02	Schulsozialarbeit						
	Lavur soziela	50'000		50'000		42'583.40	
319.03	Evaluation Zweisprachigkeit						
	Evaluaziun bilinguited	25'000		25'000		19'130.00	
439.00	Diverse Einnahmen						
	Diversas entredgias		1'000		1'000		4'473.65
461.00	Kantonsbeiträge Schulleitung						
	Subvenziuns chantunelas direcziun		87'900		14'000		14'042.35
220	Sonderschulung/Kleinklassen						
	Scoula auxiliara	353'400	17'100	330'575	48'000	261'609.85	29'696.45
	Nettoergebnis/saldo		336'300		282'575		231'913.40
302.00	Assimilationsunterricht						
	Instucziun d'assimilaziun	117'000		111'300		105'068.95	
302.01	Begabungs- und Begabtenförderung						
	talent promoziun	43'900					
303.00	Sozialversicherungen						
	Sgüraunzas socielas	13'400		9'300		8'971.30	
304.00	Personalversicherungsbeiträge						
	Chascha da pensiu	12'000		8'200		5'764.10	
305.00	Unfallversicherungen						
	Sgüraunzas cunter accidaints	1'000		700		623.90	
308.00	Stellvertretungskosten						
	Rimplazzamaints					3'297.80	
309.02	Weiterbildung IL und Begabtenförderung						
	Cuosts da perfecziunamaint talents	5'000					
310.00	Lehrmittel IL						
	Mezs d'instrucziun IL	1'000					
310.01	Lehrmittel Begafö						
	Mezs d'instrucziun talents	1'500					
311.01	Anschaffung Mobililar IL und Begafö						
	Acquists mobililar IL e talents	1'000					
352.00	Transporte Kleinklassen						
	Transport classas pitschnas	500		1'300		1'266.00	
352.01	Beitrag Kleinklassen						
	Contribuz. classas pitschnas	14'500		78'000		78'000.00	
352.02	Beitrag Sonderschule						
	Contribuziun scoula auxiliara	10'000		10'000		13'285.60	
352.03	Beitrag Logopädie, Diskalkulie						
	Contribuziun logopedia, discalculia	15'100		15'100		14'395.55	

4.5 Laufende Rechnung

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2014		Voranschlag 2013		Rechnung 2012	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
352.05	Taggelder IV Diarias SI	45'000		35'000		26'960.00	
352.06	Begabtenförderung Promoziun talents			31'675		3'976.65	
352.07	Talentschule Scoula per talents	72'500		30'000			
436.00	Versicherungsleistungen Entredgias da sgüraunzas						2'411.25
452.00	Rückerstattungen Dritter Restituziuns				29'000		
461.00	Kantonsbeiträge Assimilation Subvenziuns chantunelas assimilaziun		17'100	16'000		16'863.65	
461.01	Kantonsbeiträge Transporte Subvenziuns chantunelas transports					169.00	
461.02	Kantonsbeiträge Legasthenie Subvenziuns chantunelas legasthenia			3'000		10'252.55	
221	Mittagstisch Maisa da mezdi	42'000	26'700	25'500	10'200	17'487.30	7'079.00
	Nettoergebnis/saldo		15'300		15'300		10'408.30
301.00	Besoldungen Mittagstisch Salaris maisa da mezdi	14'000		14'000		6'750.00	
301.01	Besoldung Tagesstrukturen Salaris structura dal di	16'500					
303.00	Sozialversicherungen Sgüraunzas socielas	1'200		1'200		703.60	
305.00	Unfallversicherungen Sgüraunzas cunter accidaints	100		100		33.70	
318.00	Verpflegung Mangiativas	10'200		10'200		10'000.00	
434.00	Beiträge Mittagstisch Contribuziuns maisa da mezdi		10'200		10'200		7'079.00
434.01	Beiträge Tagesstrukturen Contribuziuns structura dal di		16'500				
230	Berufsbildung Fuormaziun professiunela	656'000		636'000		604'189.45	
	Nettoergebnis/saldo		656'000		636'000		604'189.45
365.00	Beiträge an kaufmännische Berufsschulen Contribuziuns scoulas commerciali	136'000		133'500		124'673.25	
365.01	Beiträge an Gewerbeschulen Contribuziuns scoulas industrielas	366'500		346'000		338'520.80	
365.02	Standortbeitrag KBS/GS Contribuziun supplementera	86'000		88'000		81'819.00	
365.03	Beiträge an andere Lehrinstitute Contrib. ulteriurs inst. da fuormaziun	19'500		22'500		18'920.55	
365.04	Beiträge Berufswahlschule Contribuziuns tscherna professiun	48'000		46'000		40'255.85	
3	KULTUR UND FREIZEIT CULTURA E TEMP LIBER	3'466'900	929'650	3'024'100	501'900	2'825'203.04	916'033.12
	Nettoergebnis/saldo		2'537'250		2'522'200		1'909'169.92
300	Kulturförderung Promoziun da la cultura	174'600		222'200	40'000	205'784.20	61'916.30
	Nettoergebnis/saldo		174'600		182'200		143'867.90
302.00	Romanisch-deutsche Zweisprachigkeit Bilingüited	23'500		22'000		21'421.65	
303.00	Sozialversicherungsbeiträge Sgüraunzas socielas	2'000		1'800		1'773.20	
304.00	Personalversicherungsbeiträge Chascha da pensiun	2'200		1'200		2'158.40	
305.00	Unfallversicherungsbeiträge Sgüraunza cunter accidaints	100		100		93.00	
318.00	Bundesfeier Festa federela	15'000		15'000		23'030.35	
365.01	Beiträge an kulturelle Ortsvereine Contrib. a societeds culturelas cumün.			10'000			
365.02	Beiträge an andere kulturelle Institut. Contribuziuns ad ulteriuras inst. Cult.			5'000		160.00	

4.5 Laufende Rechnung

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2014		Voranschlag 2013		Rechnung 2012	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
365.03	Übrige Beiträge Ulteriuras contribuiziuns	12'000		5'000		10'451.30	
365.04	Wassertage Samedan Dis da l'ova Samedan			40'000		61'916.30	
365.05	Bibliothek Biblioteca	18'000		30'500		30'500.00	
365.06	Jugendtreff Inscunter da giuventüna	30'000		30'000			
390.00	Anteil Personalaufwand Werkgruppe Part cuosts da persunel gruppa manuela	55'000		53'000		54'280.00	
390.03	Interne Verrechnung Kultur lokal Squints interns cultura local	4'000					
390.06	Interne Verrechnung Zins Squints interns fit	2'000		1'400			
390.07	Interne Verrechnung Abschreibung Squints interns amortisaziun	10'800		7'200			
469.00	Beiträge Wassertage Samedan Contribuiziuns dis da l'ova Samedan				40'000		61'916.30
330	Parkanlagen, Wanderwege Parcs, semdas Nettoergebnis/saldo	195'800	195'800	236'800	236'800	225'784.85	225'784.85
314.00	Wanderwege Semdas	20'000		20'000		27'346.25	
314.01	Winterwanderweg Roseg Semda d'inviern Roseg	12'000		15'000		4'195.55	
314.02	Dorfverschönerung Imbellimaint da la vschinauncha	10'000		10'000		35'230.70	
314.03	Übrige Ulteriurs quosts	10'000		10'000		18'591.35	
390.00	Anteil Personalaufwand Werkgruppe Part cuosts da persunel gruppa manuela	115'000		158'000		114'521.00	
390.06	Interne Verrechnung Zins Squints interns fit	4'600		3'800		4'100.00	
390.07	Interne Verrechnung Abschreibung Squints interns amortisaziun	24'200		20'000		21'800.00	
340	Sport Sport Nettoergebnis/saldo	565'400	40'500	488'400	40'000	303'298.25	39'233.05
311.00	Anschaffungen Acquists	5'000	524'900	5'000	448'400		264'065.20
313.00	Betriebsmittel Materiel da gestiun	20'000		20'000		14'194.10	
314.00	Unterhalt Sportanlagen Mantegnimaint implaunts da sport	5'000		13'000		59.50	
314.01	Ausserordentlicher Loipenunterhalt Mantegnimaint extraordinari loipas	20'000		25'000		32'579.75	
314.02	Unterhalt Langlaufzentrum Mantegnimaint center da passlung	1'000		1'000		2'500.00	
315.00	Unterhalt Maschinen Mantegnimaint maschinas	1'000		1'000		621.75	
316.00	Garagierung Loipenmaschine Garascha ratrac	7'300		7'300		7'290.00	
316.01	Langlaufzentrum Golf Center da passlung Golf	5'000				10'690.00	
318.00	Versicherungen Sgüraunzas	7'300		6'700		7'164.75	
319.00	Allg. Sachaufwand Cuosts generels da materiel	3'000		15'000		2'829.00	
352.00	Loipenunterhalt Mantegnimaint loipas	50'000		45'000		48'600.00	
361.00	Anteil Sportkurse Part cuors da sport	500		500			
365.02	Beitrag Bellavita Pontresina Contribuziun Bellavita Pontresina	16'900				16'907.00	
365.03	Beitrag Mineralbad & Spa Contribuziun Mineralbad & Spa	7'000		10'000		6'122.40	
390.00	Interne Leistungen ESM, Frauenlauf Quints interns ESM, cuorsa da duonnas	15'000		15'000		14'240.00	

4.5 Laufende Rechnung

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2014		Voranschlag 2013		Rechnung 2012	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
390.03	Interne Verrechnung Sport lokal Squints interns sport local	49'000					
390.06	Interne Verrechnung Zins Squints interns fit	51'500		44'400		19'800.00	
390.07	Interne Verrechnung Abschreibung Squints interns amortisaziun	300'900		279'500		119'700.00	
427.00	Mietzinsenträge Fits						8'268.40
434.00	Einnahmen Entredgias		40'500		40'000		30'964.65
341	Sper l'En						
	Sper l'En	20'900	50'000	24'600	50'000	28'418.55	52'852.80
	Nettoergebnis/saldo	29'100		25'400		24'434.25	
312.00	Heizung, Wasser, Energie S-chudamaint, ova, energia	15'000		15'000		15'165.85	
313.00	Betriebs- + Verbrauchsmaterial Materiel da gestiun	1'000		1'000			
314.00	Unterhalt Liegenschaft Mantegnimaint edifizii	1'000		5'000		10'358.35	
318.00	Versicherungen, Gebühren Sgüraunzas, taxas	3'400		3'100		2'894.35	
319.00	Allg. Sachaufwand Cuosts generels da materiel	500		500			
427.00	Pachtzinsenträge Fits		50'000		50'000		50'352.80
439.00	Diverse Einnahmen Diversas entredgias						2'500.00
342	Promulins Arena						
	Promulins Arena	2'475'700	839'000	2'024'500	371'500	2'040'202.04	761'877.52
	Nettoergebnis/saldo		1'636'700		1'653'000		1'278'324.52
300.00	Betriebskommission Cumischuun da gestiun	4'000		5'000		3'350.00	
301.00	Besoldungen Salaris	260'000		270'000		262'226.80	
301.01	Pikettenschädigungen Piket	7'000		7'000		4'860.00	
303.00	Sozialversicherungsbeiträge Sgüraunzas socielas	22'000		22'000		21'733.90	
304.00	Personalversicherungsbeiträge Chascha da pensiun	22'000		22'000		21'142.20	
305.00	Unfallversicherungsbeiträge Sgüraunza cunter accidaint	1'700		1'700		1'162.55	
306.00	Ausrüstungen Vstieus	2'000		3'000		550.00	
309.00	Allgemeiner Personalaufwand Cuosts generels da persunel	4'000		6'000		360.40	
310.00	Büromaterial, Drucksachen Materiel da büro, stampas	5'000		5'000		1'929.86	
310.01	Marketing Marketing	25'000		20'000		29'333.46	
311.00	Anschaffungen Mobilien, Apparate Acquists mobilias, apparatus	50'000		5'000		26'561.80	
312.00	Heizung S-chudamaint	35'000		35'000		29'735.30	
312.01	Energie Energia	85'000		85'000		79'095.39	
312.02	Wasser, Abwasser Ova	20'000		20'000		7'751.54	
313.00	Betriebsstoffe Carburants	3'000		5'000		1'240.89	
313.01	Verbrauchsmaterial Materiel da gestiun	5'000		5'000		5'559.99	
314.00	Baulicher Unterhalt Mantegnimaint dals stabilimaints	10'000		5'000		1'319.07	
314.01	Unterhalt KEB Mantegnim. piazza da glatsch artificia	22'000		28'000		15'871.17	
314.02	Unterhalt Aussenanlagen Mantegnimaint implaunts externs	10'000		5'000		3'702.90	

4.5 Laufende Rechnung

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2014		Voranschlag 2013		Rechnung 2012	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
314.03	Unterhalt MZH Mantegnimaint sela polivalenta	22'000		35'000		19'562.55	
315.00	Unterhalt Fahrzeuge, Maschinen Mantegnimaint veiculs, maschinas	7'000		7'000		3'236.08	
315.01	Unterhalt EDV Mantegnimaint EED	2'000		4'000		1'055.24	
317.00	Spesen Spaisas	1'000		2'000		802.63	
318.00	Versicherungen, Gebühren Sgüraunzas, taxas	12'000		9'000		11'473.65	
318.01	Telefon Telefon	3'500		4'000		4'036.94	
318.04	Gebühren und Abgaben Taxas	1'000		1'000			
318.05	Leistungen durch Dritte Prestaziuns tras terz	35'000		36'000		46'608.91	
319.00	Übriger Sachaufwand Ulteriurs cuosts generels	5'000		5'000		53'044.82	
363.05	Beitrag Gemeinde öffentl. KEB-Platz Contribuziuns public piazza KEB	515'000		80'000		514'500.00	
390.00	Interne Verrechnung Werkdienst Squints gruppa cumünela	10'000		10'000		33'294.00	
390.06	Interne Verrechnung Zins Squints interns fit	196'300		196'900		126'300.00	
390.07	Interne Verrechnung Abschreibung Squints interns amortisaziun	1'063'200		1'069'900		698'800.00	
390.08	Interne Verrechnung Gemeindeverwaltung Squints administraziun cumünela	10'000		10'000		10'000.00	
427.00	Pachtzinserträge Fits		27'000		35'300		13'173.65
434.00	Einnahmen Bandenwerbung Entredgias reclama		25'000		15'000		
434.01	Einnahmen aus Vermietungen KEB Entredgias per l'ütillisaziun		20'000		20'000		17'668.57
434.02	Einnahmen Schlittschuhvermietung Entredgias fittaunza pattins		6'000		4'000		4'074.19
434.03	Einnahmen Sportanlagen Entredgias implaunts da sport		60'000		65'000		25'538.80
434.05	Einnahmen MZH Entredgias halla polivalenta		45'000		40'000		43'350.90
439.00	Übrige Einnahmen Ulteriuras entredgias		5'000		5'000		69'183.27
463.00	Beitrag Berufsschulen Contribuziuns scoulas professiunelas		48'000		56'100		53'539.25
463.01	Beitrag Gemeindeschule Contribuziuns da la scoula cumünela				56'100		
463.05	Beitrag Gemeinde öffentlicher KEB-Platz Contribuziuns public piazza KEB		476'000		75'000		476'388.89
490.00	Interne Verrechnung Prestaziuns internas		80'000				
490.02	Beitrag Gemeindeschule Contribuziuns da la scoula cumünela		47'000				58'960.00
390	Kirche						
	Baselgia	34'500	150	27'600	400	21'715.15	153.45
	Nettoergebnis/saldo		34'350		27'200		21'561.70
314.00	Unterhalt Kirchtürme Mantegnimaint cluchers	3'500		3'500		3'423.00	
315.00	Unterhalt Turmuhr Mantegnimaint ura	3'000		1'000		3'166.60	
315.01	Unterhalt Kirchglockenanlage Mantegnimaint sains	16'000		10'000		925.55	
390.06	Interne Verrechnung Zins Squints interns fit	1'900		2'100		2'200.00	
390.07	Interne Verrechnung Abschreibung Squints interns amortisaziun	10'100		11'000		12'000.00	
439.00	Übrige Einnahmen Ulteriuras entredgias		150		400		153.45

4.5 Laufende Rechnung

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2014		Voranschlag 2013		Rechnung 2012	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
4	GESUNDHEIT						
	SANDET	966'000		1'338'700		876'498.48	6'549.80
	Nettoergebnis/saldo		966'000		1'338'700		869'948.68
400	Spitäler						
	Ospidels	595'700		900'900		500'617.90	
	Nettoergebnis/saldo		595'700		900'900		500'617.90
361.00	Defizit Spital OE						
	Deficit ospidel EO	197'000		532'000		194'917.90	
361.01	Defizit kant. Fin. Beitrag Spital OE						
	Deficit chantunala ospidel EO	128'000					
361.02	Defizit kant. Fin. Beitrag Drittspitäler						
	Deficit chantunala ospidels terz	12'000					
390.06	Interne Verrechnung Zins						
	Squints interns fit	40'900		58'200		48'200.00	
390.07	Interne Verrechnung Abschreibung						
	Squints interns amortisaziun	217'800		310'700		257'500.00	
410	Kranken- und Pflegeheime						
	Chesas da chüra e fliamaint	206'500		271'800		250'107.10	6'549.80
	Nettoergebnis/saldo		206'500		271'800		243'557.30
361.01	Pflegetaxen						
	Taxas da fliamaint	150'000		214'000		183'407.10	
390.06	Interne Verrechnung Zins						
	Squints interns fit	8'900		9'100		10'500.00	
390.07	Interne Verrechnung Abschreibung						
	Squints interns amortisaziun	47'600		48'700		56'200.00	
436.00	Rückerstattungen						
	Restituziuns						6'549.80
440	Ambulante Krankenpflege						
	Chüra d'amalos ambulanta	153'800		156'000		117'242.38	
	Nettoergebnis/saldo		153'800		156'000		117'242.38
362.01	Spitex						
	Spitex	141'000		143'500		104'872.38	
365.02	Beitrag Mütterberatung						
	Consultaziun per mammas	12'800		12'500		12'370.00	
460	Schulgesundheitsdienst						
	Servezzan medicinel scolastic	10'000		10'000		8'531.10	
	Nettoergebnis/saldo		10'000		10'000		8'531.10
301.00	Schularzt, Schulzahnarzt						
	Meidi, daintist	10'000		10'000		8'531.10	
5	SOZIALE WOHLFAHRT						
	BAINESSER SOCIEL	415'850	76'000	449'200	76'000	441'349.70	92'712.50
	Nettoergebnis/saldo		339'850		373'200		348'637.20
581	Unterstützungen						
	Sustegns	247'000	70'000	247'000	70'000	240'044.20	47'620.50
	Nettoergebnis/saldo		177'000		177'000		192'423.70
319.00	Allg. Sachaufwand						
	Cuosts generels da materiel	100		100		82.00	
361.00	Kantonaler Lastenausgleich						
	Egualisaziun chantunela	140'000		140'000		157'145.00	
361.01	Beitrag Überlebenshilfe Graubünden						
	Contribuziun agüd da survivor grischun	6'900		6'900		7'065.70	
361.02	Rückerstattung Kantonsbeiträge						
	Restituziun subvenziuns chantunelas					265.55	
366.00	Unterstützungen						
	Sustegns	100'000		100'000		39'810.05	
366.01	Krankenkassenprämien						
	Premias chascha d'amalos					35'675.90	
436.00	Rückerstattungen						
	Restituziuns		40'000		40'000		45'847.15
461.00	Kantonsbeiträge						
	Subvenziuns chantunelas		30'000		30'000		1'773.35

4.5 Laufende Rechnung

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2014		Voranschlag 2013		Rechnung 2012	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
589	Übrige Wohlfahrt						
	Ulteriur provedimaint	167'850	6'000	201'200	6'000	201'205.50	45'092.00
	Nettoergebnis/saldo		161'850		195'200		156'113.50
318.00	Rechtshilfe						
	Cuosts giuridics	2'000		2'000			
318.01	Obstaktionen						
	Accziuns da frütta	6'000		6'000		2'913.60	
319.00	Allg. Sachaufwand						
	Cuosts generels da materiel	500		500		2'500.00	
361.00	Kantonale Integrationsförderung						
	Promozium d'integraziun chantunela	4'500		4'500		3'622.80	
365.02	KIBE Kinderbetreuung Engadin						
	KIBE engiadina	82'000		100'000		101'888.60	
365.03	Standort- und Solidaritätsbeitrag KIBE						
	Contribuziun supplementara KIBE	12'250		21'000		21'186.00	
366.00	Alimentenbevorschussung						
	Avanzamaint d'alimaints	31'000		35'000		34'194.50	
390.06	Interne Verrechnung Zins						
	Squints interns fit	4'700		5'100		5'500.00	
390.07	Interne Verrechnung Abschreibung						
	Squints interns amortisaziun	24'900		27'100		29'400.00	
436.00	Rückerstattungen						
	Restituziuns						33'600.35
439.01	Einnahmen Obstaktionen						
	Entredgias vendita frütta		6'000		6'000		3'012.10
461.00	Kantonsbeiträge						
	Subvenziuns chantunelas						8'479.55
590	Hilfsaktionen						
	Acziuns da solidarited	1'000		1'000		100.00	
	Nettoergebnis/saldo		1'000		1'000		100.00
365.00	Beiträge an Institutionen						
	Contribuziuns ad instituziuns	1'000		1'000		100.00	
6	VERKEHR						
	TRAFIC	4'841'990	1'419'930	4'899'710	1'452'530	5'352'927.05	1'502'055.45
	Nettoergebnis/saldo		3'422'060		3'447'180		3'850'871.60
620	Strassen und Plätze						
	Vias e piazzas	2'132'000	104'000	2'077'600	104'000	2'477'217.85	110'421.35
	Nettoergebnis/saldo		2'028'000		1'973'600		2'366'796.50
314.00	Markierung und Signalisation						
	Signalisaziun	35'000		35'000		45'348.65	
314.01	Winterdienst						
	Servezzan invernel	200'000		200'000		326'510.45	
314.02	Allgemeiner Unterhalt						
	Mantegnimaint generel	150'000		200'000		369'989.15	
314.03	Unterhalt Rosegstrasse						
	Mantegnimaint via Roseg	15'000		40'000		26'257.30	
314.04	Winterdienst alte Kantonsstrassen						
	Servezzan invernel vias chantunelas	150'000		150'000		169'659.80	
318.00	Entsorgung Strassenwischgut						
	Restaunzas maschina da cunagir	25'000		25'000		21'334.35	
319.00	Übriger Sachaufwand						
	Ulteriurs cuosts da materiel	1'000		1'000		524.15	
390.00	Anteil Personalaufwand Werkgruppe						
	Part cuosts da persunel gruppa manuela	420'000		360'000		421'494.00	
390.06	Interne Verrechnung Zins						
	Squints interns fit	179'300		168'400		173'000.00	
390.07	Interne Verrechnung Abschreibung						
	Squints interns amortisaziun	956'700		898'200		923'100.00	
434.00	Fahrbewilligungen Val Roseg						
	Permiss val Roseg		3'000		3'000		2'272.00
439.00	Übrige Einnahmen						
	Ulteriuras entredgias		1'000		1'000		17'129.95
452.01	Beiträge Gemeinden Winterdienst alte Kantonsstrasse						
	Contribuziun vschinaunchas servezzan		100'000		100'000		91'019.40

4.5 Laufende Rechnung

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2014		Voranschlag 2013		Rechnung 2012	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
622	Werkdienst						
	Gruppe manuela	1'558'600	1'029'030	1'636'800	1'036'630	1'658'862.45	1'070'691.40
	Nettoergebnis/saldo		529'570		600'170		588'171.05
301.00	Besoldungen						
	Salaris	820'000		850'000		838'427.45	
301.01	Pikettgelder						
	Piket	15'000		15'000		12'474.00	
303.00	Sozialversicherungsbeiträge						
	Sgüraunzas socielas	69'000		70'000		66'545.90	
304.00	Personalversicherungsbeiträge						
	Chascha da pensiun	68'000		67'000		68'718.60	
305.00	Unfallversicherung						
	Sgüraunza cunter accidaints	12'000		14'000		13'605.95	
306.00	Ausrüstungen						
	Vstieus	14'000		14'000		13'069.95	
309.00	Allgemeiner Personalaufwand						
	Cuosts generels da persunel	5'000		5'000		3'164.10	
311.00	Anschaffungen Maschinen						
	Acquists maschinas	15'000		15'000		45'064.45	
312.00	Wasser, Energie, Heizung						
	Ova, energia, s-chudamaint	40'000		40'000		29'637.55	
313.00	Verbrauchsmaterial						
	Materiel da gestiun	35'000		35'000		36'100.40	
313.01	Betriebsstoffe						
	Carburants	70'000		70'000		66'263.90	
314.00	Unterhalt Werkhof						
	Mantegnimaint ufficina	10'000		40'000		19'927.25	
315.00	Unterhalt Fahrzeuge, Maschinen						
	Mantegnimaint veiculs, maschinas	90'000		130'000		145'731.45	
317.00	Spesen						
	Spaisas	7'000		7'000		2'412.10	
318.00	Versicherungen, Gebühren						
	Sgüraunzas, taxas	50'000		47'000		45'208.20	
318.01	Telefon						
	Telefon	4'000		3'000		4'075.95	
319.00	Allg. Sachaufwand						
	Cuosts generels da materiel	1'000		1'000		2'076.55	
360.00	Leistungsabhängige Schwerverkehrsabgabe						
	Taxa traffic pesant	3'500		3'200		1'858.70	
390.01	Anteil Personalaufwand						
	Part cuosts da persunel	35'000		35'000		35'000.00	
390.06	Interne Verrechnung Zins						
	Squints interns fit	18'500		17'600		20'400.00	
390.07	Interne Verrechnung Abschreibung						
	Squints interns amortisaziun	176'600		158'000		189'100.00	
427.00	Mietzinsen						
	Fits		48'000		48'000		46'980.00
436.00	Versicherungsleist. (FAK/SUVA)						
	Entredgias da sgüraunzas						32'203.40
439.00	Diverse Einnahmen						
	Diversas entredgias		10'000		14'000		14'639.00
490.00	Interne Verrechnungen						
	Prestaziuns internas		971'030		974'630		976'869.00
623	Parkplätze						
	Plazzas da parkegi	103'500	105'000	108'600	130'000	78'602.65	99'196.80
	Nettoergebnis/saldo	1'500		21'400		20'594.15	
314.00	Allgemeiner Unterhalt						
	Mantegnimaint generel	10'000		8'000		2'731.65	
314.01	Winterdienst						
	Servezzan invernel	30'000		30'000		29'620.50	
316.00	Parkplatzmieten						
	Fits	33'000		28'000		28'167.35	
318.00	Unterhalt Parkuhren						
	Mantegnimaint parkometers	5'000		15'000		3'407.85	
318.01	Gebühren, Abgaben, Versicherungen						
	Taxas, sgüraunzas	2'100		1'800		2'075.30	
390.06	Interne Verrechnung Zins						
	Squints interns fit	3'700		4'100		2'000.00	

4.5 Laufende Rechnung

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2014		Voranschlag 2013		Rechnung 2012	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
390.07	Interne Verrechnung Abschreibung Squints interns amortisaziun	19'700		21'700		10'600.00	
434.00	Parkgebühren Taxas		105'000		130'000		99'196.80
624	Öffentliche Beleuchtung Illuminaziun publica Nettoergebnis/saldo	95'000	95'000	120'000	120'000	155'334.45	155'334.45
312.00	Energie öffentliche Beleuchtung Energia luminatiun	45'000		70'000		49'997.90	
315.00	Unterhalt öffentliche Beleuchtung Mantegnimaint illuminaziun publica	50'000		50'000		105'336.55	
625	Parkhaus Bellevue Chesa da parker Bellevue Nettoergebnis/saldo	336'290	55'000	341'110	55'000	386'418.82	50'297.95
313.00	Verbrauchsmaterial Materiel da gestiun	5'000		5'000		2'388.95	
318.01	Leistungen durch Dritte Prestaziuns externas	70'000		60'000		83'940.80	
318.02	Kreditkartenkommission Cumischiun cartas da credit	190		110		89.07	
390.06	Interne Verrechnung Zins Squints interns fit	41'200		43'600		47'400.00	
390.07	Interne Verrechnung Abschreibung Squints interns amortisaziun	219'900		232'400		252'600.00	
434.00	Parkgebühren Taxas		55'000		55'000		50'115.25
439.00	Übrige Einnahmen Ulteriuras entredgias						182.70
650	Regionalverkehr Trafic regiunel Nettoergebnis/saldo	616'600	126'900	615'600	126'900	596'490.83	171'447.95
360.00	Defizitbeitrag Regionalverkehr Part deficit trafic regiunel	468'000		465'500		398'374.88	
365.01	Gutscheine Vereina Buns Vereina	40'000		40'000		45'090.00	
365.02	Tageskarten ÖV Cartas da di traffic public	36'900		36'900		34'516.65	
370.00	Verkehrsabgabe, Verkehrstaxen Taxas da trafic	50'000		50'000		93'809.30	
390.06	Interne Verrechnung Zins Squints interns fit	2'600		2'900		3'100.00	
390.07	Interne Verrechnung Abschreibung Squints interns amortisaziun	14'100		15'300		16'600.00	
390.08	Interne Verrechnungen Gemeindeverwaltung Prestaziuns internas administr. cumünela	5'000		5'000		5'000.00	
439.00	Einnahmen Verkauf Gutscheine Vereina Entredgias vendita buns Vereina		40'000		40'000		43'122.00
439.01	Einnahmen Verkauf Tageskarten ÖV Entredgias vendita cartas traffic public		36'900		36'900		34'516.65
470.00	Verkehrsabgabe, Verkehrstaxen Taxas da trafic		50'000		50'000		93'809.30
7	UMWELT/RAUMORDNUNG AMBIANT E PLANISAZIUN Nettoergebnis/saldo	3'987'065	3'498'365	3'792'125	3'308'625	3'374'452.86	2'805'108.81
700	Wasserversorgung Provedimaint d'ova	643'850	643'850	605'490	605'490	560'540.31	560'540.31
301.01	Pikettgelder Piket	7'600		8'000		5'130.00	
303.00	Sozialversicherungsbeiträge Sgüraunzas socielas	500		500		420.55	
305.00	Unfallversicherungsbeiträge Sgüraunzas cunter accidaint	100		100		85.15	
311.00	Anschaffungen Acquists	14'000		15'000		1'269.77	

4.5 Laufende Rechnung

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2014		Voranschlag 2013		Rechnung 2012	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
312.00	Energie Pumpanlagen Energia pumpas	38'000		40'000		30'874.06	
314.00	Unterhalt Reservoir, Pumpen, Netz Mantegnimaint reservuar, lingias	300'000		250'000		260'009.07	
314.01	Massnahmen Trinkwasser Dispusiziuns ova da baiver	19'000		25'000		18'579.28	
318.00	Sachversicherungen Sgüraunzas	5'800		5'000		5'684.35	
318.01	Telefon Telefon	1'900		1'000		2'128.20	
319.00	Allg. Sachaufwand Cuosts generels da materiel	1'000		1'000		3'260.00	
331.00	Ordentliche Abschreibung WV Amortisaziuns ordinarias	-30'400		-35'200		1'400.00	
380.00	Einlage Spezialfinanzierung WV Deposit finanziaziun speciela	199'850		204'890		157'359.88	
390.00	Anteil Personalaufwand Werkgruppe Part cuosts da persunel gruppa manuela	40'000		60'000		37'240.00	
390.06	Interne Verrechnung Zins Squints interns fit	-5'700		-6'600		300.00	
390.07	Gemeinkosten-Pauschale Cuosts cumplexsivs	52'200		36'800		36'800.00	
434.00	Wassergebühren Taxas d'ova		587'000		551'000		494'067.70
434.02	Wasserzähler Contadurs d'ova		27'000		27'000		16'087.51
439.00	Allg. Erträge Ulteriuras entredgias						14'810.99
461.00	Kantonsbeiträge Subvenziuns chantunelas						8'086.11
490.09	Interne Verrechnung Zins Squints interns fit		29'850		27'490		27'488.00
710	Abwasserbeseitigung Chanalizaziun	1'794'595	1'794'595	1'733'995	1'733'995	1'369'435.90	1'369'435.90
312.00	Energie Pumpen Energia pumpas	2'800		3'000		436.21	
314.00	Unterhalt Netz und Pumpen Mantegnimaint	200'000		204'000		228'985.03	
318.01	Telefon Telefon	1'000		1'000			
319.00	Allg. Sachaufwand Cuosts generels da materiel	1'000		1'000			
331.00	Ordentliche Abschreibungen Amortisaziuns ordinarias	388'300		393'400		542'800.00	
352.00	Betriebsbeitrag ARA Sax und ARA Staz Part da gestiun sarinera Sax e Staz	526'000		453'200		455'488.66	
388.20	Vorfinanzierung regionale ARA S-chanf prefinanziazion ARA S-chanf	562'500		562'500			
390.00	Anteil Personalaufwand Werkgruppe Part cuosts da persunel gruppa manuela	11'000		13'000		10'631.00	
390.06	Interne Verrechnung Zins Squints interns fit	72'800		73'700		101'900.00	
390.07	Gemeinkosten-Pauschale Cuosts cumplexsivs	29'195		29'195		29'195.00	
434.00	Abwassergebühren Taxas da chanalizaziun		960'000		915'000		816'046.54
480.00	Entnahme Spezialfinanzierung Prelevaziun finanziaziun speciela		793'225		770'065		504'456.86
490.09	Interne Verrechnung Zins Squints interns fit		41'370		48'930		48'932.50
720	Abfallverwertung Economisaziun d'immundizchas	1'045'920	1'045'920	955'140	955'140	868'304.80	868'304.80
311.00	Anschaffungen Acquists	40'000		40'000		15'975.56	
314.00	Unterhalt Kehrichthäuser Mantegnimaint chesins	35'000		30'000		19'900.75	
315.00	Übriger Unterhalt Ulteriu mantegnimaint	10'000		15'000		3'789.26	

4.5 Laufende Rechnung

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2014		Voranschlag 2013		Rechnung 2012	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
316.00	Miete Kehrichthäuser						
	Fits chesins d'immundizchas	2'000		2'100		1'974.75	
318.00	Gebühren, Versicherungen						
	Taxas, sgüraunzas	550		350		502.55	
318.01	Recycling						
	Reciclagi	5'000		20'000		203.94	
318.02	Sonderabfälle						
	Alluntanamaint ulteriuras immundizchas	115'000		115'000		122'533.44	
318.03	Kauf Kehrichtsäcke, Containerplomben						
	Acquist sachs e plombas	70'000		70'000		65'762.97	
319.00	Allg. Sachaufwand						
	Cuosts generels da materiel	1'000		1'000			
331.00	Ordentliche Abschreibungen						
	Amortisaziuns ordinarias	32'600		35'500		38'500.00	
352.00	Defizitbeitrag ABVO						
	Part defizit FAIEO	337'000		356'000		353'032.58	
380.00	Einlage Spezialfinanzierung						
	Deposit finanziaziun speciela	153'935		20'855			
390.00	Anteil Personalaufwand Werkgruppe						
	Part cuosts da persunel gruppa manuela	150'000		155'000		151'194.00	
390.06	Interne Verrechnung Zins						
	Squints interns fit	6'200		6'700		7'300.00	
390.07	Gemeinkosten-Pauschale						
	Cuosts cumplexsivs	87'635		87'635		87'635.00	
434.00	Kehrichtgebühren						
	Taxas d'immundizchas		974'000		883'000		765'443.55
435.00	Verkauf Kehrichtsäcke, Containerplomben						
	Vendita sachs e plombas		70'000		70'000		78'689.80
437.00	Bussen						
	Multas		500		500		200.00
439.00	Diverse Einnahmen						
	Diversas entredgias						7'877.13
480.00	Entnahme Spezialfinanzierung						
	Prelevaziun finanziaziun speciela						14'454.42
490.09	Interne Verrechnung Zins						
	Squints interns fit		1'420		1'640		1'639.90
740	Friedhof und Bestattung						
	Sunteri	82'800	3'000	55'800	3'000	39'090.90	4'710.00
	Nettoergebnis/saldo		79'800		52'800		34'380.90
301.00	Bestattungswesen						
	Administraziun sunteri	800		800		-756.00	
311.00	Anschaffungen						
	Acquists	5'000		8'000		185.45	
314.00	Unterhalt Friedhof						
	Mantegnimaint sunteri	45'000		10'000		10'240.95	
317.00	Spesen						
	Spaisas	500		500		42.50	
318.00	Leichentransporte						
	Transports da morts	3'000		3'000		730.00	
319.00	Allg. Sachaufwand						
	Cuosts generels da materiel	500		500			
390.00	Anteil Personalaufwand Werkgruppe						
	Part cuosts da persunel gruppa manuela	13'000		18'000		13'648.00	
390.01	Anteil Personalaufwand Bauverwaltung						
	Part cuosts da persunel	15'000		15'000		15'000.00	
434.00	Erträge						
	Entredgias		3'000		3'000		4'710.00
750	Fluss- und Wildbachverbauungen						
	Correcziuns fluvielas	290'700		297'900		344'401.00	-258.20
	Nettoergebnis/saldo		290'700		297'900		344'659.20
314.00	Unterhalt						
	Mantegnimaint	25'000		25'000		61'434.00	
390.00	Anteil Personalaufwand Werkgruppe						
	Part cuosts da persunel gruppa manuela	2'000		1'000		2'667.00	
390.06	Interne Verrechnung Zins						
	Squints interns fit	87'900		90'600		93'400.00	
390.07	Interne Verrechnung Abschreibung						
	Squints interns amortisaziun	175'800		181'300		186'900.00	

4.5 Laufende Rechnung

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2014		Voranschlag 2013		Rechnung 2012	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
439.00	Diverse Einnahmen Diversas entredgias						-258.20
781	Tierkörperbeseitigung Alluntanamaint da cadavers	15'400		15'300		14'507.05	
	Nettoergebnis/aldo		15'400		15'300		14'507.05
351.00	Beitrag Tierkörpersammelstelle Contrib. piazzas centrelas per cadavers	6'900		5'300		7'010.10	
352.00	Betriebsbeitrag regionale Sammelstelle Part gestiun piazza regiunela da cadaver	7'500		9'000		7'496.95	
366.00	Kadavertransporte Transports da cadavers	1'000		1'000			
789	Übrige Immissionen Ulteriuras immissiuns	22'800	10'000	35'900	10'000	37'678.85	
	Nettoergebnis/saldo		12'800		25'900		37'678.85
318.01	Hundetoiletten Tualettas	2'000		2'000		5'698.05	
318.02	Toi-Toi-Toiletten Tualettas	8'000		10'000		7'709.10	
318.03	Label Energiestadt Label cited d'energia			10'000		9'071.70	
390.06	Interne Verrechnung Zins Squints interns fit	2'000		2'200		2'400.00	
390.07	Interne Verrechnung Abschreibung Squints interns amortisaziun	10'800		11'700		12'800.00	
439.00	Diverse Einnahmen Diversas entredgias		10'000		10'000		
790	Raumplanung Planisaziun locala	91'000	1'000	92'600	1'000	140'494.05	2'376.00
	Nettoergebnis/saldo		90'000		91'600		138'118.05
318.00	Dienstleistungen Dritter Servezzans externs	5'000		5'000		47'494.05	
390.06	Interne Verrechnung Zins Squints interns fit	15'300		15'600		14'800.00	
390.07	Interne Verrechnung Abschreibung Squints interns amortisaziun	70'700		72'000		78'200.00	
439.00	Diverse Einnahmen Diversas entredgias		1'000		1'000		2'376.00
8	VOLKSWIRTSCHAFT ECONOMIA PUBLICA	2'200'320	101'000	2'179'460	110'000	2'335'965.23	113'564.45
	Nettoergebnis/saldo		2'099'320		2'069'460		2'222'400.78
800	Alpen und Weiden Alps e pas-chs	70'270	24'000	80'910	24'000	43'552.60	23'210.00
	Nettoergebnis/saldo		46'270		56'910		20'342.60
300.00	Entschädigungen/Sitzungsgelder Indemnisaziuns	1'000		1'000		1'120.00	
303.00	Sozialversicherungsbeiträge Sgüraunzas socielas	100		100		120.90	
305.00	Unfallversicherung Sgüraunza cunter accidaints	10		10		4.15	
314.00	Unterhalt Alpegebäude bewirtschaftet Mantegnimaint alps cultivedas	15'000		20'000		10'980.50	
314.01	Unterhalt übrige Alpegebäude Mantegnimaint alps ulteriuras	15'000		20'000		1'627.95	
315.00	Übriger Unterhalt Ulteriurs cuosts da gestiun	10'000		10'000		649.20	
318.00	Versicherungen Sgüraunzas	2'600		2'700		2'552.30	
319.00	Allg. Sachaufwand Cuosts generels da materiel	500		500		45.60	
365.00	Beitrag Alp- und Sennereigenossenschaft Contribuziun corporaziun d'alp	10'000		10'000		10'000.00	
390.00	Anteil Personalaufwand Werkgruppe Part cuosts da persunel gruppa manuela	10'000		10'000		9'352.00	
390.06	Interne Verrechnung Zins Squints interns fit	960		1'000		1'100.00	

4.5 Laufende Rechnung

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2014		Voranschlag 2013		Rechnung 2012	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
390.07	Interne Verrechnung Abschreibung Squints interns amortisaziun	5'100		5'600		6'000.00	
427.00	Weidtaxen						
	Ervedis		4'000		4'000		4'000.00
427.01	Pachtzinse						
	Fits		20'000		20'000		19'210.00
801	Betriebs- + Bodenverbesserung Ameglioraziuns	16'000		25'000		31'758.95	
	Nettoergebnis/saldo		16'000		25'000		31'758.95
301.00	Besoldungen						
	Salaris	2'000		2'000		1'800.00	
314.00	Unterhalt Alp- + Flurwege						
	Mantegnimaint vias champestras	5'000		5'000		22'138.95	
318.00	Weideverbesserungen/Unterhalt Ameglioraziuns, mantegnimaints	1'000		1'000			
390.00	Anteil Personalaufwand Werkgruppe Part cuosts da persunel gruppa manuela	8'000		17'000		7'820.00	
802	Tierhaltung/Tierseuchenbekämpfung Allevamaint/prevenziun d'epidemias	8'000	6'000	9'000	6'000	6'405.00	4'482.00
	Nettoergebnis/saldo		2'000		3'000		1'923.00
301.00	Entschädigungen						
	Indemnisaziuns					200.00	
361.00	Beiträge Tierseuchenfonds						
	Contrib. fuonz chantunel cunter epidem.	2'000		3'000		1'723.00	
370.00	Durchgang Tierseuchenfonds						
	Fuonz chantunel cunter epidemias	6'000		6'000		4'482.00	
470.00	Beiträge Dritter an Tierseuchenfonds						
	Contribuziun da terzs al fuonz d'epidem.		6'000		6'000		4'482.00
810	Forstwirtschaft Economia forestela	200'500	60'000	195'600	60'000	127'611.50	50'369.25
	Nettoergebnis/saldo		140'500		135'600		77'242.25
314.00	Unterhalt Forsthof						
	Mantegnimaint officina forestela	5'000		5'000		635.55	
352.01	Beitrag Forstrevier Pontresina - Contribuziun al revier forestel	136'000		144'000		76'275.95	
390.06	Interne Verrechnung Zins						
	Squints interns fit	9'300		7'400		8'000.00	
390.07	Interne Verrechnung Abschreibung						
	Squints interns amortisaziun	50'200		39'200		42'700.00	
427.00	Mietzinsen						
	Fits		60'000		60'000		60'446.25
461.00	Kantonsbeiträge						
	Subvenziuns chantunelas						-10'077.00
830	Tourismus Turissem	1'905'550	11'000	1'868'950	20'000	2'116'637.18	35'503.20
	Nettoergebnis/saldo		1'894'550		1'848'950		2'081'133.98
300.00	Entschädigung Tourismuskommission Cumischiun da turissem	5'000		8'000		5'040.00	
300.01	Kommission und Arbeitsgruppe Kultur Cumischiun e gruppa da lavur cultura	3'000		3'000		4'170.00	
300.02	Kommission und Arbeitsgruppe Sport Cumischiun e gruppa da lavur sport	2'500		2'500		2'090.00	
300.03	Kommission und Arbeitsgruppe Tourismus Cumischiun e gruppa da lavur turissem	3'000		3'000		4'970.00	
303.00	Sozialversicherungsbeiträge Sgüraunzas socielas	1'000		1'400		981.95	
305.00	Unfallversicherungsbeiträge Sgüraunza cunter accidaints	50		50		29.80	
310.01	Imprimats und Presse Kultur Imprimats e pressa cultura	9'000		10'000		18'381.35	
310.02	Imprimats und Presse Sport Imprimats e pressa sport	10'000		10'000		6'922.95	
310.03	Imprimats und Presse Tourismus Imprimats e pressa turissem	9'500		12'000		22'724.65	
318.00	Arbeiten durch Dritte Lavuors tres terzs	13'000		15'000		15'302.45	

4.5 Laufende Rechnung

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2014		Voranschlag 2013		Rechnung 2012	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
319.01	Infrastruktur Kultur Infrastructura cultura	5'000		10'000		46'243.75	
319.02	Infrastruktur Sport Infrastructura sport	20'000		20'000		28'065.75	
319.03	Infrastruktur Tourismus Infrastructura turissem	12'500		20'000		34'704.45	
361.00	Beitrag TO ESTM						
361.01	Contribuziun OT ESTM Zusatzauftrag TO ESTM Prestaziuns supplementeras OT ESTM	1'430'000		1'430'000		1'458'043.00	
365.02	Beitrag Unterhalt Golfplatz	73'000		73'000		72'900.00	
365.03	Contribuziun gestiun piazza da golf Kulturbeiträge	6'000		6'000		6'000.00	
365.04	Contribuziun cultura Sportbeiträge	109'000		140'000		202'261.40	
365.05	Contribuziun sport Tourismusbeiträge	36'000		55'000		84'436.65	
365.06	Contribuziun turissem Chesa Planta	16'000		50'000		103'369.03	
365.07	Chesa Planta Stiftung La Tuor	50'000					
365.08	Contribuziun la Tuor Ortsbus	27'000					
390.13	Contribuziun bus Interne Leistungsverrech. Kultur	38'000					
390.23	Squints interns cultura Interne Leistungsverrech. Sport	1'500					
390.33	Squints interns sport Interne Leistungsverrech. Tourismus	23'000					
439.00	Squints interns turissem Diverse Einnahmen	2'500					
	Diversas entredgias		11'000		20'000		35'503.20
840	Wirtschaftsförderung						
	Promoziun da l'economia					10'000.00	
	Nettoergebnis/saldo						10'000.00
365.00	Wirtschaftsförderung Promoziun da l'economia					10'000.00	
9	FINANZEN UND STEUERN						
	FINANZAS ED IMPOSTAS	5'609'540	20'669'760	5'535'160	19'793'500	4'973'211.43	18'545'700.26
	Nettoergebnis/saldo	15'060'220		14'258'340		13'572'488.83	
900	Gemeindesteuern						
	Impostas cumünelas	18'000	14'218'600	10'000	13'350'000	18'317.85	12'735'543.73
	Nettoergebnis/saldo	14'200'600		13'340'000		12'717'225.88	
330.00	Steuererlasse Relaschs	18'000		10'000		18'317.85	
400.10	Einkommenssteuern laufendes Jahr Impostas süllas entredgias		6'110'000		5'420'000		4'729'839.00
400.11	Einkommenssteuern frühere Jahre Impostas süllas entredgias ans		555'000		425'000		917'221.55
400.20	Vermögenssteuern laufendes Jahr Impostas sülla faculted		1'180'000		1'080'000		941'050.00
400.21	Vermögenssteuern frühere Jahre Impostas sülla faculted ans precedaints						-2'957.00
400.40	Quellensteuern Impostas a la funtauna		1'135'000		1'040'000		1'174'841.24
400.60	Nach- und Strafsteuern Impostas posteriusas e penelas						21'679.05
401.00	Gemeindesteuern jur. Personen Impostas persunas giuridicas		1'600'000		1'130'000		1'319'127.45
402.00	Liegenschaftensteuern Impostas sün stabels		1'300'000		1'350'000		1'280'148.00
402.01	Liegenschaftensteuern z.G. Tourismus Impostas sün stabels a favur turissem		650'000		675'000		
403.00	Grundstückgewinnsteuern Impostas sül guadagn vendita fuonz		300'000		600'000		510'521.45
404.00	Handänderungssteuern Impostas da trapass		800'000		1'000'000		1'300'770.80

4.5 Laufende Rechnung

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2014		Voranschlag 2013		Rechnung 2012	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
405.00	Nachlass- + Schenkungssteuer Impostas d'eredited e donaziuns		10'000		20'000		-30'753.80
406.00	Kurtaxen Taxas da cura		570'000		600'000		565'445.99
406.02	Hundesteuern Impostas per chauns		8'600		10'000		8'610.00
920	Kantonaler Finanzausgleich Fuond d'equalisaziun finanzas Nettoergebnis/saldo	156'000	156'000	136'500	136'500	186'196.20	186'196.20
341.00	Beitrag an den Finanzausgleichsfonds Fuond d'equalisaziun finanzas	156'000		136'500		186'196.20	
932	Gemeindeanteil Regalien und Patente Part da regals e patentas Nettoergebnis/saldo	3'000	3'000	3'000	3'000	3'950.00	3'950.00
410.01	Wirtschaftsbewilligungen Permiss d'usteria		1'000		1'000		1'550.00
410.02	Übrige Bewilligungen Ulteriurs permiss		2'000		2'000		2'400.00
933	Gemeindeanteil an kantonale Gebühren Part da las taxas chantunelas Nettoergebnis/saldo	6'200	6'200	9'200	9'200	4'899.00	4'899.00
361.00	Kostenanteile amtliche Schatzungen Contribuziun stimas chantunelas	6'200		9'200		4'899.00	
936	Gewinnbeteiligungen Partecipaziuns guadagn Nettoergebnis/saldo	268'400	268'400	264'200	264'200	264'157.83	264'157.83
463.00	Dividende EW Samedan Dividenda impraisa electrica		268'400		264'200		264'157.83
940	Zinsen Fits Nettoergebnis/saldo	817'640	971'060	878'060	998'900	851'834.91	919'880.25
320.00	Passivzinsen Fits passivs	745'000		800'000		773'774.51	
390.09	Interne Verrechnung Zins Squints interns fit	72'640		78'060		78'060.40	
420.00	Kontokorrentzinsen Fits dal conto corrent		1'000		1'500		3'044.60
421.00	Verzugszinsen Fits da retard		25'000		17'000		22'741.35
422.00	Zinsen auf Wertschriften und Anlagen Fits tituls da valur e plazzamaints		46'500		70'000		71'277.80
424.00	Buchgewinne des Finanzvermögens Guadagn da contabilited						10'216.50
490.06	Interne Verrechnung Zins Squints interns fit		898'560		910'400		812'600.00
942	Liegenschaften des Finanzvermögens Stabels da la faculted finanzia Nettoergebnis/saldo	267'000	921'000	140'000	838'000	226'091.47	986'968.45
301.00	Besoldungen Salaris					300.00	
303.00	Sozialversicherungsbeiträge Sgüraunzas socielas					24.85	
305.00	Unfallversicherungsbeiträge Sgüraunza cunter accidaints					.55	
312.00	Wasser, Energie, Heizung Ova, energia, s-chudamaint	50'000		50'000		27'999.95	
313.00	Betriebsmaterial Materiel da gestiun	2'000		2'000		774.00	
314.00	Unterhalt Liegenschaften Mantegnimaint edifizis	200'000		75'000		170'466.32	
318.00	Gebühren, Abgaben, Versicherungen Taxas, sgüraunzas	14'000		12'000		26'525.80	
319.00	Allg. Sachaufwand Cuosts generels da materiel	1'000		1'000			

4.5 Laufende Rechnung

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2014		Voranschlag 2013		Rechnung 2012	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
423.01	Mietzinsen						
	Fits		550'000		500'000		557'287.55
423.02	Baurechtzinsen						
	Fits drets da fabrica		122'000		114'000		122'185.65
423.03	Übrige Einnahmen						
	Ulteriuras entredgias		24'000		12'000		71'930.15
434.00	Entsch. Sondernutzung öffentl. Grund EWS						
	Indemnis. diever spez. terren public IES		205'000		198'000		221'122.95
434.01	Entsch. Sondernutz. öffent. Grund Dritte						
	Indemnis. diever spez. terren publ. terz		20'000		14'000		14'442.15
980	Abschreibungen auf Finanzvermögen						
	Amortisaziuns faculted finanzia	57'000		22'000		50'672.00	
	Nettoergebnis/saldo		57'000		22'000		50'672.00
330.00	Abschreibungen auf Finanzvermögen						
	Amortisaziuns	55'000		20'000		46'950.65	
330.01	Debitorenverluste						
	Perditas da debituors	2'000		2'000		3'721.35	
981	Abschreibungen auf Verwaltungsverm.						
	Amortisaziuns faculted administrativa	4'287'700	4'287'700	4'339'400	4'339'400	3'635'200.00	3'635'200.00
331.00	Abschreibungen auf Sachgüter						
	Amortisaziuns	4'287'700		4'339'400		3'635'200.00	
490.07	Interne Verrechnung Abschreibung						
	Squints interns amortisaziun		4'287'700		4'339'400		3'635'200.00

4.6 Kommentar zu Einzelpositionen

Es werden nur wesentliche Mehr- oder Minderabweichungen gegenüber dem Voranschlag 2013 kommentiert. Auf Erläuterungen zu den nicht erfolgswirksamen durchlaufenden Beträgen und den internen Verrechnungen wird in der Regel verzichtet.

Allgemeine Verwaltung

12.300.00

Gemeindevorstand und Gemeindepräsident

Im Rahmen des Gesamtpaketes zur Sanierung der Gemeindefinanzen verzichtet der Gemeindevorstand freiwillig und aus Solidarität zum Personal und allen anderen vom Sparpaket betroffenen Kreisen auf die ihm zustehenden Sitzungsgelder. Dies entspricht einem Betrag von CHF 9'000.

020.351.02

Einzugsprovision Quellensteuer

Das Inkasso der Quellensteuer wird neu ab 1. Januar 2014 durch die kantonale Steuerverwaltung wahrgenommen. Dafür wird sie mit 2.5% des bezogenen Gemeindeanteils entschädigt. Die Registerdaten werden unverändert von den Gemeinden geführt. Die entsprechende Entschädigung beträgt 1.5% der bezogenen Kantonssteuern.

021.431.00

Baubewilligungen

Die Baubewilligungsgebühren wurden aufgrund einer Schätzung des Bauvolumens budgetiert. Aufgrund der absehbaren Bauprojekte wurden die Gebühreneinnahmen auf CHF 50'000 reduziert. Dies entspricht einem Bauvolumen von gut CHF 25 Mio.

070.314.01

Unterhalt Liegenschaften

Die Schliessanlage Puoz genügt den feuerpolizeilichen Auflagen nicht und muss deshalb aus Sicherheitsgründen für CHF 35'000 angepasst werden. Für unvorhergesehene Unterhaltsarbeiten ist ein Betrag von CHF 10'000 eingesetzt.

Öffentliche Sicherheit

101.318.00

Nachführungskosten

Zahlreiche Polygonpunkte wurden durch die diversen Bauprojekte zerstört. Die Gesamtkosten für die Wiederherstellung werden auf CHF 40'000 geschätzt. Eine erste Etappe wurde im Jahr 2013 realisiert.

110.308.00

Stellvertretungskosten

Die gemeindepolizeilichen Aufgaben sind mittels Vertrag an die Kantonspolizei Graubünden übertragen worden. Im Bedarfsfall wurde der zusätzliche Einsatz der Securitas bewilligt. Als Sparmassnahme im Rahmen des Gesamtpaketes zur Sanierung des Finanzhaushaltes wird künftig darauf verzichtet. Dies kann mit einem Leistungsabbau verbunden sein.

120.361.01

Defizitanteil Kreis

Der Deckungsbeitrag zulasten der elf Kreisgemeinden beträgt CHF 2'916'000, davon hat die Gemeinde Samedan 13.6% zu tragen. Das Kreisdefizit beinhaltet die Fehlbeträge des Kreisamtes inklusive Berufsbeistandschaft, Regionalplanung, Engadiner Museum, Chesa Ruppner, Betreibungsamt und Zivilstandsamt.

140

Feuerwehr

Auf den 1. Januar 2012 ist die Zusammenlegung der Feuerwehraufgaben der Gemeinden Pontresina und Samedan erfolgt. Die Gesamtkosten der neuen Feuerwehrorganisation für die Gemeinde Samedan, Pontresina und Bever belaufen sich auf CHF 290'000. Nach Abzug der kantonalen Subventionen und der übrigen Einnahmen verbleiben CHF 260'000 zulasten der Gemeinden Samedan und Pontresina. Davon hat die Gemeinde Samedan 60% zu tragen. Die Gemeinde Bever entschädigt ihrerseits die Gemeinde Samedan mit pauschal CHF 50'000. Im Rahmen des Gesamtpaketes zur Sanierung der Gemeindefinanzen wird der Ansatz für den Feuerwehrpflichtersatz erstmals seit 1999 der Teuerung angepasst. Als weitere Massnahme soll der Kreis der feuerwehrpflichtigen Personen auf Ausländer mit Aufenthaltsbewilligung B ausgedehnt werden.

Bildung

Gemäss Art. 13 des Schulgesetzes sowie Art. 33 der Finanzverordnung kann die Gemeindeversammlung auf Antrag des Gemeindevorstandes einzelnen Abteilungen die nötigen finanziellen Mittel in Form eines Globalbudgets zur Verfügung stellen. Das Globalbudget für die Gemeindeschule wurde per 1. Januar 2007 eingeführt.

Mit dem Globalbudget soll der Mitteleinsatz zielgerichtet und bedürfnisgerecht erfolgen. Mit dem erweiterten Handlungsspielraum soll das ganzheitliche, unternehmerische Denken der Schulleitung und der Lehrpersonen gefördert werden. Der Handlungsspielraum wird erweitert, indem die Abweichung von einzelnen Haushaltgrundsätzen gestattet wird. Abteilungen, die über ein Globalbudget verfügen, sind namentlich von der qualitativen und quantitativen Bindung von Voranschlagskrediten sowie vom Bruttoprinzip befreit. Das Prinzip der zeitlichen Bindung mittels Jährlichkeit bleibt hingegen erhalten. Die Bildung von Rückstellungen ist ebenfalls unzulässig.

Die Mittelzuweisung erfolgt über ein Nettobudget. Somit erscheint nur noch der Saldo von Aufwand und Ertrag der betroffenen Abteilungen Kindergarten, Primarschule, integrierte Förderung, Oberstufe, übrige Volksschule sowie Assimilation ergänzt mit einem aussagekräftigen Kennzahlen- und Indikatorensystem. Dieses dient der Steuerung und Kontrolle über quantitative und qualitative Vorgaben. Die Schulkommission und die Schulleitung haben anhand eines jährlichen Berichtes über die Einhaltung des Globalkredites und der Leistungsvorgaben Rechenschaft abzugeben. Zudem bleibt die buchhalterische Transparenz erhalten, indem die interne Finanzbuchhaltung nach dem bisherigen System weitergeführt wird. Das Globalbudget ist mit einer Leistungsvereinbarung gekoppelt. Die entsprechende Vereinbarung wurde zwischen dem Gemeindevorstand und der Schulkommission / Schulleitung getroffen (siehe Anhang).

Im Rahmen des Gesamtpaketes zur Sanierung der Gemeindefinanzen erhält die Schulkommission den Auftrag, die Kosten um CHF 200'000 zu senken.

217.301.02

Sommerreinigung

Für die Sommerreinigung der Schulanlage Puoz wurde bis anhin der Beizug von zusätzlichen externen Reinigungshilfen bewilligt. Als Sparmassnahme im Rahmen des Gesamtpaketes zur Sanierung des Finanzhaushaltes wird künftig darauf verzichtet. Dies kann mit einem Leistungsabbau verbunden sein.

219.319.02

Schulsozialarbeit

Die Gemeinden St. Moritz, Pontresina und Samedan haben während einer Pilotphase von drei Jahren (Schuljahre 2010/2011, 2011/2012 und 2012/2013) gemeinsam die Stelle eines Schulsozialarbeiters geschaffen. Die Vereinbarung wurde für weitere drei Schuljahre bis August 2016 verlängert. Anstellungsbehörde ist das Sozialamt St. Moritz, welches auch die Führungsverantwortung trägt. Die Schulsozialarbeiterin übt ihre Tätigkeit im Verhältnis von je 40% für die Gemeinden St. Moritz und Samedan sowie 20% für die Gemeinde Pontresina aus. Die Gesamtkosten von rund CHF 120'000 werden im gleichen Verhältnis getragen. Als Sparmassnahme im Rahmen des Gesamtpaketes zur Sanierung der Gemeindefinanzen zieht der Gemeindevorstand den Verzicht auf die Schulsozialarbeit spätestens ab Schuljahr 2016/2017 in Betracht.

220.352.07

Talentschule St. Moritz/Engadin

Gemäss neuem kantonalem Schulgesetz können die Schulträgerschaften Schülerinnen und Schüler mit besonderen Talenten, insbesondere im Bereich Sport, in Talentklassen fördern. Schulträgerschaften, die keine Talentklassen führen, sind verpflichtet, den Besuch einer Talentklasse in einer anderen Schulträgerschaft zu gestatten. Das jährliche Schulgeld beträgt CHF 14'500 pro Schüler.

230.365.00/04

Beiträge an die verschiedenen Berufsschulen

Gemäss kantonalem Berufsbildungsgesetz werden die Restkosten aller Bündner Berufsschulen und der Vorlehrinstitutionen unter Berücksichtigung der Finanzkraft und der Einwohnerzahl auf die einzelnen Gemeinden verteilt. Diese Kosten sind durch die Gemeinde nicht beeinflussbar.

Kultur und Freizeit

300.365.01/02/03

Beiträge an kulturelle Ortsvereine und andere kulturelle Institutionen

Sämtliche Beiträge im kulturellen Bereich wurden zusammengefasst und beim Tourismus unter der Kontogruppe 830 berücksichtigt. Die Gewährung der Beiträge liegt im Rahmen des Budgets in der Kompetenz der Event- und Tourismuskommission ETK. Als Sparmassnahme im Rahmen des Gesamtpaketes zur Sanierung des Finanzhaushaltes wird künftig auf die Gewährung von darüber hinausgehenden Beiträgen verzichtet. Die Gemeinde wird aber die Vereine weiterhin mit geldwerten Leistungen in Form von unentgeltlichen Dienstleistungen der Werkgruppe oder durch die unentgeltliche Bereitstellung von Infrastrukturen unterstützen. Unter dem Konto 300.365.03 ist ein Beitrag von CHF 10'000 für das 100-Jahr-Jubiläum des Schweizerischen Nationalparks enthalten. Der Beitrag wurde bereits im Jahr 2012 zugesichert.

300.365.06

Jugendarbeit

Der Verein Offene Jugendarbeit St. Moritz erbringt Leistungen im Bereich der Jugendarbeit zugunsten der Gemeinde Samedan. Bereiche der offenen Jugendarbeit sind die Begleitung und Unterstützung von Jugendräumen, Jugendgruppen und Jugendlichen, die mobile und aufsuchende Jugendarbeit in der Gemeinde, die Organisation von Projekten und Veranstaltungen mit Jugendlichen sowie die Information, Öffentlichkeitsarbeit und Vernetzung. Die Gemeinde entschädigt diese Leistungen mit einer Jahrespauschale von CHF 30'000. Die Zusammenarbeit ist mittels Vereinbarung geregelt. Als Sparmassnahme im Rahmen des Gesamtpaketes zur Sanierung des Finanzhaushaltes möchte der Gemeindevorstand die Vereinbarung per 31. Dezember 2014 kündigen.

330.365.05

Bibliothek

Im Rahmen des Gesamtpaketes zur Sanierung des Finanzhaushaltes muss die Gemeinde auf die Gewährung des jährlich wiederkehrenden Beitrages von CHF 30'500 per 1. August 2014 verzichten. Im Gegenzug stellt die Gemeinde die Lokalitäten unentgeltlich zur Verfügung.

340.316.01

Langlaufzentrum Golf

Für den Betrieb des Langlaufzentrums Golf beansprucht die Gemeinde Infrastruktur-Anlagen der Golf Engadin St. Moritz AG. Dafür wird diese mit CHF 5'000 entschädigt.

340.365.02

Beitrag Bellavita Pontresina

Gegen eine fixe Entschädigung von CHF 16'900 durch die Gemeinde gewährt das Erlebnisbad Bellavita Pontresina den Einwohnern von Samedan einen um 30% ermässigten Tarif auf sämtlichen Eintritten, ausgenommen denjenigen in den Spabereich. Die Vergünstigung von Freizeitangeboten mittels Einsatz von Steuergeldern ist aufgrund der finanziellen Situation nicht weiter vertretbar und ist im Rahmen des Gesamtpaketes zur Sanierung des Finanzhaushaltes ab 1. Dezember 2014 zu streichen.

340.365.03

Beitrag Mineralbad und Spa

Das Mineralbad und Spa Samedan gewährt den Einwohnern von Samedan einen um 30% ermässigten Tarif. Die Gemeinde entschädigt das Bad für die entgangenen Einnahmen. Die Vergünstigung von Freizeitangeboten mittels Einsatz von Steuergeldern ist aufgrund der finanziellen Situation nicht weiter vertretbar und ist im Rahmen des Gesamtpaketes zur Sanierung des Finanzhaushaltes ab 1. Dezember 2014 zu streichen.

342

Promulins Arena

Im Rahmen des Gesamtpaketes zur Sanierung des Finanzhaushaltes möchte der Gemeindevorstand das jährliche Betriebsdefizit bis Ende 2016 auf CHF 300'000 senken.

390.315.01

Unterhalt Kirchenglockenanlage

Die Glockenaufhängungen müssen saniert werden. Im Rahmen einer ersten Etappe im Jahr 2013 wurden die Glocken eins und zwei revidiert. Die verbleibenden Sanierungsarbeiten für die Glocken drei und vier wurden für das Jahr 2014 vorgesehen.

Gesundheit

400.361.00

Defizitbeitrag Spital Oberengadin

Gemäss Kreisratsbeschluss vom 3. Oktober 2013 ist im genehmigten Budget 2014 ein Finanzierungsbeitrag der Gemeinden an die Rechnung des Spitals von CHF 2'758'000 enthalten. Davon werden den Gemeinden nur CHF 1 Mio. als Akontozahlung in Rechnung gestellt. Dazu kommt noch der Anteil der Gemeinden an den kantonalen gemeinwirtschaftlichen Leistungen. Der Anteil der Gemeinde Samedan beträgt gemäss Kreisverteilungsschlüssel 13.6%, was einem Betriebsbeitrag von CHF 197'000 entspricht. Aufgrund der neuen Spitalfinanzierung fallen zusätzliche Kosten von CHF 940'000 für die Gemeindeanteile an die Fallkosten des Spitals Oberengadin und der Drittspitäler an.

410.361.01

Pflegekosten

Der Beitrag der Gemeinden beträgt 75% der nicht durch die obligatorische Krankenpflegeversicherung und die maximale Kostenbeteiligung der Bewohner gedeckten anerkannten Pflegekosten. Dies verursacht der Gemeinde Samedan Kosten von CHF 150'000.

440.362.01

Spitex

Die Gemeindebeiträge an die Spitex Oberengadin richten sich zu zwei Dritteln nach dem Kreisverteiler und zu einem Drittel nach den effektiv erbrachten Pflegekosten für die Gemeindegewohner. Der Kostendeckungsbeitrag zulasten der Gemeinden beträgt CHF 751'000.

Soziale Wohlfahrt

589.365.03

Standort- und Solidaritätsbeitrag KIBE Engadin

Der Gemeindevorstand hat bis anhin über den gesetzlichen Beitrag hinaus einen freiwilligen Standortbeitrag von CHF 15'000 geleistet. Zudem wurde auch noch ein Solidaritätsbeitrag von CHF 6'000 bezahlt. Wie bereits im Rahmen des Budgets 2013 in Aussicht gestellt, müssen diese freiwilligen Beiträge im Rahmen des Gesamtpaketes zur Sanierung des Finanzhaushaltes ab 1. August 2014 gestrichen werden.

Verkehr

620.314.02

Strassenunterhalt

Im Rahmen des Gesamtpaketes zur Sanierung des Finanzhaushaltes hat der Gemeindevorstand ein Kostendach von CHF 150'000 festgelegt. Mit diesem Betrag lassen sich nur die allernötigsten Unterhaltsarbeiten vornehmen.

620.314.03

Unterhalt Rosegstrasse

Als Sparmassnahme im Rahmen des Gesamtpaketes zur Sanierung des Finanzhaushaltes wird der Unterhalt der Strasse im Rosegtal auf ein absolutes Minimum beschränkt. Diese Massnahme kann mit einem spürbaren Leistungsabbau verbunden sein. Den Sparmassnahmen zum Opfer fällt auch ein Beitrag von CHF 3'000 an die privaten Schneeräumungskosten.

625

Parkhaus Bellevue

Das Parkhaus Bellevue wurde am 5. Dezember 2010 in Betrieb genommen. Die Gemeinde hat 55 Parkplätze im Stockwerkeigentum erworben, das Mineralbad & Spa Samedan deren 20. Diese 75 Parkplätze werden von der Gemeinde öffentlich bewirtschaftet. Verwaltung, Reinigung und technischer Unterhalt wurden gegen eine Entschädigung ausgelagert. Die Gemeinde ist lediglich Miteigentümerin der Anlage und kann die Kosten deshalb nur indirekt und nicht alleine beeinflussen.

Umwelt/Raumordnung

700.434.00

Wassergebühren

710.434.00

Abwassergebühren

720.434.00

Kehrichtgebühren

Die Grundgebühren werden auf der Basis des indexierten Gebäudeneuwertes gemäss Gebäudeversicherungsgesetz erhoben. Die Grundgebühren basieren auf einem Ansatz von 0.24‰ für das Wasser, von 0.37‰ für das Abwasser und 0.52‰ für den Abfall. Für die Verbrauchsgebühren Wasser wurde ein Ansatz von CHF 0.40 pro m³ angesetzt, für die Verbrauchsgebühren Abwasser CHF 0.80 pro m³. Im Hinblick auf die Finanzierung der regionalen ARA S-chanf werden die Abwassergebühren erhöht werden müssen.

720.352.00

Defizitbeitrag ABVO

Der Defizitbeitrag setzt sich zusammen aus den Betriebskosten für die Entsorgung (Umschlagstation und Deponie) sowie aus den Betriebskosten für den Transport und die Verwertung der Wertstoffe (Glas, Karton und Papier).

740.314.00

Unterhalt Friedhof

Die Aussenmauer soll für CHF 20'000 in einer weiteren Etappe saniert werden. Das Gerätehäuschen muss für CHF 25'000 repariert werden.

789.318.03

Label Energiestadt

Im Rahmen des Gesamtpaketes zur Sanierung des Finanzhaushaltes wird auf ausgabenwirksame Aktivitäten für das Label Energiestadt verzichtet.

750.314.00

Unterhalt

Auf eine weitere Etappe der Sanierung der Schwellen des Rosegbaches wurde im Sinne einer Sparmassnahme verzichtet. Nach Rücksprache mit der kantonalen Fachstelle ist dies kurz- und mittelfristig weder sicherheitsrelevant noch substanzgefährdend.

Volkswirtschaft

800.314.00/01

Unterhalt Alpegebäude

Als Sparmassnahme wurde bei den bewirtschafteten Alpen für den Unterhalt ein Kostendach von CHF 15'000 festgelegt. Der Betrieb der übrigen Alpen muss kostenneutral sein. Für den Unterhalt wird deshalb höchstens der Betrag eingesetzt, welcher aus den Mietzeins-einnahmen erwirtschaftet wird.

810.352.01

Beitrag Forstrevier Pontresina/Samedan

Bei einem Gesamtaufwand von CHF 804'000 beträgt der von den Gemeinden Samedan und Pontresina zu tragende Fehlbetrag je CHF 136'000. Damit leisten die Gemeinden ihren Beitrag an die Pflege des Schutz- und Erholungswaldes.

830.361.00

Beitrag TO ESTM

Der Kreisrat hat für die Jahre 2013 bis 2016 ein Globalbudget von CHF 15'145'000 genehmigt. Auf Begehren der Tourismusorganisation wurde das Budget für die Jahre 2013 und 2014 um eine zusätzliche Million erhöht. Der Anteil von Samedan beträgt 8.85%, was CHF 1'430'000 entspricht.

830.361.01

Zusatzauftrag TO ESTM

Mittels Vereinbarung hat die Gemeinde Samedan zusätzliche Leistungen bei der TO ESTM bestellt. Es handelt sich dabei um die Administration und Reservation von touristischen Infrastrukturen sowie um die Organisation, Vermarktung und Durchführung von lokalen Events. Die Pauschalentschädigung dafür beträgt CHF 72'630. Angesichts der beträchtlichen Kosten wird im Rahmen der Massnahmen zur Sanierung des Finanzhaushaltes in Erwägung gezogen, diese Aufgaben in die Gemeindeorganisation zu integrieren.

Finanzen und Steuern

900.400.10/21

Einkommens- und Vermögenssteuern

Die budgetierten Einkommens- und Vermögenssteuern beruhen auf den effektiven Zahlen des Jahres 2012, den Erfahrungen aus den bisherigen Veranlagungen des Jahres 2013 sowie den Empfehlungen der kantonalen Steuerverwaltung und des Verbandes der Gemeindesteuerämter. Den Budgetzahlen liegt ein Steuerfuss von 95% der einfachen Kantonssteuer zu Grunde, dies als Teil des Gesamtpaketes zur Sanierung der Gemeindefinanzen.

900.401.00

Gemeindesteuern juristische Personen

Die Gewinn- und Kapitalsteuern lassen sich nur schwierig budgetieren. Je nach Entwicklung der Wirtschaftslage und der übergeordneten Steuergesetzgebung können sich markante Abweichungen vom Budget ergeben.

900.402.01

Liegenschaftssteuern zugunsten des Tourismus

Die Gemeinde Samedan ist eine der wenigen Tourismusgemeinden, welche keine Tourismusförderungsabgabe erhebt. Dies hat zur Folge, dass die Tourismusfinanzierung mehrheitlich aus allgemeinen Steuermitteln bestritten werden muss. Deshalb wurde an der Gemeindeversammlung vom 14. Dezember 2006 im Sinne eines Grundsatzes beschlossen, den Finanzierungsfehlbetrag für den Tourismus über eine Erhöhung der Kurtaxen und über eine Erhöhung des Beitrages aus allgemeinen Steuermitteln gekoppelt mit einer Erhöhung der Liegenschaftsteuer aufzufangen. Im Sinne dieses Grundsatzbeschlusses beschloss die Gemeindeversammlung vom 13. Dezember 2007 eine Erhöhung der Liegenschaftsteuer für das Jahr 2011 von 1.2‰ auf 1.5‰, davon 0.5‰ zugunsten des Tourismus. Die Liegenschaftsteuer wurde dann für das Jahr 2009 wiederum auf 1.0‰ gesenkt, dies mit der Begründung, dass die Gemeinde Samedan finanziell hervorragend dastehe. Angesichts der nun veränderten Finanzlage und der prognostizierten Entwicklung beantragt der Gemeindevorstand, die Liegenschaftsteuer wiederum auf 1.5‰ festzulegen, was der Höhe vom Jahr 2008 entsprechen würde. Davon sollen 0.5‰ für die Finanzierung des Tourismus reserviert werden, also eine Art Tourismusförderungsabgabe darstellen. Damit liessen sich dringend benötigte Mehreinnahmen von CHF 650'000 generieren.

900.403.00/404.00

Grundstückgewinnsteuern und Handänderungssteuern

Der Immobilienmarkt ist seit Mitte 2011 eingebrochen. Das Niveau der Jahre 2010 und 2011 mit Handänderungssteuern von CHF 1'700'000 wurde bereits im Jahr 2012 nicht mehr erreicht und muss weiter nach unten korrigiert werden.

900.406.00

Kurtaxen

Rückläufige Logiernächte schmälern auch die Einnahmen aus den Einzelkurtaxen. Zumindest ein Teil davon kann durch die Anpassung der Einzelkurtaxen und der Familienpauschalen an die Teuerung kompensiert werden. Der Gemeindevorstand ist befugt, die im Kurtaxengesetz festgelegten Ansätze periodisch anzupassen. Im Rahmen des Gesamtpaketes zur Sanierung des Finanzhaushaltes macht der Gemeindevorstand ein erstes Mal seit Inkrafttreten des Gesetzes im Jahr 2005 davon Gebrauch.

936.463.00

Gewinn EW Samedan

Diese Gewinnausschüttung basiert auf den Bestimmungen über die Gewinnverwendung gemäss Art. 22 des totalrevidierten und von der Gemeindeversammlung am 27. Oktober 2011 genehmigten EW-Gesetzes.

940.320.00

Passivzinsen

Das langfristige Fremdkapital beträgt derzeit CHF 43,9 Mio. verteilt auf zwölf gestaffelte, langfristige feste Vorschüsse. Dank der historisch tiefen Zinssätze konnten die Fremdmittel zu Zinskonditionen von 0.51% bis 3.24% aufgenommen werden. Zudem operiert die Gemeinde mit kurzfristigen festen Vorschüssen bis maximal CHF 20 Mio. Es wurde davon ausgegangen, dass per Ende 2013 CHF 11 Mio. davon beansprucht werden. Die Konditionen dafür liegen derzeit deutlich unter 1%. Der durchschnittliche Zinssatz für das gesamte Fremdkapital liegt momentan bei sehr günstigen 1.44%.

942.314.00

Unterhalt Liegenschaften

Der Wärmeverbund Promulins muss für CHF 100'000 fertiggestellt und optimiert werden. CHF 40'000 sind für die laufende Sanierung der Schulzimmer im Berufsschulhaus vorgesehen. Für unvorhergesehene Unterhaltsarbeiten ist ein Betrag von CHF 60'000 berücksichtigt.

942.434.00/434.01

Entschädigung für die Sondernutzung öffentlichen Grundes

Gemäss Art. 27 des totalrevidierten und von der Gemeindeversammlung am 27. Oktober 2011 genehmigten EW-Gesetzes erhebt die Gemeinde für gemeinwirtschaftliche Leistungen, namentlich für die Sondernutzung des öffentlichen Grundes und Bodens zum Bau und Betrieb des elektrischen Verteilnetzes, eine Abgabe zulasten der Endverbraucher. Diese beträgt 0.8 Rappen pro kWh. Im Rahmen des Gesamtpaketes zur Sanierung des Finanzhaushaltes wird per 1. Januar 2015 eine Erhöhung auf 2.0 Rappen pro kWh in Betracht gezogen. Damit könnten Mehreinnahmen von CHF 330'000 erzielt werden. Die gesetzliche Grundlage dafür muss durch eine Anpassung des EW-Gesetzes geschaffen werden.

5. Investitionsrechnung 2014

5.1 Die Investitionen im Überblick

Objekt	Kreditauslösung	Gesamtkredit	2014
EDV-Anlage Gemeindeverwaltung	Investitionsrechnung 2014, vgl. Ziff. 5.5.1	20'000	20'000
Sanierung Heizung Gemeindehaus	Investitionsrechnung 2014, vgl. Ziff. 5.5.2	350'000	350'000
EDV-Anlage Gemeindeschule	Investitionsrechnung 2014, vgl. Ziff. 5.5.3	87'000	17'000
IB Engadiner Museum	Kreisabstimmung vom 27.11.2011, vgl. Ziff. 5.5.4	872'000	70'000
Sanierung Fenster Werkhof	Investitionsrechnung 2014, vgl. Ziff. 5.5.5	60'000	60'000
Ersatz Fahrzeuge	Investitionsrechnung 2014, vgl. Ziff. 5.5.6	200'000	200'000
Sanierung Infrastruktur Mulin	Separates Kreditbegehren 05.12.2013	1'125'000	1'125'000
Sanierung Infrastruktur Ariefa	Investitionsrechnung 2014, vgl. Ziff. 5.5.7	350'000	350'000
IB regionale ARA Oberengadin	Kredit Gemeindeversammlung 27.10.2011, vgl. Ziff. 5.5.8	906'500	150'000
Kehrichthaus Promulins	Investitionsrechnung 2014, vgl. Ziff. 5.5.9	40'000	40'000
Bruttoinvestitionen			2'402'000
./. Einnahmen			1'030'000
Nettoinvestitionen			1'372'000

5.2 Beurteilung

Die Investitionsrechnung beschränkt sich auf die bereits beschlossenen Investitionen des Kreises und der Verbände sowie auf die zwingenden gemeindeeigenen Investitionen. Die Investitionsrechnung sieht Bruttoinvestitionen in der Höhe von CHF 2.4 Mio. vor. Bei Einnahmen von CHF 1.03 Mio. ergeben sich Nettoinvestitionen von CHF 1.37 Mio. Bei einem Cashflow von CHF 2.793 Mio. ergibt sich ein Finanzierungsüberschuss von CHF 1.421 Mio. Damit ist die oberste Maxime des Gemeindevorstandes, nämlich ein Selbstfinanzierungsgrad von 100% und die Vermeidung einer zusätzlichen Verschuldung, erreicht.

Gestützt auf die Verordnung für den Finanzhaushalt der Gemeinde Samedan vom 24. April 2003 wird die Investitionsrechnung der Gemeindeversammlung zur Genehmigung unterbreitet. Mit der Genehmigung wird der Gemeindevorstand ermächtigt, die vorgesehenen Investitionen bis CHF 500'000 sowie die gebundenen Ausgaben zu tätigen. Investitionen, die CHF 500'000 übersteigen, sind durch einen separaten Kreditbeschluss der Gemeindeversammlung bis zu CHF 3 Mio. und darüber durch Urnenabstimmung zu genehmigen.

5.3 Investitionsrechnung

Nummer	Zusammenzug nach Aufgabenbereich Politische Gemeinde	Voranschlag 2014		Voranschlag 2013		Rechnung 2012	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
	INVESTITIONSRECHNUNG	2'402'000	1'030'000	3'965'000	1'370'000	17'343'790.62	4'335'327.90
	QUINT D'INVESTIZIUN						
	Nettoergebnis/saldo		1'372'000		2'595'000		13'008'462.72
0	ALLGEMEINE VERWALTUNG	370'000		490'000		458'243.60	
	ADMINISTRAZIUN GENERELA						
	Nettoergebnis/saldo		370'000		490'000		458'243.60
1	ÖFFENTLICHE SICHERHEIT			135'000	65'000		
	SGÜREZZA PUBLICA						
	Nettoergebnis/saldo				70'000		
2	BILDUNG	17'000				2'801'485.94	
	FUORMAZIUN						
	Nettoergebnis/saldo		17'000				2'801'485.94
3	KULTUR UND FREIZEIT	90'000		2'220'000		6'971'431.51	63'518.52
	CULTURA E TEMP LIBER						
	Nettoergebnis/saldo		90'000		2'220'000		6'907'912.99
4	GESUNDHEIT					435'900.00	435'900.00
	SANDET						
	Nettoergebnis/saldo						
5	SOZIALE WOHLFAHRT						
	BAINESSER SOCIEL						
	Nettoergebnis/saldo						
6	VERKEHR	319'000		355'000		2'643'060.61	176'029.85
	TRAFIC						
	Nettoergebnis/saldo		319'000		355'000		2'467'030.76
7	UMWELT/RAUMORDNUNG	1'606'000	1'030'000	515'000	1'245'000	2'915'405.97	3'458'822.98
	AMBIAIINT E PLANISAZIUN						
	Nettoergebnis/saldo		576'000	730'000		543'417.01	
8	VOLKSWIRTSCHAFT			250'000	60'000		14'911.50
	ECONOMIA PUBLICA						
	Nettoergebnis/saldo				190'000	14'911.50	
9	FINANZEN UND STEUERN					1'118'262.99	186'145.05
	FINANZAS ED IMPOSTAS						
	Nettoergebnis/saldo						932'117.94

5.4 Investitionsrechnung

Nummer	Einzelkonti nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2014		Voranschlag 2013		Rechnung 2012	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
	INVESTITIONSRECHNUNG						
	QUINT D'INVESTIZIUN	2'402'000	1'030'000	3'965'000	1'370'000	17'343'790.62	4'335'327.90
	Nettoergebnis saldo		1'372'000		2'595'000		13'008'462.72
1	Investitionen Verwaltungsvermögen						
	Investiziuns faculted administrativa	2'402'000	1'030'000	3'965'000	1'370'000	16'225'527.63	4'149'182.85
	Nettoergebnis/saldo		1'372'000		2'595'000		12'076'344.78
2	Allgemeine Verwaltung						
	Administraziun generela	20'000		80'000		21'268.45	
	Nettoergebnis/saldo		20'000		80'000		21'268.45
20	Gemeindeverwaltung						
	Administraziun cumünela	20'000		80'000		21'268.45	
506.00	Ersatz EDV-Anlage						
	Implaunt EED	20'000		80'000		21'268.45	
7	Verwaltungsliegenschaften						
	Edifizis d'administraziun	350'000		410'000		436'975.15	
	Nettoergebnis/saldo		350'000		410'000		436'975.15
70	Verwaltungsliegenschaften						
	Edifizis d'administraziun	350'000		410'000		436'975.15	
503.01	Sanierung Gemeindesaal						
	Sanaziun sela cumünela					26'775.00	
503.02	Sanierung Heizung MZG Puoz						
	Sanaziun s-chudamaint stabilimaint					410'200.15	
503.03	Sanierung Dach MZG Puoz						
	Sanaziun tetg MZG Puoz			410'000			
503.04	Sanierung Heizung Gemeindehaus 2. Etappe						
	Sanaziun s-chudamaint chesa communela	350'000					
14	Feuerwehr						
	Pumpiers			135'000	65'000		
	Nettoergebnis/saldo				70'000		
140	Feuerwehr- und Feuerpolizei						
	Pumpiers e pulizia da fò			135'000	65'000		
506.02	Ersatz Atemschutzbus						
	Rimplazzamaint bus da respiraziun			135'000			
661.02	Beitrag kant. Feuerpolizeiamt Atemschutzbus						
	Subvenziuns chantunelas bus da respiraziun				65'000		
21	Volksschule						
	Scoula cumünela	17'000				2'801'485.94	
	Nettoergebnis/saldo		17'000				2'801'485.94
217	Schulliegenschaften und Anlagen						
	Edifizis ed implaunts scolarsics	17'000				2'801'485.94	
503.00	Schulanlage Puoz						
	Scoula Puoz					2'801'485.94	
506.00	IT Infrastruktur Gemeindeschule						
	Infrastructura EED scoula publica	17'000					
30	Kulturförderung						
	Promozion da la cultura	90'000		70'000		71'100.00	
	Nettoergebnis/saldo		90'000		70'000		71'100.00
300	Kulturförderung						
	Promozion da la cultura	90'000		70'000		71'100.00	
562.00	IB Engadiner Museum						
	CI Museum Engiadinais	90'000		70'000		71'100.00	
33	Parkanlagen und Wanderwege						
	Parks, semdas					78'246.20	
	Nettoergebnis/saldo						78'246.20
330	Parkanlagen und Wanderwege						
	Parcs, semdas					78'246.20	
501.01	Erneuerung Naturlehrpfad						
	Sanaziun senda instructiva					78'246.20	

5.4 Investitionsrechnung

Nummer	Einzelkonti nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2014		Voranschlag 2013		Rechnung 2012	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
34	Sport						
	Sport			2'150'000		6'822'085.31	63'518.52
	Nettoergebnis/saldo				2'150'000		6'758'566.79
340	Sport						
	Sport			2'150'000		277'332.58	45'000.00
503.01	Restaurant Survih						
	Restaurant Survih			2'150'000		54'571.70	
506.01	Ersatz Loipenmaschine						
	Maschina da fer loipas					222'760.88	
669.00	Übrige Beiträge						
	Ulteriuras contribuziuns						45'000.00
341	Eisplatz/Spielplatz/Eisplatzgebäude						
	Plazza da glatsch/plazza da giuver/stab.					3'821'778.71	
501.00	Sport- und Freizeitanlage Promulins						
	Center da sport Promulins					3'731'278.71	
501.01	Pfadiheim Promulins Arena						
	Chesa da battasendas Promulins Arena					90'500.00	
342	Kunsteisplatz mit Restaurant						
	Plazza da glatsch cun restaurant					2'722'974.02	18'518.52
501.00	Kunsteisplatz mit Restaurant						
	Plazza da glatsch cun restaurant					2'722'974.02	
669.00	Übrige Beiträge						
	Ulteriuras contribuziuns						18'518.52
40	Spitäler						
	Ospidels					435'900.00	435'900.00
400	Spitäler						
	Ospidels					435'900.00	435'900.00
562.02	IB Chesa Koch						
	CI Chesa Koch					435'900.00	
642.02	Rückzahlung IB Chesa Koch						
	Rimbuorsamaint ci Chesa Koch						435'900.00
62	Gemeindestrassen						
	Vias cumünelas	319'000		355'000		2'643'060.61	176'029.85
	Nettoergebnis/saldo		319'000		355'000		2'467'030.76
620	Strassen und Plätze						
	Vias e piazzas	59'000				2'560'584.41	176'029.85
501.12	Strassenkorrektio Cristansains						
	Correcziun Cristansains					2'345'949.60	
501.14	Gestaltung öffentliche Räume						
	Figüraziun spazi public					81'823.40	
501.21	Planung Sanierung Infrastr. Plaz-Mulin						
	Planaziun San. Infrastr. Plaz-Mulin					4.50	
501.25	Sanierung Strasse Bügl da la Nina						
	Sanaziun via Bügl da la Nina					24'353.55	
501.26	Sanierung Strasse Chiss						
	Sanaziun via Chiss					25'101.96	
501.27	Sanierung Via Retica/Suot Staziun						
	Sanaziun Via Retica/Suot Staziun					37'202.10	
501.28	Sanierung Strasse Plazzin-Plaz						
	Sanaziun via Plazzin-Plaz					46'149.30	
501.30	Sanierung Strasse Ariefa						
	Sanaziun via Ariefa		14'000				
501.99	Sanierung Strassen und Plätze Mulin						
	Sanaziun vias e piazzas Mulin		45'000				
669.01	Beitrag RhB Strassenkorrektio						
	Contribuziun viafier retica						176'029.85
622	Werkdienst						
	Gruppa manuela	260'000		220'000			
503.00	Sanierung Werkhof						
	Sanaziun Lavuratori		60'000				
506.04	Ersatz Fahrzeuge						
	Substituziun veiculs		200'000		220'000		
623	Parkplätze						
	Piazzas da parkegi				135'000	82'476.20	
503.00	Parkhaus						
	Chesa da parker				135'000	82'476.20	

5.4 Investitionsrechnung

Nummer	Einzelkonti nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2014		Voranschlag 2013		Rechnung 2012	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
70	Wasserversorgung						
	Provedimaint d'ova	708'000	440'000	370'000	530'000	1'426'923.90	1'682'082.91
	Nettoergebnis/saldo		268'000	160'000		255'159.01	
700	Wasserversorgung						
	Provedimaint d'ova	708'000	440'000	370'000	530'000	1'426'923.90	1'682'082.91
501.06	Leitzentrale Wasserversorgung						
	Centrela provedimaint d'ova					173'786.71	
501.07	Ringschluss Ariefa						
	Rinch Ariefa					128'879.21	
501.09	Ringschluss WV Flugplatz						
	Rinch piazza aviatica					14'234.58	
501.11	Wasserleitung Bügl da la Nina						
	Lingia d'ova Bügl da la Nina					381'909.89	
501.12	Wasserleitung Chiss						
	Lingia d'ova Chiss					183'591.32	
501.13	Wasserleitung Via Retica/Suot Staziun						
	Lingia d'ova Via Retica/Suot Staziun					127'025.37	
501.14	Wasserleitung Plazzin-Plaz						
	Lingia d'ova Plazzin-Plaz					417'461.26	
501.15	Planung Sanierung Infrastr. Plaz-Mulin						
	Planaziun San. Infrastr. Plaz-Mulin					35.56	
501.30	Sanierung Wasserversorgung Ariefa						
	Sanaziun provedimaint d'ova Ariefa	168'000					
501.99	Sanierung Wasserversorgung Mulin						
	Sanaziun provedimaint d'ova Mulin	540'000		370'000			
610.00	Anschlussgebühren						
	Taxas d'attach		440'000		530'000		1'313'242.58
661.00	Kantonsbeiträge						
	Subvenziuns chantunelas						95'398.33
661.01	Beitrag FPA Ringschluss Ariefa						
	Contribuziun rinch Ariefa						73'466.00
661.02	Beitrag FPA Ringschluss Flugplatz						
	Contribuziun rinch piazza aviatica						131'195.00
661.04	Beitrag FPA Infrastruktur Chiss						
	Contribuziun infrastruttura Chiss						49'574.00
661.05	Beitrag FPA Infrastr. Plazzin-Plaz						
	Contribuziun infrastr. Plazzin-Plaz						19'207.00
71	Abwasserbeseitigung						
	Chanalisaziun	858'000	590'000	145'000	715'000	1'428'122.32	1'776'740.07
	Nettoergebnis/saldo		268'000	570'000		348'617.75	
710	Abwasserbeseitigung						
	Chanalisaziun	858'000	590'000	145'000	715'000	1'428'122.32	1'776'740.07
501.02	Sanierung Kanalisationsnetz						
	Sanaziun chanalisaziun					5'068.98	
501.07	Abwasserleitung Bügl da la Nina						
	Chanalisaziun Bügl da la Nina					378'113.12	
501.09	Abwasserleitung Chiss						
	Chanalisaziun Chiss					197'508.06	
501.11	Abwasserleitung Via Retica/Suot Staziun						
	Chanalisaziun Via Retica/Suot Staziun					289'291.34	
501.12	Abwasserleitung Plazzin-Plaz						
	Chanalisaziun Plazzin-Plaz					420'136.65	
501.13	Abwasserleitung Cristansains						
	Chanalisaziun Cristansains					101'032.27	
501.30	Sanierung Kanalisation Ariefa						
	Sanaziun chanalisaziun Ariefa	168'000					
501.99	Sanierung Kanalisation Mulin						
	Sanaziun chanalisaziun Mulin	540'000					
562.04	IB regionale ARA OE						
	Part investiziuns Sarinera EO	150'000		145'000		36'971.90	
610.00	Anschlussgebühren						
	Taxas d'attach		590'000		715'000		1'776'740.07

5.4 Investitionsrechnung

Nummer	Einzelkonti nach Funktionen detailliert Politische Gemeinde	Voranschlag 2014		Voranschlag 2013		Rechnung 2012	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
72	Abfallbeseitigung						
	Economisaziun d'immundizchas	40'000					
	Nettoergebnis/saldo		40'000				
720	Abfallverwertung						
	Economisaziun d'immundizchas	40'000					
503.00	Kehrichthaus Promulins						
	Chesin d'immundizchas Promulins	40'000					
79	Raumordnung						
	Planisaziun locala					60'359.75	
	Nettoergebnis/saldo						60'359.75
790	Raumplanung						
	Planisaziun dal territori					60'359.75	
581.00	Ortsplanung/Baugesetzrevision						
	Planisaziun locala					60'359.75	
81	Forstwirtschaft						
	Economia forestela			250'000	60'000		14'911.50
	Nettoergebnis/saldo				190'000	14'911.50	
810	Forstwirtschaft						
	Economia forestela			250'000	60'000		14'911.50
501.00	Sammelprojekt Instandstellung						
	Proget integrel forestel			100'000			
562.00	IB Forstrevier Pontresina – Samedan						
	Part investiziuns revier forestel			150'000			
661.03	Kantonsbeiträge Instandstellung Erschliessung						
	Subvenziuns chantunelas proget integrel				60'000		14'911.50
90	Investitionen im Finanzvermögen						
	Investiziuns faculted finanzia					1'118'262.99	186'145.05
	Nettoergebnis/saldo						932'117.94
94	Vermögens- und Schuldenverwaltung						
	Nettoergebnis/saldo					1'118'262.99	186'145.05
942	Liegenschaften des Finanzvermögens						
	Stabls da la faculted finanzia					1'118'262.99	186'145.05
703.02	Heizung Berufsschulhaus						
	S-chudamaint scoula professiunela					391'628.20	
703.06	Sanierung MZH Promulins						
	Sanaziun sela polivalenta					726'634.79	
869.00	Übrige Beiträge						
	Ulteriuras contribuziuns						186'145.05

5.5 Kommentar zu den einzelnen Investitionen

5.5.1 Ersatz EDV-Anlage Gemeindeverwaltung

Die Hard- und Softwarekomponenten der EDV-Anlage müssen laufend angepasst und ersetzt werden. Im Sinne einer rollenden Ablösung erfolgt eine periodische Erneuerung. Zudem müssen Leistung und Kapazität aller EDV-Komponenten regelmässig aufeinander abgestimmt und auf den neusten Stand gebracht werden, um so die Leistungsfähigkeit und Betriebssicherheit zu gewährleisten. Zudem werden damit neue Anwendungsbereiche, welche beispielsweise wegen neuen Aufgaben oder gesetzlichen Vorgaben erfüllt werden müssen, abgedeckt. Mit dem System des rollenden Ersatzes wird die Konzentration von höheren Investitionen vermieden.

5.5.2 Sanierung Heizung Gemeindehaus

Die Wärmeerzeugungsanlage im Gemeindehaus erlitt im April 2013 einen Defekt. Da für die über 20 Jahre alten Wärmepumpen keine Ersatzteile mehr erhältlich sind, wurden in einer ersten Phase die Wärmepumpen auf den Herbst/Winter ersetzt. Weil die neuen Wärmeerzeuger eine höhere Leistung aufweisen, besteht die Gefahr, dass die vorhandenen Erdwärmesonden gefrieren könnten. Um diesem Risiko vorzubeugen, müssen die Wärmepumpen mit einem Elektrospichereinsatz unterstützt werden. Dies ist allerdings aufgrund der neuen Energiegesetzgebung nur im Notfall zulässig. Mit dieser provisorischen Massnahme ist der Betrieb der Heizung für das Gemeindehaus bis im Frühjahr 2014 sichergestellt.

Dieses Provisorium muss im Jahr 2014 im Rahmen einer zweiten Phase zu einer langfristigen Endlösung weiterentwickelt werden. Dabei gilt es insbesondere, den Elektrospichereinsatz durch erneuerbare Energien zu ersetzen. Als Energiequelle kommen zusätzliche Erdsonden oder andere noch zu ermittelnde Energieträger in Frage. Für den definitiven Entscheid sind noch rechtliche und technische Abklärungen erforderlich.

5.5.3 EDV-Anlage Gemeindeschule

Die EDV-Anlage der Gemeindeschule ist seit 2008 in Betrieb. Die Computer, Laptops sowie Peripheriegeräte müssen in den kommenden Jahren erneuert werden. Es zeichnet sich immer mehr ein Trend zu Tablets ab, sodass nicht die gesamte Infrastruktur durch PCs, sondern teilweise durch mobile Geräte ersetzt werden sollen. CHF 17'000 werden für die Beschaffung der Tablets eingesetzt. In den kommenden Jahren müssen die verbleibenden Computer mit neuen Desktops sowie Laptops/PCs ersetzt werden. Hierzu werden weitere CHF 70'000 benötigt, damit die Infrastruktur weiterhin genutzt werden kann.

5.5.4 Investitionsbeitrag Engadiner Museum

Anlässlich der Urnenabstimmung vom 27. November 2011 bewilligte der Oberengadiner Soverän einen Betrag von CHF 6 Mio. inklusive 8% MwSt. für die Neuinszenierung und Sanierung des Engadiner Museums in St. Moritz. Infolge der geologischen Unsicherheit verfügte der Gemeindevorstand von St. Moritz über das Gebiet, in welchem sich auch das Engadiner Museum befindet, eine Planungszone, sodass die Planungsarbeiten nicht ausgeführt werden konnten und verschoben wurden. Der auf die Gemeinde Samedan entfallende Betrag von CHF 90'000 wurde für das Jahr 2014 berücksichtigt.

5.5.5 Sanierung Fenster Werkhof

Die Fenster im Gemeindewerkhof wurden im Jahr 1990 eingebaut und entsprechen nicht mehr den energetischen Anforderungen. Der hohe Energieverlust verursacht hohe Betriebskosten. Die Fenster sind zudem dermassen undicht, dass auch der Wohnkomfort spürbar beeinträchtigt wird. Im Sommer 2014 sollen im Werkhof sämtliche Fenster ersetzt werden. Gestützt auf Offerten, ist mit Kosten in der Höhe von CHF 60'000 zu rechnen.

5.5.6 Ersatz Fahrzeuge

Der Fahrzeugpark des Gemeindewerkdienstes Samedan ist stark auf den Winterdienst ausgelegt. Aufgrund der örtlichen Gegebenheiten muss der grösste Teil des Schnees verladen und abtransportiert werden. Obwohl die beiden bestehenden Geräteträger bereits in einer verstärkten Version angeschafft wurden, hat die Erfahrung gezeigt, dass diese den hohen Belastungen auf die Dauer nicht genügend standhalten und dass die Grundkonstruktion überbeansprucht wird. Dies führt zu hohen Betriebs- und Unterhaltskosten. Einer der bestehenden Geräteträger soll deshalb durch eine selbstfahrende Schneefräs schleuder ersetzt werden. Gleichzeitig wird die Schneefräs schleuder Rolba R400 aus dem Jahr 1971 ausser Betrieb genommen. Die Kosten für die Ersatzanschaffung belaufen sich gemäss Offerte auf CHF 200'000.

5.5.7 Sanierung Infrastruktur „Ariefa“

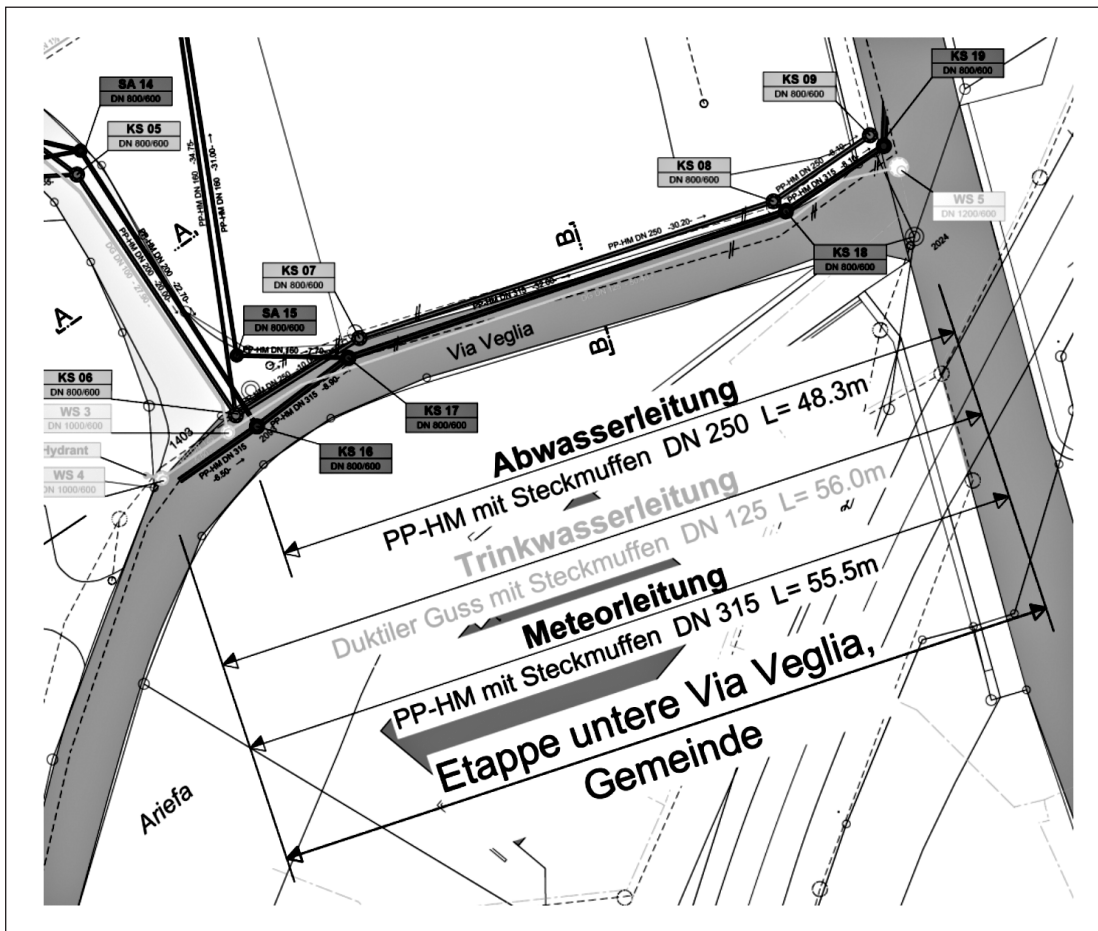
Zum heutigen Zeitpunkt führt eine sehr alte Erschliessung der Anstösser der „oberen“ Via Veglia über die momentane Baustelle des Sporthotels. Im Baustellenbereich wurde in einem ersten Schritt die Erschliessung am Baustellenrand provisorisch umgeleitet. Die gemeindeeigenen Infrastrukturen in der Via Veglia, welche an die Via San Bastiaan anschliessen, sind sehr alt, das Trennsystem noch nicht realisiert und die Durchmesser der Abwasserleitung ungenügend gross. Diese Infrastrukturen gilt es zu erneuern und zu ergänzen. Damit wird ermöglicht, dass die Privatanstösser der „oberen“ Via Veglia an ein funktionierendes Gemeinde-Infrastrukturnetz anschliessen können. Die Trinkwasserleitung für das Quartier Ariefa/Via Veglia führt unter den Gebäuden der Rhätischen Bahn hindurch. In einem ersten Schritt wurde mit dem Bau der Ringleitung Ariefa das Problem bei einem allfälligen Leitungsbruch entschärft. Die Löschsicherheit im Quartier Ariefa wird mit dem vorliegenden Projekt erhöht.

Das Projekt sieht vor, ein Trennsystem zu realisieren. Aufgrund des Generellen Entwässerungsplanes GEP ist die Abwasserleitung als Polypropylenleitung DN 250 und die Meteorwasserleitung als PP-Leitung DN 315 dimensioniert worden. Bei sämtlichen Richtungs- und Gefällsänderungen sind Kontrollschächte DN 800 vorgesehen. Für die Brandfallbekämpfung ist die Trinkwasserleitung mit Durchmesser DN 125 dimensioniert. Die Trinkwasserleitung wird bis nach der Strassenabzweigung „obere Via Veglia“ geführt, wo in Absprache mit dem kantonalen Feuerpolizeiamt ein neuer Hydrant vorgesehen wurde. Es sind 3 Wasserschächte vorgesehen, welche nach Möglichkeit als Fertigteilschächte realisiert werden: 1 Anschlusschacht in der Via San Bastiaun (bereits erstellt), 1 Hausanschlusschacht „obere“ Via Veglia (Ortbetonschacht), 1 Hydrantenschacht. Dieses Trinkwasserprojekt wurde bereits von der Gebäudeversicherung Feuerwehr GVG GR begutachtet und entsprechende Subventionen für die anrechenbaren Kosten Löchsicherheit mit einem 10%-Anteil zugesichert. Um die Durchfahrt für Anstösser während der Bauphase zu ermöglichen und die Baukosten gering zu halten, wurde der Leitungsgraben so angeordnet, dass lediglich der Randstreifen der heutigen Strassen aufgebrochen wird. Ein Grabenstreifen wird auf der Privatparzelle 987 der Sportresidenz realisiert. In diesem Bereich müssen die entsprechenden Dienstbarkeiten vereinbart werden. Um den Verkehrsfluss und die Verkehrssicherheit zu erhöhen, ist eine Strassenverbreiterung im unteren Bereich der Via Veglia vorgesehen.

Für das Projekt wurde eine Kostenschätzung aufgrund von Erfahrungszahlen ausgearbeitet. Die Schätzung weist eine Kostengenauigkeit von +/-25% auf. Aufgrund dieser Schätzung wird mit folgenden Kosten gerechnet:

Strassen-/Oberbauarbeiten	CHF 104'000
Abwasser- und Meteorleitungen	CHF 86'000
Trinkwasserleitung	CHF 116'000
Reserve	CHF 44'000
Total	CHF 350'000

Folgender Projektperimeter ist vorgesehen:



Die Bauarbeiten sollen nach Ostern 2014, ab 22. April 2014, starten. Die Grabenarbeiten dauern voraussichtlich etwa 2 Monate. Die Belagsarbeiten werden etwa 2 Wochen in Anspruch nehmen.

5.5.8 Investitionsbeitrag regionale ARA Oberengadin

Die Gemeindeversammlung vom 27. Oktober 2011 hat der Gründung des Abwasserverbandes Oberengadin und einem entsprechenden Kreditbegehren von CHF 5 Mio. für die Erarbeitung eines Bauprojektes für eine zentrale ARA in S-chanf zugestimmt. Der Anteil der Gemeinde Samedan beträgt 18.12%, was CHF 906'500 entspricht. Der Planungskredit verteilt sich auf die Jahre 2012 bis 2016. Für das Jahr 2014 ist ein Gemeindeanteil von CHF 150'000 zu berücksichtigen.

5.5.9 Kehrlichthaus Promulins

Bereits im Rahmen der Realisierung der Promulins Arena musste der Baurechtsvertrag zwischen der Gemeinde und der Genossenschaft Oberengadiner Lehrlingshaus im März 2011 angepasst werden, indem eine Grenzbereinigung und ein Flächentausch erfolgten. Dabei wurde das Areal mit dem Kehrlichthaus und den Parkplätzen der Baurechtsfläche des Lehrlingshauses dazugeschlagen. Bezüglich dieser Parkplätze und des Kehrlichthauses wurde Folgendes vertraglich vereinbart: „Bis zur Überbauung dieses Bereiches räumt die Genossenschaft Oberengadiner Lehrlingshaus der politischen Gemeinde Samedan das Recht ein, die sich darauf befindenden Parkplätze sowie das Kehrlichthaus zu erhalten und zu nutzen. Wird dieser Bereich überbaut, so verpflichtet sich die politische Gemeinde, das sich auf dieser Grundstückfläche befindende Kehrlichthaus auf ihre Kosten zu verlegen.“ Aufgrund der inzwischen erfolgten Überbauung gilt es, das Kehrlichthaus zu ersetzen. Betreffend Standortwahl sind zwar noch Abklärungen und Verhandlungen im Gange, trotzdem sollte die Ausführung im Jahr 2014 erfolgen können.

6. Gesamtergebnis

Nummer	Gesamtergebnis Politische Gemeinde	Voranschlag 2014		Voranschlag 2013		Rechnung 2012	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
1.	LAUFENDE RECHNUNG	31'367'960	29'285'550	31'236'515	27'578'755	29'528'968.09	26'386'589.60
	Aufwandüberschuss		2'082'410		3'657'760		3142378.49
	Ertragsüberschuss						
	TOTAL	31'367'960	31'367'960	31'236'515	31'236'515	29'528'968.09	29'528'968.09
2.	INVESTITIONSRECHNUNG	2'402'000	1'030'000	3'965'000	1'370'000	17'343'790.62	4'335'327.90
	Nettoinvestitionszunahme		1'372'000		2'595'000		13'008'462.72
	Nettoinvestitionsabnahme						
	TOTAL	2'402'000	2'402'000	3'965'000	3'965'000	17'343'790.62	17'343'790.62
3.	FINANZIERUNG						
	Nettoinvestitionszunahme	1'372'000		2'595'000		13'008'462.72	
	Nettoinvestitionsabnahme						
	Abschreibungen		4'753'200		4'765'100		4'286'889.85
	Ertragsüberschuss LR						
	Aufwandüberschuss LR	2'082'410		3'657'760		3'142'378.49	
	Einlagen Spezialfinanzierung		916'285		788'245		157'359.88
	Entnahmen Spezialfinanzierung	793'225		770'065		518'911.28	
	Finanzierungsüberschuss	1'421'850			1'469'480		12'225'502.76
	Finanzierungsfehlbetrag						
	TOTAL	5'669'485	5'669'485	7'022'825	7'022'825	16'669'752.49	16'669'752.49

7. Finanzplan 2014 – 2018

7.1 Zweck der Finanzplanung

Gemäss Art. 36 der Verordnung für den Finanzhaushalt bildet der Finanzplan die Grundlage für die Gestaltung der Finanzpolitik. Er enthält namentlich einen Überblick über die Entwicklung der laufenden Rechnung, eine Übersicht über die voraussehbaren und mutmasslichen Investitionen, eine Schätzung des Finanzbedarfs und seiner Deckung, eine Übersicht über die Entwicklung der Schulden und einen Ausblick auf die finanzpolitischen Konsequenzen und allenfalls auf die einzuleitenden Massnahmen.

Der Finanzplan muss laufend den neusten Gegebenheiten angepasst werden, indem die letzten Erkenntnisse in Form einer rollenden Planung laufend berücksichtigt werden. Die mittelfristige Finanzplanung erstreckt sich über einen Zeitraum von vier Jahren und wird jährlich überarbeitet. Bei der Beschlussfassung über Investitionsvorhaben muss Klarheit herrschen über deren Tragbarkeit sowie über die Art der Finanzierung. Der Finanzplan ist somit ein wichtiges Führungs- und Orientierungsinstrument, indem er die Entwicklung des Finanzhaushaltes aufzeigt und den finanziellen Handlungsspielraum dem Investitionsbedarf gegenüberstellt. Die Finanzplanung soll somit Tendenzen aufzeigen und der Exekutive den nötigen Zeitraum für die Erarbeitung von Massnahmen geben.

Der Finanzplan ist im Gegensatz zum Voranschlag rechtlich unverbindlich. Wie bereits erwähnt, kann er jederzeit verändert und muss den neuen Gegebenheiten ständig angepasst werden.

7.2 Grundlagen

Der Finanzhaushalt wird durch viele Faktoren beeinflusst, namentlich durch die volkswirtschaftlichen Rahmenbedingungen (konjunkturelle Veränderungen, Inflationsrate, Zinsniveau) oder durch Anpassungen der übergeordneten Gesetzgebung auf Bundes- und Kantonsebene sowie durch jede Änderung der Aufgabenteilung zwischen Kanton und Gemeinden. Der vorliegende Finanzplan ist somit das Ergebnis zahlreicher Teilpläne. Diese umfassen unter anderem die demografische Entwicklung, die volkswirtschaftlichen Rahmenbedingungen, die Entwicklung von Aufwand und Ertrag der laufenden Rechnung, die Entwicklung der Steuererträge, die Entwicklung des Kapitaldienstes und der Schulden sowie das Investitionsprogramm.

Die Finanzplanung muss immer auf Annahmen und Schätzungen abstellen, sei dies bezüglich der Teuerung, der Zinssätze, der Wirtschafts- und Bevölkerungsentwicklung oder der Nachfrage nach öffentlichen Dienstleistungen. Auch auf der Ertragsseite ist die Planung wegen der Vielzahl unbeeinflussbarer Faktoren sehr schwierig. Die Finanzplanung ist somit keine exakte Wissenschaft.

Der vorgesehene Finanzplan basiert auf folgenden Annahmen:

- Der Landesindex der Konsumentenpreise verzeichnet ein geringes Wachstum. Im Finanzplan wurde eine jährliche Teuerungsrate von durchschnittlich 0.5% berücksichtigt.
- Die Zinskonditionen bewegen sich nach wie vor auf einem historisch günstigen Niveau. Es bestehen keine Anzeichen für markante Änderungen. Für die Refinanzierung des Fremdkapitals wurde von einem durchschnittlichen Zinssatz von 2.375% ausgegangen.
- Die Personalkosten basieren auf dem aktuellen Stellenplan. Die Pensen des Lehrpersonals richten sich nach den Jahrgangsstatistiken. Migrationstendenzen sind nicht berücksichtigt. Bei den Personalkosten wird von einem jährlichen Nominalanstieg von durchschnittlich 1.5% ausgegangen.
- Mit erheblichen Schwierigkeiten verbunden ist die Erstellung einer zuverlässigen Prognose der künftigen Steuereinnahmen. Die Entwicklung des Steuerertrages hängt unter anderem ab von der Anzahl und der Struktur der Steuerpflichtigen, von der Teuerungsrate, von der Entwicklung des Einkommens sowie von der allgemeinen Wirtschaftslage und der Wirtschaftsentwicklung. Die Steuereinnahmen in der Finanzplanperiode sind zudem stark abhängig von den Entwicklungen im Bereich der übergeordneten Gesetzgebung. Der Finanzplan zeigt auf, wie sich die Gemeindefinanzen ohne die Massnahmen zur Sanierung des Finanzhaushaltes entwickeln würden. Den Steuereinnahmen der natürlichen und juristischen Personen liegt deshalb der aktuelle Steuerfuss von 75% der einfachen Kantonssteuer zugrunde und bei den Liegenschaftssteuern der momentane Steuersatz von 1.0‰.
- Die Auswirkungen der kantonalen Finanzausgleichsreform sind noch nicht absehbar und wurden deshalb nicht berücksichtigt.

7.3 Investitionsplanung

Die Gemeinde Samedan hat in den vergangenen Jahren überdurchschnittlich viel investiert. In den kommenden Jahren werden sich die Investitionen auf das Notwendige beschränken müssen. Die gemeindeinternen Schwergewichte werden bei der Sanierung der Werkleitungen und beim Gebäudeunterhalt liegen. Diese Zurückhaltung bei den gemeindeeigenen Investitionen ist erforderlich, um die Mittel für die regionalen Investitionen wie regionale Abwasserreinigungsanlage in S-chanf, Alters- und Pflegeheim sowie Engadiner Museum ohne Neuverschuldung bereitstellen zu können.

Projekt	2014	2015	2016	2017	2018	Gesamt
EDV-Anlage Gemeindeverwaltung	20'000	20'000	20'000	20'000	20'000	100'000
Sanierung Heizung Gemeindehaus	350'000					350'000
EDV-Anlage Gemeindeschule	17'000	70'000				87'000
IB Engadiner Museum	90'000	390'000	390'000			870'000
Investitionsbeitrag Alters- und Pflegeheim		1'500'000	1'500'000	1'500'000	1'500'000	6'000'000
Sanierung Fenster Werkhof	60'000					60'000
Ersatz Fahrzeuge Werkdienst	200'000	200'000	200'000	200'000	200'000	1'000'000
Sanierung Infrastruktur Mulin	1'125'000					1'125'000
Sanierung Infrastruktur Ariefa	350'000					350'000
Sanierung Werkleitungen		950'000	950'000	950'000	950'000	3'800'000
IB regionale ARA Oberengadin	150'000	295'000	295'000	3'625'000	3'625'000	7'990'000
Kehrichthaus Promulins	40'000					40'000
Sanierung MZH Promulins			360'000			360'000
Bruttoinvestitionen	2'402'000	3'425'000	3'715'000	6'295'000	6'295'000	22'172'000
./. Total Ertrag	1'030'000	850'000	440'000	200'000	200'000	2'720'000
Nettoinvestitionen	1'372'000	2'575'000	3'275'000	6'095'000	6'095'000	19'452'000

7.4 Kapitalfluss

	Rechnung 2012	Budget 2013	Budget 2014 ⁶	Planjahr 2015 ⁷	Planjahr 2016 ⁸	Planjahr 2017 ⁹	Planjahr 2018 ¹⁰
Ergebnis laufende Rechnung	-3'140'000	-3'660'000	-2'080'000	-4'680'000	-4'910'000	-5'010'000	-5'340'000
Cashflow(+)/Cashloss (-)	780'000	1'130'000	2'790'000	-220'000	-560'000	-760'000	-960'000
Nettoinvestitionen	-13'000'000	-2'600'000	-1'370'000	-2'570'000	-3'270'000	-6'090'000	-6'090'000
Finanzierungsüberschuss			1'420'000				
Finanzierungsfehlbetrag	-12'220'000	-1'470'000		-2'790'000	-3'830'000	-6'850'000	-7'050'000

⁶ Mit Sanierungsmassnahmen

⁷ Ohne Sanierungsmassnahmen

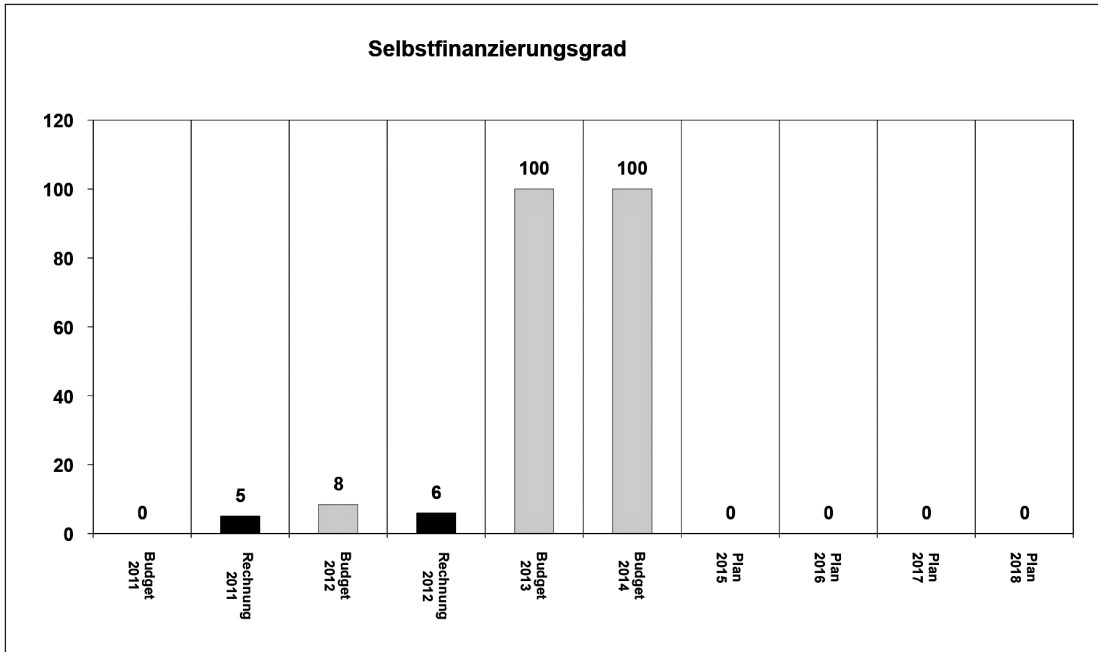
⁸ Ohne Sanierungsmassnahmen

⁹ Ohne Sanierungsmassnahmen

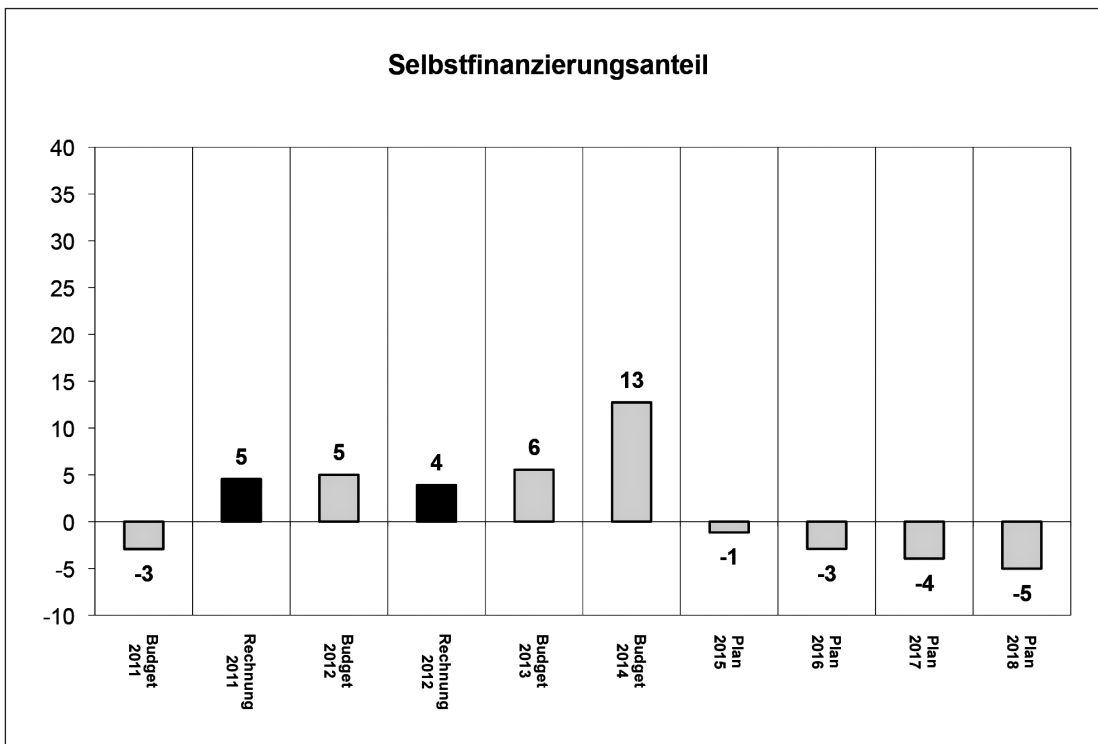
¹⁰ Ohne Sanierungsmassnahmen

7.5 Finanzkennzahlen

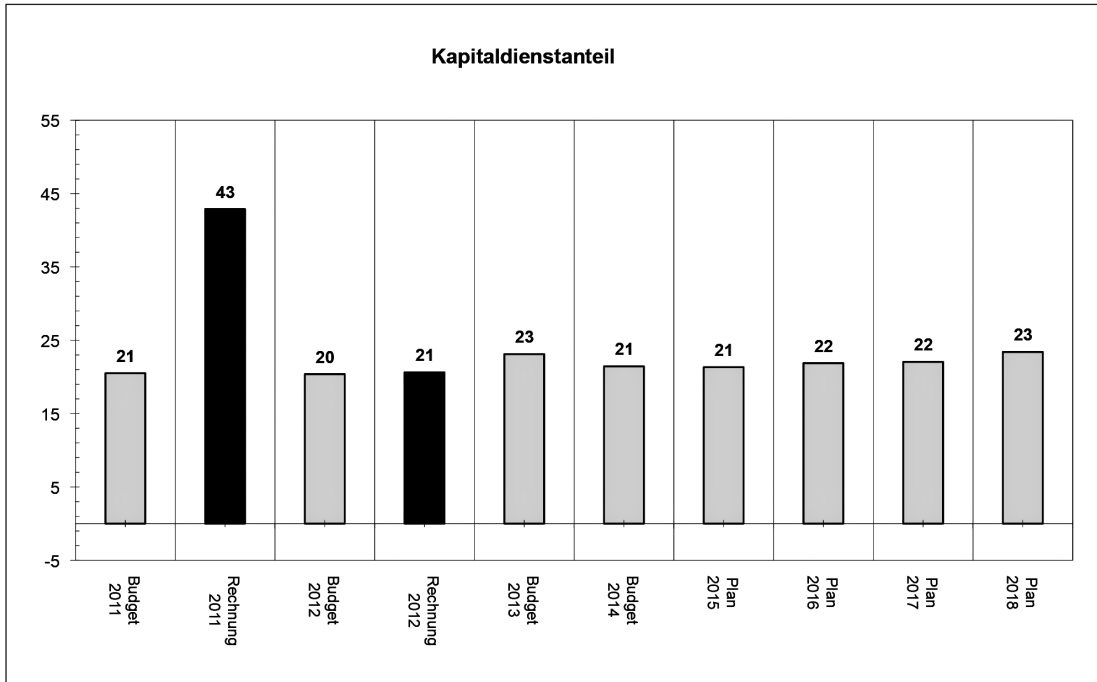
Kennzahlen sind verdichtete Informationen über die finanzielle Lage der Gemeinde. Das Rechnungsmodell für Bündner Gemeinden berücksichtigt die nachfolgenden Kennzahlen, die gesamtschweizerisch harmonisiert sind.



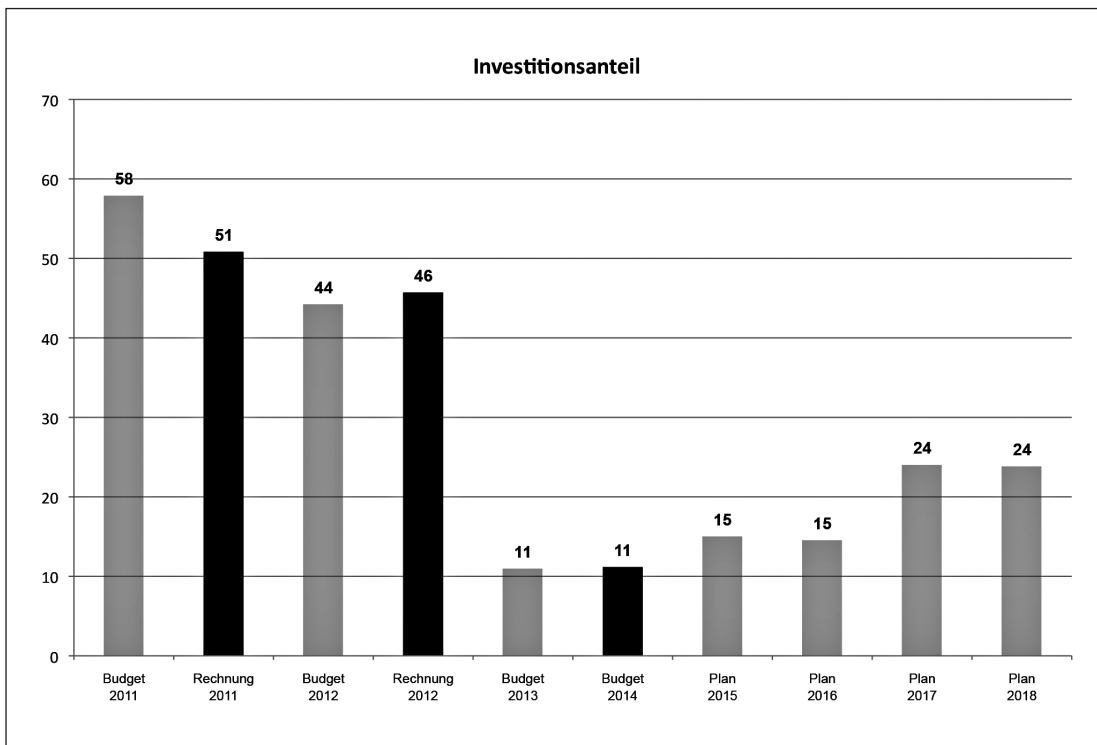
Ideal: 100% und darüber; gut bis vertretbar: 70 bis 100%; problematisch: unter 70%



Gut: über 20%; mittel: 10 bis 20%; schwach: unter 10%; nicht vorhanden: < 0%

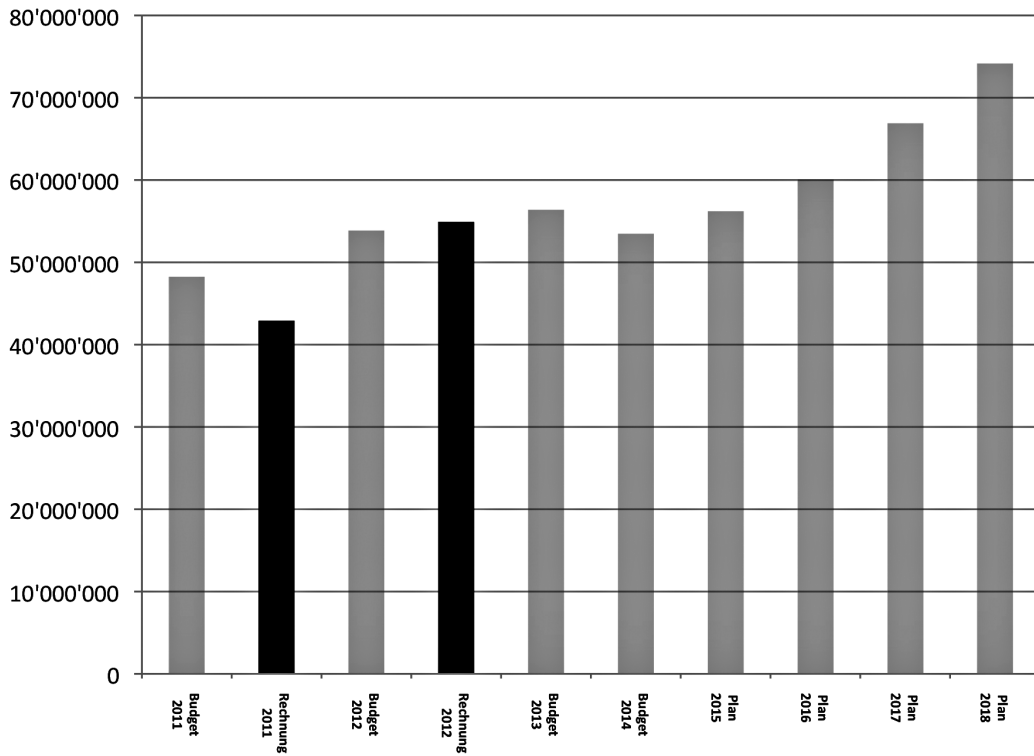


Klein: unter 5%; tragbar: 5 bis 15%; hoch bis sehr hoch: 15 bis 25%; kaum noch tragbar: über 25%

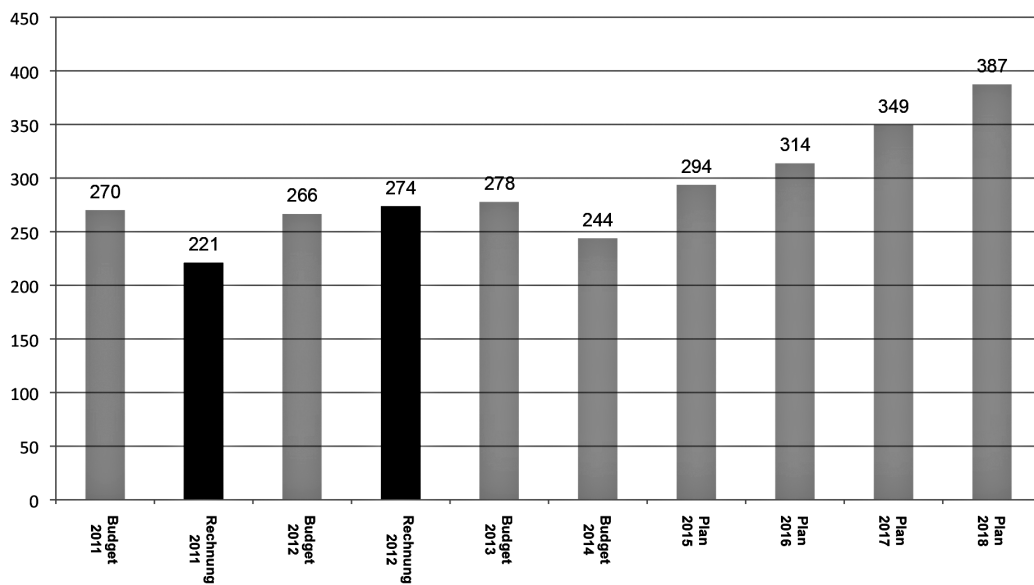


Unter 10% schwach
 10 bis 20% mittel
 20 bis 30% stark
 über 30% sehr stark

Entwicklung Bruttoschulden



Bruttoverschuldungsanteil



Unter 50%, 50 bis 100%, 100 bis 150%, 150 bis 200%, über 200%

8. Anhang

8.1 Abgabenspiegel für das Jahr 2014

Art	Ansatz/Tarif		Gesetzliche Grundlage
Feuerwehrrpflichtersatz	CHF 330.00 pauschal		Art. 14 FwR Ziff. 3 Bussen- und Besoldungsreglement
Einkommenssteuer ¹	95% der einfachen Kantonssteuer		Art. 5 StG
Liegenschaftsteuer ¹	1.5‰ des Vermögenssteuerwertes		Art. 11 StG
Handänderungssteuer	2% des Verkehrswertes		Art. 17 StG
Grundstückgewinnsteuer	Gemäss kantonalem Tarif		Art. 7 StG
Nachlasssteuer	Gemäss kantonalem Tarif		Art. 19 StG
Schenkungssteuer	Gemäss kantonalem Tarif		Art. 20 StG
Hundesteuer	1. Hund 2. Hund 3. Hund jeder weitere	CHF 60.00 CHF 120.00 CHF 240.00 CHF 300.00	Art. 22 StG
Anschluss Wasser	1,7% Gebäudeneuwert		Art. 36 Wasser- und Abwassergesetz
Anschluss Kanalisation	2,3% Gebäudeneuwert		Art. 36 Wasser- und Abwassergesetz
Grundgebühr Wasser ²	0,24‰ Gebäudeneuwert gemäss Gebäudeversicherungsgesetz		Art. 36 Wasser- und Abwassergesetz
Grundgebühr Kanalisation ²	0,37‰ Gebäudeneuwert gemäss Gebäudeversicherungsgesetz		Art. 36 Wasser- und Abwassergesetz
Grundgebühr Kehricht ²	0,52‰ Gebäudeneuwert gemäss Gebäudeversicherungsgesetz		Art. 3 Gebührenregulativ für die Abfallbewirtschaftung
Verbrauchsgebühr Wasser ²	CHF 0.40/m ³		Art. 36 Wasser- und Abwassergesetz
Verbrauchsgebühr Kanalisation ²	CHF 0.80/m ³		Art. 36 Wasser- und Abwassergesetz
Sackgebühr ³	CHF 1.20 für 17 - Liter-Säcke CHF 1.80 für 35 - Liter-Säcke CHF 2.60 für 60 - Liter-Säcke CHF 7.20 für 110 - Liter-Säcke CHF 20.00 für 800 - Liter-Container, ungepresst CHF 30.00 für 800 - Liter-Container, gepresst		Ziff. 2 Gebührenregulativ

8.2 Leistungsvereinbarung Gemeindevorstand/Schulkommission betreffend Globalbudget

8.2.1 Kernleistungen

Die Kernleistungen umfassen alle schulgesetzlich vorgegebenen Aufgaben, namentlich die Führung der Kindergärten, der Primarschulstufe sowie der Oberstufe. Die Kernleistungen decken sämtliche vom Kanton vorgegebenen Pflicht- und Wahlpflichtfächer ab sowie die Wahlfächer in den nationalen Sprachen (in unserem Falle Italienisch und Französisch).

8.2.2 Zusatzleistungen, im Globalbudget integriert

Alle über die schulgesetzlich vorgegebenen Aufgaben hinausgehenden Angebote sind Zusatzleistungen.

- Alle Wahlfächer, inkl. Theater Primar, Filomelas
- Schulhort (kostenlose Betreuung in Randstunden am Vormittag)
- Förderung der romanisch-deutschen Zweisprachigkeit
- Aufgabenhilfestunde Primar

Erläuterungen:

Mit dem neuen kantonalen Schulgesetz, welches per 1. August 2013 in Kraft trat, haben sich diverse Angebote – welche bisher bei uns unter Zusatzleistungen liefen – im Gesetz fest verankert. So ist zum Beispiel vorgesehen, dass eine Begabtenförderung angeboten werden muss. Diese Förderung kennen wir seit Jahren. Dem Zeitgeist bzw. den neusten pädagogischen Ausrichtungen entsprechend haben wir die Begabtenförderung zusätzlich in integrativer Form ausgebaut.

8.2.3 Zusatzleistungen ausserhalb des Globalbudgets

Mittagstischbetreuung

Der Mittagstisch wird rege genutzt.

Tagesstrukturen

Die Tagesstrukturen sind anzubieten, sofern ein Bedarf von mindestens acht Kindern (je Einheit) ausgewiesen ist. Da wir der Meinung sind, dass der Bedarf sich unerwartet ändern kann (flexible Arbeitszeiten der Eltern, situative Voraussetzungen), müssen individuell sinnvolle Angebote – auch kurzfristig – den Eltern zur Verfügung stehen. Es wird sich im Schuljahr 2013/14 zeigen, ob und in welcher Form unser Angebot genutzt wird. Im Frühjahr 2014 ist die Tagesstruktur zu evaluieren und gegebenenfalls den Bedürfnissen anzupassen. Die Tagesstrukturen sind entgeltlich.

Schulsozialarbeit SSA

Die SSA wurde zu Beginn des Schuljahres 2010/2011 in den Gemeinden Samedan, St. Moritz und Pontresina eingeführt. Die Ziele der SSA sind die Förderung der individuellen und sozialen Entwicklung der Schülerinnen und Schüler, Stärken der Sozialkompetenz, Unterstützung in Krisen- und Konfliktsituationen der Schüler und Lehrpersonen sowie Förderung einer sozial gerechten und integrierenden Schulhauskultur.

Evaluation durch die Pädagogische Hochschule Graubünden PHGR

Die Sprachkompetenzmessungen werden laufend in Celerina, Bever, Samedan und Pontresina durchgeführt.

Es ist uns im Rahmen des zweisprachigen Konzeptes wichtig, weiterhin für eine wissenschaftliche Begleitung besorgt zu sein.

Talentklassen

In einer Talentklasse können gemäss Art. 38 des nSchG Schülerinnen und Schüler mit besonderen Talenten, insbesondere im Bereich Sport und Musik, gefördert werden. Zur Aufnahme in eine Talentklasse müssen sowohl schulische als auch sportliche resp. musikalische Voraussetzungen erfüllt sein. Da das ergänzende Angebot für Talente u. a. deshalb geschaffen wird, weil der Belastungsumfang im sportlichen Training oder in der Musikförderung den Besuch des gesamten Schulpensums in einer Regelklasse beeinträchtigt, müssen mind. 10 Stunden ausserschulische Förderung im Sport oder in der Musik nachgewiesen werden. (aus: Regierungstext zum neuen Schulgesetz). Das Angebot gilt nur für die Oberstufe.

8.2.4 Betriebswirtschaftliche Ziele

Betriebskosten netto pro Schüler und Jahr

Ø Betriebskosten 2010 – 2012	Ø Schülerzahl 2010 – 2012	Ø Betriebskosten/Schüler 2010 – 2012	Schülerzahl 2014	Vorgaben 2014
427'081	295	1448	293	1127

Erläuterungen:

Die Budgetvorgaben richten sich nach dem Durchschnittswert der Rechnungsjahre 2010, 2011 und 2012. Die Betriebskosten umfassen die Konti 310 bis 319 (ohne Kto. 219.318.09) des harmonisierten Rechnungsmodells (z. B. Lehrmittel, Schulmaterial, Mobiliar, Maschinen, EDV, SSA, Eval. Zweisprachigkeit) sowie zusätzlich Konto 309 (Weiterbildungskosten und allg. Personalaufwand).

Stellenprozentage pro Schüler und Jahr

Abteilung	Ø Stellen- prozentage 2010 – 2012	Ø Anzahl Schüler 2010 – 2012	Ø Stellen- prozentage/Schüler 2010 – 2012	Vorgaben 2014	Anzahl Schüler 2014	Ø Stellen- prozentage/Schüler 2014
Kindergarten	410	50	8.2	420	52	8.08
Primarschule	1165	148	7.88	936	138	6.79
Oberstufe	1027	97	10.59	1048	103	10.18
Heilpädagogik	250	20	12.50	243	26	9.35
Linguistische Integration	99	18	5.50	100	12	8.33
Begabten- förderung	19	6	3.17	45	6	7.50
Schulleiter	80			80		
Total	3046	295	10.33	2872	293	9.81

Personalkosten netto pro Schüler und Jahr

Abteilung	Ø Personal- kosten 2010 – 2012	Ø Anzahl Schüler 2010 – 2012	Ø Personal- kosten/Schüler 2010 – 2012	Vorgaben 2014	Anzahl Schüler 2014	Ø Personal- kosten/Schüler 2014
Kindergarten	397 451.14	50	7 949.03	432 909	52	8 325.18
Primarschule	1 393 135.57	148	9 413.08	1 374 047	138	9 956.87
Oberstufe	1 352 285.54	97	13 941.09	1 489 566	103	14 461.81
Heilpädagogik	301 630.87	20	15 081.55	352 516	19	18 553.48
Linguistische Integration	118 069.42	18	6 559.42	133 425	12	11 118.75
Begabten- förderung				50 061	6	8 343.50
Total	3 562 572.54	295	12 076.52	3 832 524	293	13 080.29

Erläuterungen:

Die Löhne der Lehrpersonen erfahren ab August 2013 einen Lohnanstieg gemäss neuem Schulgesetz. Die Sozialleistungen sind in den Kennzahlen vollumfänglich berücksichtigt.

8.2.5 Qualitative Ziele (werden mit Mitteln des Globalbudgets erreicht)

Mitarbeiterorientierung

Dimension	Ergebnis	Indikator	Vorgaben 2014
Mitarbeiter	Mitarbeiterzufriedenheit	Mitarbeiterbefragungen	80% bewerten die Arbeitszufriedenheit als gut Maximal 15% Fluktuationen

Erläuterungen:

Die Schulleitung führt alle 3 Jahre Mitarbeiterbefragungen durch. Mindestens 80% aller Mitarbeiter bezeichnen die Arbeitszufriedenheit auf einer Viererskala (sehr gut, gut, zufriedenstellend, nicht zufriedenstellend) als gut.

Die Fluktuationen der Lehrkräfte sollen im 5-Jahresmittel 15% nicht übersteigen.

Die nächste Befragung findet im Schuljahr 2015/2016 statt.

Weiterbildung

Dimension	Ergebnis	Indikator	Vorgaben 2014
Mitarbeiter	Qualitätssicherung	Anzahl Weiterbildungstage pro Lehrkraft	4 schulinterne Weiterbildungstage pro Lehrkraft. 6 externe Weiterbildungstage im Dreijahresschnitt

Erläuterungen:

Die Weiterbildung der Lehrkräfte wird im Sinne der Qualitätserhaltung und -förderung als sehr wichtig eingestuft. Nebst den 4 Weiterbildungstagen, die der gesamten Lehrerschaft in Form von schulinterner Weiterbildung zuteil werden, besucht jede Lehrkraft im Durchschnitt noch dreijährlich 6 individuelle Weiterbildungstage. Diese Weiterbildungstage sind mit der Schulleitung abzusprechen.

Schülerorientierung

Dimension	Ergebnis	Indikator	Vorgaben 2014
Leistungsempfänger	Schülerzufriedenheit	Schülerbefragungen	80% bewerten die Schülerzufriedenheit als gut

Erläuterungen:

Die Schulleitung führt alle 3 Jahre Schülerbefragungen durch. Mindestens 80% aller Schüler und Schülerinnen bezeichnen ihre Zufriedenheit auf einer Viererskala (sehr gut, gut, zufriedenstellend, nicht zufriedenstellend) als gut.

Die nächste Befragung findet im Schuljahr 2015/16 statt.

Im Spätherbst 2013 führt das Inspektorat die Befragungen 2012/13 durch, die Resultate werden im Winter auf unserer Homepage publiziert.

Elternorientierung

Dimension	Ergebnis	Indikator	Vorgaben 2014
Leistungsempfänger	Elternzufriedenheit	Elternbefragungen	80% bewerten die Elternzufriedenheit als gut

Erläuterungen:

Die Schulleitung führt alle 3 Jahre Elternbefragungen durch. Mindestens 80% aller Eltern sind auf einer Viererskala (sehr gut, gut, zufriedenstellend, nicht zufriedenstellend) zufrieden mit der Schule.

Die nächste Befragung findet im Schuljahr 2015/16 statt.

Im Spätherbst 2013 führt das Inspektorat die Befragungen 2012/13 durch, die Resultate werden im Winter auf unserer Homepage publiziert.

Elternpartizipation

Dimension	Ergebnis	Indikator	Vorgaben 2014
Schulführung	Elternmitwirkung	Anzahl Elternveranstaltungen	2 Elternveranstaltungen pro Schuljahr

Erläuterungen:

Die Klassenlehrkräfte treffen mindestens zwei Mal pro Jahr mit den Eltern zusammen. Dies erfolgt einerseits in Form von Individualgesprächen mit den jeweiligen gesetzlichen Vertretern der Kinder, andererseits in Form von Mitwirkung an schulischen Anlässen wie z. B. Sporttagen, Teilnahme an Informationsveranstaltungen, Elternabenden oder Begleitung an Schulreisen. Über die Art und Weise entscheidet die Klassenlehrkraft. Selbstverständlich können seitens der Eltern zusätzlich immer auch Gespräche mit der Lehrperson eingefordert werden.

Qualitätskontrolle

Dimension	Ergebnis	Indikator	Vorgaben 2014
Schulführung	Qualitätssicherung	Schulbesuche	Schulbesuche mit Analyse. Ein Mitarbeitergespräch als Standort- und Perspektivengespräch (MAG)

Erläuterungen:

Jede neue Lehrkraft wird im Verlaufe des Schuljahres vom Schulleiter besucht.
Alle anderen Lehrpersonen werden periodisch besucht (2 bis 3 Jahreszyklen).
Jeder Mitarbeiter durchläuft jährlich ein Mitarbeitergespräch.

Ausbildungserfolg

Dimension	Ergebnis	Indikator	Vorgaben 2014
Ausbildung	Befähigung für höhere Schulen und Lehrantritte	Verhältnis der Promotionen am Ende der 6. Klasse, gymnasiale Übertritte Abgeschlossene Lehrverträge	70-75% Übertritte ins Gymnasium bzw. Sekundarschule 80% erfolgreiche gymnasiale Übertritte 80-85% abgeschlossene Lehrverträge

Erläuterungen:

Am Ende der Primarschule schaffen 70-75% aller Schülerinnen und Schüler den Übertritt in das Gymnasium bzw. die Sekundarschule.
80% aller empfohlenen Schülerinnen und Schüler schaffen die Prüfungen für das Gymnasium.
Am Ende der obligatorischen Schulzeit haben 95% der Schülerinnen und Schüler eine Lehrstelle oder haben Prüfungen für weiterführende Schulen (z. B. Gymnasium, Handelsschule, Diplommittelschule) bestanden.

Sprachkompetenz

Dimension	Ergebnis	Indikator	Vorgaben 2014
Test	Sprachkompetenz	Lese- und Verständnistests in der Schule	Mind. Halten des Niveaus vom Vorjahr.
Test	Sprachkompetenz	Vergleichstest „Cockpit“ in Deutsch	Mindestens gleiches Niveau wie einsprachige Vergleichsschulen.
Weiterbildung	Sprachkompetenz	Schulinterne Weiterbildung (Schiwe) in Romanisch	Persönliche Weiterbildung.
Bibliotheksbesuch	Lesekompetenz	Anzahl ausgeliehener Bücher	Mindestens 5 Bibliotheksbesuche im Jahr.

Erläuterungen:

Die Lese- und Verständnistests werden jedes Jahr in allen 9 Klassen durchgeführt, abwechslungsweise auf Romanisch und Deutsch.

Gemäss Leitbild findet jedes Jahr eine interne Sprachweiterbildung in Romanisch statt.

Jedes Kind soll mindestens fünf Mal im Jahr die Bibliothek Samedan/Bever besuchen. Damit soll die Lesekompetenz auch ausserhalb der Schule verbessert werden. Die Klassen gehen mit den Lehrkräften an definierten Terminen in die Bibliothek und werden motiviert, auch privat die Bibliothek zu besuchen.

Kulturelle Integration

Dimension	Ziel	Indikator	Vorgaben 2014
Gesellschaft	Förderung der traditionellen Kultur, aktives Mitmachen im Bereich des Dorflebens	Chalandamarz Romanische Sprache	Chalandamarz-Umzug, -Ball, -Theater Die Stabstelle Sprache organisiert mind. einen Anlass für die Öffentlichkeit. Schule repräsentiert das Dorf
Gesellschaft	Verständnisförderung	Fliessende Abläufe	Professionelle Hilfestellung via ausgewiesene Lehrkraft

Erläuterungen:

Der Chalandamarz ist ein wichtiges Kulturereignis für das Dorf. Die Schule organisiert diesen Anlass auf einem hohen Niveau und trägt so einen massgeblichen Anteil zur Traditionsbewahrung in unserem Dorf bei.

Die Stabstelle Sprache fördert vor allem die romanische Sprache. Damit Eltern und Bevölkerung sensibilisiert werden, wird ein Anlass pro Jahr organisiert, der für die Öffentlichkeit bestimmt ist.

Die Schule macht im Dorfleben aktiv mit und repräsentiert das Dorf bei Veranstaltungen.

Koordinator Sport

Dimension	Ziel	Indikator	Vorgaben 2014
Ausbildung	Bewegungskompetenz	Sportkonzept	Mindestens 4 Sporttage, davon 2 leistungsorientiert, 2 teamorientiert. Schwimmunterricht: wird erwünscht

Erläuterungen:

Der Koordinator für Sport (Sportlehrer) übernimmt die Koordination der Sporttage von der Unterstufe bis zum 9. Schuljahr. Die Sporttage sollen nicht nur Leistungs-, sondern vor allem auch Erlebnis- sowie Teamcharakter aufweisen. Ein roter Faden (Konzept) zieht sich durch die Planung der Sportanlässe. Mindestens vier Sporttage pro Schuljahr, die Hälfte in der Winterjahreszeit.

Es ist erwünscht, auch Schwimmunterricht während den Sportlektionen zu erteilen.



Elektrizitätswerk

SAMEDAN IMPRAISA ELECTRICA
ELEKTRIZITÄTSWERK



Elektrizitätswerk

1. Laufende Rechnung

Das Budget 2014 des Elektrizitätswerkes Samedan schliesst bei Aufwänden von CHF 4'972'980 und Erträgen von 5'261'240 mit einem Gewinn von CHF 288'260. Dies bei Abschreibungen von CHF 594'500, Auflösungen Passivierter Netzanlagen von CHF 58'900. Die ermittelte Dividendenabgabe an die Gemeinde beträgt CHF 268'400. Der budgetierte Cashflow liegt bei CHF 823'860.

2. Investitionsrechnung

- Die Investitionsrechnung des EWS sieht Nettoausgaben von CHF 991'000 vor, welche sich wie folgt zusammensetzen:
- Steuerung KW Champagna I
CHF 70'000
- Wasserwerkanlage
CHF 245'000
- Zähler-/Messwesen
CHF 225'000
- Transformatorenstationen
CHF 45'000
- Verteilnetz-/Kabinen N5 – N7
CHF 390'000
- Verteilnetzplannachführung
CHF 12'000
- Mobiliar/Werkzeug/Instrumente/EDV
CHF 4'000

3. Antrag

Der Gemeindevorstand beantragt Ihnen:
Das Budget des Elektrizitätswerkes Samedan für das Jahr 2014 zu genehmigen.

Budget 2014

		Budget 2014 / Büdschet 2014		Budget 2013 / Büdschet 2013		Rechnung 2012 / Quint 2012	
		Aufwand Sortidas	Ertrag Entredgias	Aufwand Sortidas	Ertrag Entredgias	Aufwand Sortidas	Ertrag Entredgias
	Laufende Rechnung	4'972'980	5'261'240	5'249'700	5'550'500	5'296'415.83	5'863'250.54
	Ertragsüberschuss	288'260		300'800		566'834.71	
	Aufwandüberschuss		0		0		0
30	Personalaufwand	534'880		541'100		528'246.25	
40	Sachaufwand	3'544'100		3'784'600		3'679'540.62	
50	Sonderaufwand	894'000		924'000		1'088'628.96	
70	Betriebsertrag		5'261'240		5'550'500		5'863'250.54

Budget 2014

	Budget 2014 / Büdschet 2014		Budget 2013 / Büdschet 2013		Rechnung 2012 / Quint 2012	
	Aufwand Sortidas	Ertrag Entredgias	Aufwand Sortidas	Ertrag Entredgias	Aufwand Sortidas	Ertrag Entredgias
30 Personalaufwand	534'880		541'100		528'246.25	
301 Löhne	406'800		407'200		400'802.20	
301.00 Löhne	406'800		407'200		400'802.20	
302 Zulagen	41'280		50'300		46'572.00	
302.10 Sozialzulage	2'640		5'300		5'280.00	
302.20 Kinder- Ausbildungszulage	2'640		6'000		5'880.00	
302.30 Dritteleistungen	36'000		39'000		35'412.00	
303/4 Sozialleistungen	80'600		78'600		77'279.30	
303.10 AHV, ALV, IV, EO	26'000		26'200		25'360.80	
303.20 SUVA BU	2'500		2'700		2'814.40	
303.30 Familienausgleichskasse	7'900		7'700		7'646.30	
304.10 Pensionskasse	43'200		41'000		40'515.80	
304.20 Kranken-Lohnausfallversicherung	1'000		1'000		942.00	
306 Übriger Personalaufwand	6'200		5'000		3'592.75	
306.10 Arbeits- und Schutzkleider	1'200		1'000		1'180.55	
306.20 Allg. Personalaufwand, Weiterbildung, Kurse und Fachtagungen	5'000		4'000		2'412.20	
40 Sachaufwand	3'544'100		3'784'600		3'679'540.62	
310 Energieankauf	3'093'000		3'346'000		3'429'700.65	
310.10 Energieeinkauf	1'560'000		2'007'000		2'048'742.15	
310.20 Netznutzung	1'215'000		1'148'000		1'153'557.55	
310.30 Abgaben Swissgrid und KEV	318'000		191'000		227'400.95	
311 Büroaufwand	13'500		13'000		12'075.65	
311.10 Büromaterial/Drucksachen/EDV	13'500		13'000		12'075.65	
312 Dienstleistungen	22'500		22'500		21'683.05	
312.10 Telefon/Übertragung/Porti/Bank/Post-Spesen	22'500		22'500		21'683.05	
314 Material	13'500		13'100		9'231.34	
314.00 Hilfsmaterial Arbeitssicherheit	500		500		24.70	
314.10 Reinigungsmaterial	2'000		2'000		1'632.60	
314.20 Raumkosten EW-Liegenschaften	6'000		5'600		6'339.85	
314.30 Unterhalt Mobiliar/Einrichtung	5'000		5'000		1'234.19	
315 Fremdleistungen	295'500		282'900		134'462.13	
315.01 Betrieb/Unterhalt/Miete EDV- und Büromaschinen	35'000		35'000		24'472.60	
315.10 Sicherheitskontrollen hoheitlich	15'500		15'900		20'721.30	
315.11 Sicherheitskontrollen extern	15'000		15'000		7'289.60	
315.20 Verteilnetzaufwand	10'000		10'000		17'350.00	
315.30 Projektierungs- u. Beratungsaufwand	20'000		10'000		2'016.85	
315.40 Liegenschaften	50'000		35'000		0.00	
315.50 Maschinen	10'000		10'000		2'254.40	
315.60 Wasserwerkenanlagen	18'000		15'000		10'840.20	
315.70 Hoch- und Niederspannungsanlagen	45'000		35'000		10'204.35	
315.80 Verteilnetz	65'000		90'000		32'468.88	
315.90 Rundsteuerung	3'000		3'000		0.00	
315.95 Fahrzeugunterhalt- u. Verbrauch	9'000		9'000		6'843.95	

Budget 2014

		Budget 2014 / Büdschet 2014		Budget 2013 / Büdschet 2013		Rechnung 2012 / Quint 2012	
		Aufwand Sortidas	Ertrag Entredgias	Aufwand Sortidas	Ertrag Entredgias	Aufwand Sortidas	Ertrag Entredgias
316	Sachversicherungen	48'000		47'000		45'786.85	
316.10	Sachversicherungen	45'000		44'000		42'940.10	
316.20	Gebäude	3'000		3'000		2'846.75	
317	Mieten/Benutzungsentschädigung	10'000		10'000		6'000.00	
317.10	Gebäude, Trafostationen, Kabinen	10'000		10'000		6'000.00	
318	Vergütungen und Spesen	9'000		9'000		5'680.65	
318.00	Verwaltungskommission	5'000		5'000		3'980.00	
318.20	Reisen und Verpflegung	3'000		3'000		1'427.95	
318.30	Fahrzeugschädigung	500		500		12.50	
318.40	Diverse Unkosten	500		500		260.20	
319	Gebühren	15'600		17'600		8'190.25	
319.10	Eidg. Starkstrominspektorat	2'000		2'000		1'323.00	
319.20	Eichgebühren	10'000		12'000		3'521.90	
319.30	Fahrzeuggebühren	3'600		3'600		3'345.35	
320	Übriger Sachaufwand	23'500		23'500		6'730.05	
320.10	Anschaffungen Werkzeuge, Instrumente	8'000		8'000		3'925.15	
320.20	Anschaffung Mobiliar	1'500		1'500		0.00	
320.30	Anschaffung EDV	5'000		5'000		709.25	
320.40	Zähler und Rundsteuerempfänger	8'000		8'000		2'095.65	
320.90	Übriger Betriebsaufwand	1'000		1'000		0.00	
50	Sonderaufwand	894'000		924'000		1'088'628.96	
350	Zinsen	26'500		34'000		30'452.25	
350.20	Darlehenszinsen	25'500		32'000		30'367.00	
350.30	Kontokorrentzinsen	1'000		2'000		85.25	
351	Abschreibungen	594'500		594'000		734'725.36	
351.10	Ordentliche Abschreibungen	594'500		594'000		534'725.36	
351.15	Ausserordentliche Abschreibung	0		0		200'000.00	
353	Beiträge	18'000		18'000		15'874.85	
353.10	Beiträge und Abgaben	15'000		15'000		15'574.85	
353.20	Sponsoring Veranstaltungen	3'000		3'000		300.00	
362	Leistungen für die Gemeinde	255'000		278'000		307'576.50	
362.00	Entgeltliche Abgabe Gemeinde 0.8 Rp./kWh	205'000		198'000		204'743.45	
362.10	Unterhalt Strassenbeleuchtung	25'500		53'000		64'309.75	
362.25	Personalaufwand EWS ÖB + DL	24'500		27'000		38'523.30	
369.00	Transferaufwand Investition ÖB	0		0		0.00	

Budget 2014

		Budget 2014 / Büdschet 2014		Budget 2013 / Büdschet 2013		Rechnung 2012 / Quint 2012	
		Aufwand Sortidas	Ertrag Entredgias	Aufwand Sortidas	Ertrag Entredgias	Aufwand Sortidas	Ertrag Entredgias
70	Betriebsertag		5'261'240		5'550'500		5'863'250.54
410	Ertrag aus dem Energiegeschäft		4'981'500		5'231'000		5'491'755.26
410.30	Energie		1'899'000		2'341'000		2'510'992.27
410.31	Netznutzung		2'568'000		2'528'000		2'549'175.50
410.32	Abgaben		522'000		370'000		437'171.40
411.30	Forderungsverluste		-7'500		-8'000		-5'583.91
430	Ertrag aus Leistungen für Dritte		94'700		138'800		152'755.20
432.10	Bestandesänderung angefangene Arbeiten		0		0		931.20
435.00	LWL-Entschädigung		8'900		9'000		8'899.90
436.00	Netzdienstleistungen		7'200		7'200		7'200.00
436.10	Materialverkauf Netz extern		1'000		5'000		6'911.45
436.25	Aktiviere Eigenleistungen auf Sachanlagen		5'000		15'000		8'432.60
436.30	Sicherheitskontrollen extern		22'600		22'600		8'715.00
436.50	Öffentliche Beleuchtung und Dienstleistungen		50'000		80'000		111'665.05
453	Kapitalertrag		200		300		450.17
453.20	Zinsertrag Wertschriften		100		100		112.00
453.30	Zinsertrag Kontokorrent		100		200		205.27
453.31	Verzugszinsen		0		0		132.90
457	Ertrag aus eigenen Liegenschaften		68'300		68'300		78'335.00
457.10	Mietzins aus eigenen Liegenschaften		68'300		68'300		78'335.00
460	Aufwandminderung		116'540		112'100		125'025.56
467.00	Interne Verrechnung Personal		55'000		57'900		66'534.20
467.10	Vergütung der Personalversicherung FAK		2'640		6'000		5'880.00
467.11	Leistungen Unfall- u. Krankenversicherung		0		0		4'936.05
469.00	Auflösung passivierter Investitionsbeiträge		58'900		48'200		47'675.31
480	Übriger Betriebsertag		0		0		14'929.35
480.90	Sonstige Einnahmen		0		0		14'929.35

Budget 2014

		Budget 2014 / Büdschet 2014		Budget 2013 / Büdschet 2013		Rechnung 2012 / Quint 2012	
		Aufwand Sortidas	Ertrag Entredgias	Aufwand Sortidas	Ertrag Entredgias	Aufwand Sortidas	Ertrag Entredgias
Investitionsrechnung							
5	Investitionsaufwand	1'006'000		1'473'000		870'969.05	
501.05	Photovoltaikanlage	0		0		462.50	
501.09	Steuerung KW Champagna I	70'000		100'000		0.00	
501.10	Wasserwerkanlagen	245'000		50'000		9'412.75	
501.11	Kooperation EWS – St. Moritz Energie	0		0		6'393.75	
501.12	Zähler-/Messwesen	225'000		170'000		34'893.70	
501.13	Transformatorstationen	45'000		200'000		282'132.80	
501.14	Verteilnetz-/Kabinen N5–N7	390'000		450'000		273'507.20	
501.15	Verteilnetzplandigitalisierung	12'000		20'000		13'767.55	
501.17	Glasfasernetz	0		30'000		15'635.75	
501.18	Öffentliche Beleuchtung	0		0		0.00	
501.19	GebäudeTS Quadratscha	0		180'000		2'281.10	
501.20	Mobiliar/Werkzeug/Instrumente/EDV	4'000		8'000		10'284.80	
501.25	Umnutzung KG Mulin	0		250'000		0.00	
590.00	Passivierung Sachanlagen	15'000		15'000		222'197.15	
6	Investitionsertrag		1'006'000		1'473'000		870'969.05
631.14	Netz- und Hausanschlussbeiträge N5–N7		15'000		15'000		222'197.15
631.18	Beiträge öffentliche Beleuchtung		0		0		0.00
690.00	Aktivierung Sachanlagen		991'000		1'458'000		648'771.90

